

Guide *Loisirs & découvertes*



Seine-Maritime
La Normandie Impressionnante

Bienvenue en Côte d'Albâtre *Authentique par nature*

Welcome to the Côte d'Albâtre, authentic by nature

Ancourteville-sur-Héricourt • Angiens • Anglesqueville-la-Bras-Long • Auberville-la-Manuel • Autigny
Bertheauville • Bertreville • Beuzeville-la-Guérand • Blosseville-sur-Mer • Bosville • Bourville • Brametot
Butot-Venesville • Cailleville • Canouville • Cany-Barville • Clasville • Cleuville • Crasville-la-Mallet
Crasville-la-Rocquefort • Criquetot-le-Mauconduit • Drosay • Ermenouville • Fontaine-le-Dun
Grainville-la-Teinturière • Gueutteville-les-Grès • Hautot l'Auvray • Hébertville • Houdetot
Ingouville-sur-Mer • La Chapelle-sur-Dun • La Gaillarde • Le Bourg-Dun • Le Hanouard
Le Mesnil-Durdent • Malleville-les-Grès • Manneville-ès-Plains • Néville • Normanville
Ocqueville • Oherville • Ouainville • Ourville-en-Caux • Paluel • Pleine-Sève
Saint-Aubin-sur-Mer • Saint-Martin-aux-Buniaux • Saint-Pierre-le-Vieux
Saint-Pierre-le-Viger • Saint-Riquier-ès-Plains • Saint-Sylvain
Saint-Vaast-Dieppedalle • Saint-Valery-en-Caux • Sainte-Colombe
Sasseville • Sommesnil • Sotteville-sur-Mer • Thiouville
Veauville-les-Quelles • Veules-les-Roses
Veulettes-sur-Mer • Vinnemerville
Vittefleur

Les renseignements indiqués ont été transmis directement par les partenaires de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre le 1^{er} décembre 2022. Ils sont donc donnés à titre indicatif et sont susceptibles de modifications en cours d'année. En aucun cas la responsabilité de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre ne peut être engagée. Ce guide Loisirs et Découvertes de la Côte d'Albâtre est un document non contractuel.

The information contained in this guide were directly transmitted by Côte d'Albâtre Tourism partners on December 1st 2022. They are thus given for information only and may be subject to change during the year. The Côte d'Albâtre Tourism doesn't assume in any way, any responsibility for the content. The Côte d'Albâtre Leisure and Discovery Guide is not contractual.

Ce guide, imprimé sur du papier issu de forêts gérées durablement, est édité par l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre. Tirages : 12000 exemplaires. Conception : V. Enault pour Whaly.
Direction de la publication : Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre.
Impression : Ste Anquetil. Crédits photos : G. Auger, Shutterstock,
OT de la Côte d'Albâtre, CCCA, x



OFFICE DE TOURISME DE LA CÔTE D'ALBÂTRE
1, quai d'Amont - 76460 Saint-Valery-en-Caux
+33 (0)2 35 97 00 63
cote-albatre-tourisme.fr
info@cote-albatre-tourisme.fr



Les bureaux d'informations

SAINT-VALERY-EN-CAUX - 1 quai d'Amont

OCTOBRE À MARS :
Lundi : 14h-18h
Mardi au samedi : 10h-12h30 / 14h-18h
AVRIL À SEPTEMBRE :
Lundi : 14h-18h30
Mardi au dimanche : 10h-12h30 / 14h-18h30

VEULES-LES-ROSES - 27 rue Victor Hugo

OCTOBRE À MARS :
Mercredi au samedi : 10h-12h30 / 14h-18h
AVRIL À SEPTEMBRE :
Lundi au dimanche : 10h-12h30 / 14h-18h30

VEULETTES-SUR-MER - 37 digue Jean Corruble

AVRIL À JUIN : Samedi et jours fériés : 14h-18h
JUILLET / AOÛT :
Lundi au vendredi : 10h-12h30 / 14h-18h
Samedi & dimanche : 14h-18h

CANY-BARVILLE - 32 place Robert Gabel

JANVIER À DECEMBRE :
Lundi : 10h-12h30
VACANCES SCOLAIRES (ZONE B) :
Lundi : 10h-12h30
Samedi : 10h-12h30 / 14h-17h

LE BOURG-DUN - 2 route de Dieppe

JANVIER À DECEMBRE :
Mercredi au vendredi : 9h30-12h
Samedi : 9h30-12h / 14h-17h

7 BORNES D'INFORMATION NUMERIQUE

ACCESSIBLE 24h/24

Comment venir sur notre territoire

How to get here



EN BATEAU

Depuis Portsmouth :

Liaison « Portsmouth / Le Havre » - Brittany Ferries - Tél : 02 98 24 47 01
Correspondance Le Havre -> Saint-Valéry-en-Caux (en bus)

Depuis Newhaven :

Liaison « Newhaven / Dieppe » - DFDS - Tél : 0 800 650 100
Correspondance Dieppe -> Saint-Valéry-en-Caux (en bus)



EN TRAIN

Depuis Paris Saint Lazare - 3h15 :

Ligne SNCF « Paris / Le Havre »
Correspondance Yvetot -> Saint-Valéry-en-Caux (en bus)



EN VOITURE

Depuis Paris - 2h30 :

A13 direction Rouen - A150 direction Le Havre - Sortie 4 direction Saint-Valéry-en-Caux

Depuis Lille - 3h15 :

A1 direction Amiens - A29 direction Rouen - Sortie 9 direction Saint-Valéry-en-Caux

Depuis Caen - 1h45 :

A13 direction Paris - A29 direction Amiens - Sortie 8 direction Cany-Barville



EN BUS

Depuis Dieppe - 1h : ligne 514 : St Valéry-en-Caux <-> Dieppe

Depuis Fécamp - 1h : ligne 513 : St Valéry-en-Caux <-> Fécamp

Depuis Yvetot - 1h : ligne Région : St Valéry-en-Caux <-> Yvetot



EN TAXI

ANGIENS | Taxi du Pays de Caux

Mme PIEDNOËL Laurence
Tél : 06 47 59 26 96
taxilaurence76450@gmail.com
Toutes distances - Tous transports
Accessible PMR - Animaux acceptés
CB acceptées
All distances - All transport - PRM accessible
Pets welcome - CB accepted

FONTAINE-LE-DUN Taxi Gosset Alison

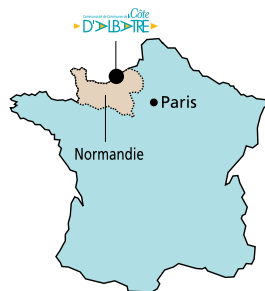
Mme GOSSET Alison
Tél : 06 16 12 49 55
alison.gosset@sfr.fr
Toutes distances - Animaux acceptés
CB acceptées
All distances - Pets welcome - CB accepted

NEVILLE | Brochet Matthias Taxi

M. BROCHET Matthias
Tél : 06 70 10 45 10
7j/7 - 24h/24
brochet.taxi.neville@gmail.com
Toutes distances - Navette aéroport - CB acceptées
Animaux acceptés - Transports conventionnés.
All distances - Pets accepted - CB accepted.

VITTEFLEUR | Taxi Tharel

M. THAREL Fabien - Tél : 06 79 57 96 42
7j/7 - 24h/24
taxi.vittefleur@orange.fr - Monospace 6 pl.
Toutes distances - Accessible PMR - Animaux acceptés
Réservation conseillée. CB acceptées
All distances - PRM-accessible - 6-seater people-carrier
Pets accepted - Booking recommended - CB accepted.





Authentique par nature, la Côte d'Albâtre offre un grand bol de verdure à moins de 3 heures de Paris et des Hauts de France. Loin des foules et des grandes villes, le port de plaisance, les plages et les nombreux villages labellisés invitent tout au long de l'année à une pause détente. La qualité des hébergements et des restaurants vous garantira un accueil chaleureux et une expérience complète.

Si Gustave Flaubert aimait la « fraîcheur salée » du Pays de Caux, les peintres russes ambulants s'attachèrent aux lumières de Veules-les-Roses. Des bunkers de Veulettes-sur-Mer à la Maison médiévale « Henri IV » de Saint-Valery-en-Caux, l'Histoire égrène ses lieux de mémoire le long du littoral. Musées et antiquités, parcs et jardins, châteaux cachés et édifices religieux témoignent également d'un patrimoine bâti unique.

Entre prairies chatoyantes et falaises blanches, cette terre rurale et balnéaire propose de nombreuses activités de loisirs de pleine nature et de plaisirs nautiques en tout genre, en mer, sur lac ou en rivière.

Place enfin à la convivialité ! Sur les étals des marchés et des commerçants ou en vente directe sur les quais, les produits locaux et la pêche du jour restituent avec saveur les richesses du terroir cauchois. Autour du lin, du cresson, des huîtres, du cidre, des glaces ou des fromages de la ferme se tissent de vraies rencontres.

Posez-vous, respirez...vous êtes arrivé sur la Côte d'Albâtre.

Authentic by nature, the Côte d'Albâtre offers a heaven of greenery less than 3 hours from Paris and the Hauts de France. Far from the crowds and the big cities, the marina, the beaches, and the many labeled villages invite you to take a relaxing break all year round. The quality of accommodations and restaurants will guarantee you a warm welcome and a complete experience.

If Gustave Flaubert loved the « salted freshness » of the Pays de Caux, the traveling Russian painters were attached to the lights of Veules-les-Roses. From the bunkers of Veulettes-sur-Mer to the medieval House « Henri IV » of Saint-Valery-en-Caux, History recalls its places of memory along the coast. Museums and antiques, parks and gardens, hidden castles and religious buildings also bear witness of a unique built heritage.

Between shimmering meadows and white cliffs, this rural and seaside land offers many outdoor leisure activities and nautical pleasures of all kinds, at the sea, on a lake or on a river.

And finally, enjoy sweet simplicity! On the markets and merchants' stalls, or direct sale on the quaysides, local products and the catch of the day tastefully reveal the riches of the Cauchois' region. Around flax, watercress, oysters, cider, ice cream or farm cheeses, enable true encounters. Have a rest, breathe... you have arrived on the Côte d'Albâtre.

Sommaire

CONTENTS

- La pêche à pied - *Fishing on foot* 10 & 11
- Les produits de la mer - *Seafood products* 12 & 13
- Les vallées côtières - *Coastal valleys* 14 à 16

LES PLAGES ET LE PORT

BEACHES AND MARINA

- Les plages - *Beaches* 18 & 19
- Port de plaisance - *Marina* 20 & 21

LOISIRS NAUTIQUES

NAUTICAL ACTIVITIES

- Promenade en mer - *Sea excursion* 23
- Voile habitable / Croisières - *Liveaboard sailboat / Cruises* 24
- Voile légère / Planche à voile - *Light sailing / Windsurfing* 25 à 27
- Kayak / Stand Up Paddle - *Kayak / Stand Up Paddle* 28 à 30
- Marche aquatique - *Water walking* 31
- Char à voile - *Sand yachting* 32
- Kitesurf - *Kiteboarding* 33
- Jardin des mers - *Jardin des mers* 34
- Télési nautique - *Cable skiing* 35
- Pêche en rivière - *River fishing* 36
- Bateau Ecole - *Training boat* 37

BIEN-ÊTRE & CENTRE AQUATIQUE

Wellness & aquatic center

- Piscine de la Vallée - *Valley pool* 39
- Bien-être - *Wellness* 40

LOISIRS DE PLEINE NATURE

OUTDOOR ACTIVITIES

- Golf - *Golf* 42 à 45

- Parc aventure - *Treetop adventures* 46
- Escalade - *Climbing* 47
- Orientation - *Orienteering* 48
- Roller - *Roller skating* 49
- Vélo & trotinette électrique - *Bicycle & Electric scooter* 50 à 52
- Side-car - *Sidecar* 53
- Base de loisirs - *Leisure centre* 54 à 58
- Centres équestres - *Equestrian centres* 59

BALADES ET RANDONNÉES

WALKS AND HIKES

- Suivez le balisage - *Follow the markers* 61
- Les circuits de randonnées - *Hiking trails* 62 & 63
- Les circuits historiques - *Historical tours* 64 à 67
- Les circuits nature - *Natural tours* 68 à 70
- Les mares d'antan - *Ponds of yesteryear* 71

VISITES ET PATRIMOINE

TOURS AND LOCAL HERITAGE

- Les parcs et jardins - *Parks and gardens* 73 à 76
- Sites et monuments - *Sites and landmarks* 77 à 80
- Edifices religieux - *Religious buildings* 81 à 85

ARTISTES / ANTIQUITÉS

ARTISTS AND ANTIQUES

- Les galeries d'art - *Art galleries* 87 à 89
- Les artisans d'art - *Art craftspeople* 90
- Brocantes et antiquités - *Antiques and junk shops* 91

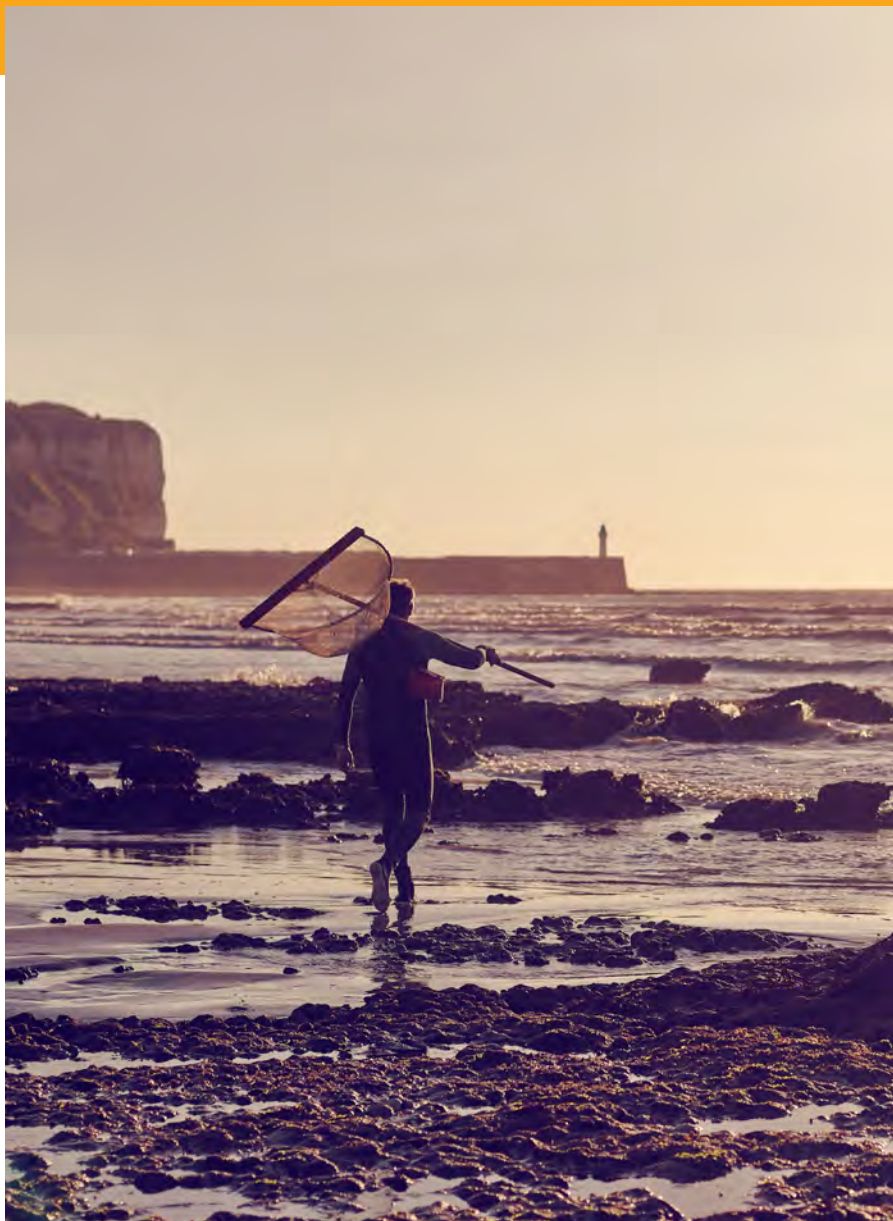
SORTIES / LOISIRS

GOING OUT / LEISURE ACTIVITIES

- Casino / Jeux - *Casino / Games* 93 & 94
- Cinéma - *Cinema* 95
- Pub / Bar de nuit - *Pub / Night bar* 96 & 97
- Salle de spectacle & Médiathèques - *Performance hall & Media libraries* 98 & 99

La pêche à pied

Fishing on foot



🇫🇷 Cette activité est l'occasion de se retrouver au grand air, en famille ou entre amis, et de partager ensuite le fruit de sa pêche. Cela exige que la mer soit suffisamment basse pour pouvoir marcher le long de l'estran ; c'est pourquoi les amateurs de pêche à pied attendent souvent les grandes marées avec impatience.

Deux types de pêche sont possibles : le ramassage d'animaux fixés ou peu mobiles et bien visibles, comme les bigorneaux, et la pêche « à la tête », qui consiste à fouiller du bout des doigts les dessous des rochers. Certains pratiquent également la pêche à pied à l'aide d'un outil. Cependant, cet instrument doit rester rudimentaire, sinon on ne peut plus parler de pêche à pied. Pour préserver les ressources et l'écosystème, il est important de pratiquer une pêche raisonnable. Retrouvez la réglementation (taille minimale et quantité maximum des espèces, période de pêche autorisée...) en Seine-Maritime sur : seine-maritime.gouv.fr Pour votre santé, n'oubliez pas de bien laver et de cuire tous vos coquillages avant de les manger. Ils peuvent contenir des microbes pathogènes qui disparaissent à la cuisson.

Si vous partez seul, prévenez votre entourage (famille, amis, voisins) et indiquez, si possible, votre lieu de pêche. Si vous ne connaissez pas bien l'endroit, ne vous éloignez pas trop des autres pêcheurs. En restant isolé, vous pourriez vous faire surprendre par un trou profond ou un courant dangereux.



🇫🇷 This activity gives you the opportunity to meet in the fresh air and share your fishing catches. This requires that the sea level must be low enough to be able to walk alongside the foreshore ; this is why fishing on foot's amateurs often wait eagerly for high tides.

Two kinds of fishing are possible : picking fixed and not very mobile animals that can easily be seen, like periwinkles, and "palpating" fishing, which consists of rummaging with your fingertips underneath the rocks. Some people also practise fishing on foot while using a tool. However, this tool has to be rudimentary or else, it cannot be considered as fishing on foot. To protect resources and the ecosystem, it is important to fish responsibly. Find out about the regulations (minimal size and maximum quantity per species, allowed fishing period...) in Seine-Maritime on : seine-maritime.gouv.fr. For your health, don't forget to clean and cook any shellfish before you eat it. It can contain pathogenic microbes which would disappear thanks to the cooking.

If you go alone, warn your entourage (family, friends, neighbours) and notice them, if possible, the place where you will be fishing. If you don't know the place well, don't go too far away from other fishermen. By getting isolated, you could be surprised by a deep hole or a dangerous stream.

To avoid getting surprised by water rising, it is highly recommended to check the tide time schedule before leaving in order to know the coefficient and the low tide hour. On the spot, bring a watch and check it frequently : 45 minutes after the low tide hour, it is time to go back up. Don't rely on the presence of other fishermen. As you see them, maybe they're just there because they also see you...

Pour ne pas se faire surprendre par la remontée des eaux, il est fortement conseillé de consulter l'horaire de la marée avant de partir pour connaître le coefficient et l'heure de la basse mer. Sur place, munissez-vous d'une montre et regardez-la régulièrement : 45 minutes après l'heure de la basse mer, il est temps de remonter. Ne vous fiez pas aux autres pêcheurs à pieds. Comme vous les voyez, ils sont peut-être encore là parce que eux aussi vous voient...



Les produits de la Mer

Seafood products



🇫🇷 La Côte d'Albâtre regorge de produits de la mer ! Trouver du poisson ou des fruits de mer fraîchement pêchés est très facile. Saint-Valéry-en-Caux abrite le seul port de notre terre d'exception. Directement sur les quais, n'hésitez pas à rendre visite à nos pêcheurs (ligneurs-caseyeurs, chalutiers, doris) qui au gré des marées et de la météo vous proposent le fruit de leur travail. Les amateurs en produits de la mer pourront remplir leurs paniers de soles, carrelets, cabillauds, bars, maquereaux, harengs, fruits de mer, coquilles St Jacques...

🇫🇷 On the Côte d'Albâtre, seafood is plentiful ! It is really easy to find freshly caught fish and shellfish. In Saint-Valéry-en-Caux, you will find the only port on this exceptional land. Straight from the quays, feel free to visit our fishermen (creel-fishing boats, trawlers, dories) who, according to tides and weather, offer their catches. Seafood amateurs will get the opportunity to fill their baskets with soles, plaices, cods, basses, mackerels, herrings, shellfishes, scallops...

🇫🇷 A plus petite échelle, les communes de Veules-les-Roses, Veulettes-sur-Mer et Saint-Aubin-sur-Mer accueillent des pêcheurs avec des embarcations plus réduites que l'on appelle des doris. Le fond plat de ces bateaux permet l'échouage sur les plages. Là encore, vous pourrez emporter du poisson frais en fonction de la pêche du jour.

🇫🇷 On a smaller scale, the towns of Veules-les-Roses, Veulettes-sur-Mer and Saint-Aubin-sur-Mer harbour fishermen with smaller watercrafts called dories. Their flat bottoms make it possible for these boats to ground directly on the beaches. There also, you will be able to get fresh fish, depending on the catch of the day.



🇫🇷 Enfin, si on évoque les produits de la mer, comment ne pas parler de l'huître de Veules-les-Roses : la Veulaise. Dans les années 90, la Seine-Maritime a relancé l'ostréiculture. « La Veulaise » se fait maintenant une place au rang des productions françaises et d'ailleurs il n'est pas rare que celle-ci soit primée au Salon de l'Agriculture. Retrouvez cette huître directement sur le front de mer de Veules-les-Roses (voir Page 35 de notre guide restaurants et commerces).

🇫🇷 Last but not least, we cannot talk about seafood without mentioning the Veules-les-Roses' oyster : the "Veulaise". In the 90s, the department of Seine-Maritime resumed oyster-farming. The "Veulaise" is now a significant part of French productions ; that is however not unusual to see it rewarded in the Salon de l'Agriculture in Paris. You can find this oyster directly on the seafont of Veules-les-Roses (see Page 35 of our guide "Restaurants & commerces").

Les vallées côtières

Coastal valleys



La Durdent

Les hommes ont aménagé, au fil du temps, les rares vallées creusées par les petits fleuves côtiers afin d'exploiter au mieux leurs richesses. Si le fond de la Vallée de la Durdent est occupé et valorisé par l'homme, les coteaux sont, en raison de la pente, généralement couverts de bois et de forêts. La Durdent petit fleuve côtier de 24km de long prend ses sources dans le village d'Héricourt-en-Caux pour ensuite terminer sa course sur la station touristique de Veulettes-sur-Mer. En parcourant les rives de ce fleuve, vous traverserez de nombreux villages riches en patrimoine et en histoire locale.

A VOIR... SEE...

Plusieurs sites naturels sont situés sur cette vallée, voir dans notre guide Page 69 : Circuit nature des Basses-Eaux - Page 70 : Circuit nature Basse Vallée de la Durdent
Page 66 : Circuit patrimoine Vittefleury
Page 65 : Circuit patrimoine Cany au Fil de l'eau
Page 54 : Base de loisir du Lac de Caniel
Page 19 : Plage de Veulettes-sur-Mer.

Several natural sites are located in this Valley, see our guide Page 69, Nature trail of Basse-Eaux - Page 70, Nature trail of the Durdent Low Valley - Page 66, Vittefleury Heritage walk - Page 65, Heritage walk "Cany au Fil de l'eau" - Page 54, Leisure Centre of Lake Caniel - Page 19, Veulettes-sur-Mer Beach.



Over time, the few valleys carved by short coastal rivers have been landscaped by people to best exploit their resources. While the floor of the Durdent's valley is inhabited and enriched by people, the hills, due to the slope, are on the contrary mainly covered with woods and forests. The Durdent, short coastal river of 24 km long, takes its sources in the village of Héricourt-en-Caux and ends its course amongst the tourist resort of Veulettes-sur-Mer. Throughout your roaming of these riverbanks, you will pass through many villages filled with a rich local and historical heritage.

Le Dun

Notre littoral est reconnaissable avec sa grande ligne de falaises de craie blanche. De place en place celle-ci s'abaisse et laisse place à de petites vallées. C'est le cas de la Vallée du Dun qui voit ses pentes rapidement couvertes de prairies. En partant de la commune de Fontaine-le-Dun et en suivant le cours du Dun, vous irez jusqu'à la belle station de Saint-Aubin-sur-Mer. Un patrimoine architectural varié vous attend : églises, chapelles, châteaux, colombiers, fours à pain, belles fermes traditionnelles et de nombreuses chaumières.



A VOIR... SEE...

Plusieurs sites sont situés sur cette vallée, voir dans notre guide :
Page 18 : Plage de St Aubin-sur-Mer, Page 79 : Four à pain de Flainville,
Page 83 : Chapelle de Flainville, Page 83 : Église du Bourg-Dun.



🇬🇧 The coastline is recognisable by its tall cliff line made of white chalk. From place to place, cliffs are lower and thus, it gives way for small valleys to emerge. It is the case of the Dun Valley where the slopes are largely turning into grassland. Starting from the village of Fontaine le Dun and following the Dun watercourse, you will end up into the beautiful station of Saint Aubin-sur-Mer. A vast architectural heritage is waiting for you : churches, chapels, castles, dovecotes, bread ovens, pretty traditional farms and many thatched cottages.

SEE...

Several sites are located in this valley, see our guide:

Page 18: St Aubin-sur-Mer Beach,
Page 79: Flainville Bread oven,
Page 83: Flainville Chapel,
Page 83: Bourg-Dun Church.



La Veules



🇫🇷 On l'oublie parfois mais notre petit fleuve « la Veules » a lui aussi creusé son lit dans la roche et créé une petite vallée. Preuve en est, qu'en se jetant dans la Manche, il offre une rupture dans notre barrière de craie que sont les falaises. De par sa longueur 1,149 km, la Veules est le plus petit fleuve de France.

Le long de ce cours d'eau, traversant le magnifique village de Veules-les-Roses, vous pourrez découvrir un riche patrimoine : moulins à eau, villas 19^{ème} chaumières normandes... Depuis 2017, Veules-les-Roses est labellisé « plus beau village de France », l'unique en Seine-Maritime. Enfin, à l'embouchure de la Veules, vous trouverez une très belle plage aménagée qui vous offre une belle étendue de sable à marée basse.

🇬🇧 We tend to forget that the tiny river "the Veules" also carved out its bed of the rocks and shaped a small valley. One can consider it when looking at the breach made through the chalk barrier forming the cliffs. Because of its length, 1,149 km, the Veules is the shortest river in France. All along the waterway and throughout the outstanding village of Veules-les-Roses, you can discover some rich heritage : watermills, XIXth century villas, Norman cottages... Since 2017, Veules-les-Roses is labeled "Most beautiful village in France", the only one in Seine-Maritime. Finally, at the mouth of the Veules, a very beautiful beach has been developed to provide an enjoyable sandbar at low tide.

A VOIR... - SEE...

A voir, page 67 : Circuit patrimoine
« Plus petit fleuve de France »
Page 18 : Plage de Veules-les-Roses.

See, page 67: Heritage walk "Shortest river in France". Page 18: Veules-les-Roses Beach.

Les plages & le port

BEACHES AND MARINA



Legende des pictos

SYMBOL LEGEND



Wifi



Aire de pique-nique
Picnic area



Jeux
Games



Douche
Shower



WC



Parking
Car park



Restaurant
Restaurant



Pataugeoire
Wading pool

SAINT-AUBIN-SUR-MER | PLAGE

76740 SAINT-AUBIN-SUR-MER - Contact : 02 35 83 03 16
mairie.staubinsurmer.76@wanadoo.fr - www.saintaubinsurmer76.fr

**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 A l'embouchure du Dun, profitez, à marée basse de la plus grande plage de sable de la Côte d'Albâtre. Les pêcheurs animent le front de mer avec la mise à l'eau ou le retour des « doris » (bateaux de pêche traditionnels). Idéalement orientée, elle est très appréciée pour la pratique de la planche à voile, du kite-surf et du char à voile. Un beau spectacle depuis la plage !

🇬🇧 At the mouth of the Dun river, at low tide, enjoy the largest sandy beach of the Côte d'Albâtre. Fishermen bring to life the seafront with boat launching or with the landing of dories (traditional fishing boats). Ideally oriented, the coast is much appreciated for the practice of windsurfing, kiteboarding and sand yachting. A wonderful show to watch from the beach !



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

SAINT-VALÉRY-EN-CAUX | PLAGE

76460 SAINT-VALÉRY-EN-CAUX - Contact : 02 35 97 00 22
mairie@ville-saint-valery-en-caux.fr - www.saintvaleryencaux.fr

**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 Le port de pêche s'enfonce au cœur de la ville fleurie qui vit au rythme des marées. Le port de plaisance, plus en retrait, offre une vue sur les rangées de voiliers et autres bateaux. La plage se découvre lors d'une promenade à pied, le long de la jetée et jusqu'au phare. Son front de mer a été entièrement aménagé pour la détente, les falaises pour apprécier le panorama d'un peu plus haut.

🇬🇧 Living to the rhythm of the tides, the fishing port sinks into the heart of this city. Further, the marina provides a point of view on the rows of sailboats and other ships. The beach gets to be discovered through a walk, along the pier until the lighthouse. The seafront was entirely developed for leisure as well as the cliffs to enjoy the panorama from uphill.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

VEULES-LES-ROSES | PLAGE

76980 VEULES-LES-ROSES - Contact : 02 35 97 64 11
mairie@veules-les-roses.fr - www.veules-les-roses.fr

**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 A l'embouchure du plus petit fleuve de France (1149 m), cette station balnéaire au charme délicieusement rétro dispose d'une jolie plage à taille humaine. A marée basse, la mer découvre un vaste banc de sable fin qui réjouira les enfants. Le jardin des enfants avec jeux et pataugeoire leur est dédié. Plage familiale par excellence.

🇬🇧 At the mouth of the shortest river in France (1149 m), this authentic and charming seaside resort gives access to a beautiful human-sized beach. At low tide, the sea uncovers a large sandbar who will cheer up the children. There is a garden with games and paddle pools dedicated to kids. The ideal family beach.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

VEULETTES-SUR-MER | PLAGE

76450 VEULETTES-SUR-MER - Contact : 02 35 97 54 00
info@ville-veulettes-sur-mer.fr - www.ville-veulettes-sur-mer.fr

**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 La plus longue digue promenade de la Côte d'Albâtre (1,5 km) protège ses habitations des intrusions de la mer lors des tempêtes. Animée toute l'année, elle propose quantité d'activités de loisirs et sportives.

🇬🇧 The longest dyke walk of the Côte d'Albâtre (1,5 km) protects its residents from sea intrusion during storms. Bustling all year long, you will find many leisure and sports activities.

ANIMATIONS NATURE *Nature activities*

Mardi 25 juillet à 10h « pêche à pied contée » - Tuesday 25/7 at 10am « fishing on foot »
Dimanche 6 août à 10h « concours de land art en famille » - Sunday 6/8 at 10am « family land art »
Gratuit, réservations obligatoires / Free, on booking - Renseignements : 02 35 97 00 63



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

SAINT-MARTIN-AUX-BUNEAUX | PLAGE DES PETITES DALLES

76450 SAINT-MARTIN-AUX-BUNEAUX - Contact : 02 35 97 55 62
commune.stmartinauxbuniaux@wanadoo.fr - lapagelocale.fr/76450-saint-martin-aux-buniaux

**BAIGNADE SURVEILLÉE EN ÉTÉ** *Supervised swimming in summer*

🇫🇷 De magnifiques villas fin 19^{ème} font le charme de ce pittoresque petit hameau niché au creux des falaises. Sur la plage, les cabines blanches longent la jetée.

🇬🇧 Nestled in the cliffs, the charm of this picturesque hamlet is to be found in its wonderful villas from the end of the 19th century. On the beach, white cabins border the pier.

ANIMATIONS NATURE *Nature activities*

Mercredi 28 juin en après-midi - Transat d'Albâtre - Contes de la mer
Wednesday 28/6 afternoon - tales of the sea
Gratuit, réservations obligatoires / Free, on booking - Renseignements : 02 35 97 00 63



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

VITTEFLEUR | BAIGNADE AU LAC DE CANIEL

76450 VITTEFLEUR - Contact : 02 35 57 97 00
lacdecaniel@cote-albatre.com

**BAIGNADE SURVEILLÉE DU 1/07 AU 31/08**
Supervised swimming from 1/07 to 31/08

🇫🇷 Blotti dans un écrin de verdure, le Lac de Caniel est le site nautique le plus « calme », au sens « éolien » du terme. Les vents y sont opportunément très doux, ce qui est très appréciable pour profiter de la plage au sable fin et s'initier à la voile, au pédalo, au kayak ou au ski nautique. Autant d'activités nautiques que vous apprécierez de pratiquer.

🇬🇧 Cradled in a haven of greenery, Lake Caniel is the calmest nautical site, from an "Aeolian" point of view. Winds are conveniently very soft, which is very much enjoyed appreciate the sandy beach and to learn to do windsurfing, pedalo, kayak or water-skiing. You will surely appreciate one of those many nautical activities.



PLAGE DE SABLE ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Sand beach open all year round

Port de plaisance

Marina



Attraction haute en couleur et en saveur !

Bien abrité des vents dominants par les flancs de la vallée, le port se love au cœur de la ville. Il héberge environ 500 bateaux. Shipchandlers, restaurants, commerces, services procurent qualité de vie et animation. À noter la présence de bateaux de pêche dans l'avant-port qui toute l'année vendent, à leur retour, sur les étals, la majeure partie de leur butin (voir p. 13).



A lively and tasty attraction ! Sheltered from prevailing winds by the slopes of the valley, the marina is curled up in the centre of the city. It can accommodate around 500 ships. Ship chandlers, restaurants, businesses, services provide activities and some great quality of life. Good to know, the presence of fishing boats who, all year long, after their return, sell on the stalls of the outer harbour most of their catch. (See p.13).

BUREAU DU PORT INTERCOMMUNAL DE SAINT-VALÉRY-EN-CAUX

Tél. 02 35 97 01 30 ● Port. 06 09 23 20 21 (urgences)

- VHF double veille : canal 9 ou 16
port@cote-albatre.com
- Webcam : cote-albatre-tourisme.fr

Le Bureau du Port vous accueille et vous renseigne :

● 7 jours sur 7

aux heures d'ouverture des portes de navigation

- Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30

The Marina's Office welcomes you and provides information:
7 days a week when navigation doors are opened
From Monday to Friday,
from 8:30am to 12pm and from 1:30pm to 4:30pm

Tarif ponton visiteur / jour (TTC) :

Bateau de 0 à 4.99 m	Boat from 0 to 4.99 m	15,00 €
Bateau de 5 à 5.99 m	Boat from 5 to 5.99 m	18,00 €
Bateau de 6 à 6.99 m	Boat from 6 to 6.99 m	20,50 €
Bateau de 7 à 7.99 m	Boat from 7 to 7.99 m	23,50 €
Bateau de 8 à 8.99 m	Boat from 8 to 8.99 m	27,00 €
Bateau de 9 à 9.99 m	Boat from 9 to 9.99 m	29,00 €
Bateau de 10 à 10.99 m	Boat from 10 to 10.99 m	32,00 €
Bateau de 11 à 11.99 m	Boat from 11 to 11.99 m	35,00 €
Bateau de 12 à 12.99 m	Boat from 12 to 12.99 m	38,00 €
Bateau de 13 à 13.99 m	Boat from 13 to 13.99 m	40,00 €
Bateau de 14 à 14.99 m	Boat from 14 to 14.99 m	42,00 €
Bateau de 15 à 15.99 m	Boat from 15 to 15.99 m	45,00 €
par mètre linéaire supplémentaire, by extra linear meter		7,00 €

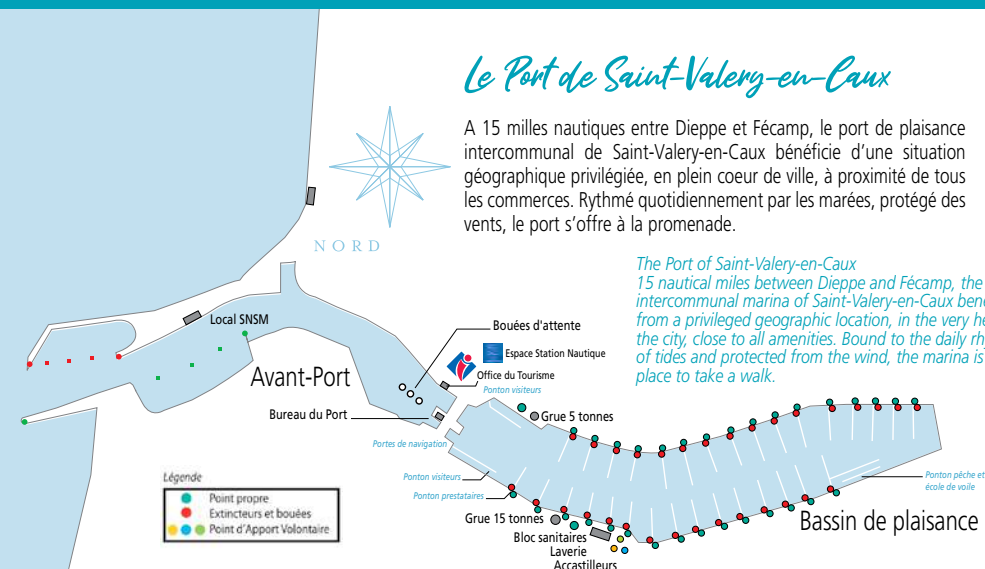
■ Tarifs du 01/04/2023 au 31/03/2024

■ Fees from 01/04/2023 to 31/03/2024

Le Port de Saint-Valéry-en-Caux

A 15 milles nautiques entre Dieppe et Fécamp, le port de plaisance intercommunal de Saint-Valéry-en-Caux bénéficie d'une situation géographique privilégiée, en plein cœur de ville, à proximité de tous les commerces. Rythmé quotidiennement par les marées, protégé des vents, le port s'offre à la promenade.

The Port of Saint-Valéry-en-Caux
15 nautical miles between Dieppe and Fécamp, the intercommunal marina of Saint-Valéry-en-Caux benefits from a privileged geographic location, in the very heart of the city, close to all amenities. Bound to the daily rhythm of tides and protected from the wind, the marina is a fine place to take a walk.



SITUATION GEOGRAPHIQUE :

Sur la Côte d'Albâtre, entre Dieppe et Fécamp
49°52' ON-00°43' OE
Cartes SHOM 6794 et 6824
À 140 M des Îles Anglo-Normandes, 60 M de l'Angleterre,
90 M de Cherbourg, 39 M du Havre, 15 M de Fécamp
et de Dieppe.

GEOGRAPHIC LOCATION:

On the Coast of Albâtre, in between Dieppe and Fécamp
SHOM Maps 6794 et 6824
140 M from Anglo-Norman Islands,
60 M from England
90 M from Cherbourg, 39 M from Le Havre,
15 M from Fécamp and Dieppe.

ORIENTATION DES PASSES VERS LE LARGE : Nord.

DIRECTION OF OFFSHORE PASSAGES : North.



Loisirs nautiques

NAUTICAL ACTIVITIES



Légende des pictos

SYMBOL LEGEND



Réservation
en ligne
Online booking



Douche
Shower



Wifi
Wifi



Carte de crédit
Credit card



Équipement
fourni
Equipment provided



WC
WC



Aire de
pique-nique
Picnic area



Chèques vacances
Holidays vouchers



Vestiaire
Cloakroom



Club house
Club house



Accessible aux
personnes à
mobilité réduite
Disabled people



Parking
Parking

Promenade en mer

Sea excursion



SAINT-VALERY-EN-CAUX | BATEAU EROS

Quai du Havre - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX

Contact : 06 07 23 47 71 - charles.masson@free.fr

Renseignements et réservations : à la cabane billetterie

ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

Tarifs 2022 susceptibles d'être modifiés

- **Sortie 1 h.** à partir de 3 ans : **15€/adulte et 12€/3-12 ans**
Excursion (1h), from 3 years old: €15/adult and €12/3 to 12 years old
- **Croisières** avec escale à Fécamp et passage devant la centrale de Paluel, **durée 7h**, à partir de 3 ans : **35€/adulte, 25€/3-12 ans**
Eretat cruise with a stop in Fécamp and passage in front of the nuclear plant, duration 7h, from 3 years old: €35/adult, €25/3 to 12 years old
- **Promenade et découverte de la pêche**, à partir de 3 ans : **60€/adulte, 40€/3-12 ans**
Discover fishing from 3 years old: €60/adult, €40/3 to 12 years old
- **Sortie coucher de soleil** à partir de 3 ans : **20€/adulte, 12€/3-12 ans**
Sunset cruise, from 3 years old: €20/adult, €12/3 to 12 years old
- **Enfants - 3 ans Gratuits**



Le Bateau Eros vous propose plusieurs promenades en mer : sorties familiales d'1 heure, croisières à la journée avec passage près de la centrale nucléaire puis escale à Fécamp, mais aussi des promenades thématiques avec découverte de la pêche. N'hésitez pas à consulter les sorties programmées à la cabane sur le quai ou à l'Office de tourisme de Saint-Valéry-en-Caux. Les sorties en mer sont proposées d'avril à fin septembre.

The Eros boat offers several sea excursions: 1 hour family outings, day cruises with passage nearby the nuclear power plant then stopover in Fécamp, but also thematic excursions with discovery of fishing. Do not hesitate to consult the scheduled outings at the cabin on the quay or at Saint-Valéry-en-Caux Tourist Office. Sea excursions are offered from April to the end of September.



OUVERT D'AVRIL À SEPTEMBRE

Open from April to September

Voile habitable / Croisières

Liveaboard sailboat / Cruises



SAINT-VALERY-EN-CAUX | CLUB NAUTIQUE VALERIQUEAIS

Maison de la Mer - 40 quai du Havre - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 02 35 97 25 49 / 06 26 91 48 89 - contact@cnavalieriques.fr
Renseignements et réservations : www.cnavalieriques.fr



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES TARIFS SUSCEPTIBLES D'ÊTRE MODIFIÉS

- **Petite sortie** (1h) à partir de 5 ans : **16€**
Short excursion (1h), from 5 years old: €16
- **Sortie découverte** (2h) à partir de 5 ans : **27€** - *Discovery excursion (2h), from 5 years old: €27*
- **Sortie coucher de soleil** (2h) à partir de 5 ans : **30€** - *Sunset excursion (2h), from 5 years old: €30*
- **Sortie marée** (5h) à partir de 8 ans : **55€**
Tide excursion (5h) - from 8 years old: €55
- **Stage 5 jours** (5 x 2h30) à partir de 11 ans : **152€*** - *5 days lessons (5x2h30), from 11 years old: €152**
- **Croisière Etretat** journée complète (10h) avec escale à Fécamp ou déjeuner au large d'Etretat, à partir de 8 ans : **122€***
Etretat cruise - Full day (10h) with a stop in Fécamp or lunch off the shore of Etretat, from 8 years old: €122

*Passeport Voile de **12€** compris.
**Sail Passport of €12 included*

Cotisation Club saison 2022

- Individuelle adulte : **136€**
- Individuelle adulte : **60€**
- Famille :
1 adulte + jeunes (-18 ans) : **190€**
2 adultes + jeunes (-18 ans) : **210€**



- **Stage Catamaran NEW CAT 12** (5 x 3h) de 10 à 14 ans : **142€***
*- 5 days lessons catamaran NEW CAT 12 from 10 to 14 years old: €142**
- **Stage Optimist «Pti'Mouss»** (5 x 2h30) de 6 à 12 ans : **132€***
*- Pti'Mouss lessons (5 x 2h30) from 6 to 12 years old: €132**

Le Club Nautique Valeriquais, c'est le lien entre la tradition et la modernité depuis plus de 100 ans. Accueillant les propriétaires de bateaux ou simplement les amoureux de la mer au sein de son club house particulièrement convivial, situé sur le port de plaisance de Saint-Valéry-en-Caux, le Club Nautique Valeriquais c'est aussi une école de voile où, à bord de voiliers « Grand Surprise, J80 et sur Catamaran Newcat 12 », vous pourrez apprendre à naviguer.

Pour les « mordu » de voile, comme pour les débutants, l'école de voile propose des stages sur Optimist pour les plus jeunes, des sorties découvertes, des stages, des croisières...

The Club Nautique Valeriquais, it is the link between tradition and modernity for more than 100 years. Welcoming boat owners or just sea lovers inside its particularly convivial clubhouse, located on the marina of Saint-Valéry-en-Caux, the Club Nautique Valeriquais is also a sailing school in which, on board of "Grande Surprise, J80 and catamaran NEW CAT 12" sailboats, you would be able to learn to navigate. For the sailing enthusiasts, as well as for the beginners, the sailing school offers lessons on Optimist for the youngest, discovery excursions, lessons, cruises...



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year

Voile légère / Planche à voile

Light sailing / Windsurfing



VEULES-LES-ROSES | POINT PLAGE DE LA CÔTE D'ALBÂTRE

Service des sports de la Côte d'Albâtre
Front de mer - 76980 VEULES-LES-ROSES
Contact : 06 17 75 14 60 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Stages 5 1/2 journées** 5 1/2 days lessons
- Catamaran 14" - à partir de 12 ans
from 12 years old: **132€***
- Catamaran Funboat - de 8 à 12 ans
Funboat Catamaran
from 8 to 12 years old: **122€***

*Passeport Voile de **12€** compris
**Sail Passport of €12 included*

- **Cours particuliers** Private lessons
- Catamaran 14" ou 16" - à partir de 12 ans
from 12 years old: **45€/h**
- Dériveur - à partir de 10 ans
Sailing dinghy - from 10 years old: **45€/h**
- Planche à voile - à partir de 10 ans
Windsurfing - from 10 years old: **35€/h**

- **Locations** Rental
- Catamaran 16" - à partir de 15 ans
from 15 years old: **40€/h**
- Catamaran 14" - à partir de 12 ans,
from 12 years old: **32€/h**
- Dériveur - à partir de 12 ans
Sailing dinghy - from 12 years old: **20€/h**
- Catamaran Funboat - à partir de 12 ans
Funboat Catamaran - from 12 years old: **20€/h**
- Planche à voile - à partir de 12 ans
Windsurfing - from 12 years old: **20€/h**



Des 5 sites nautiques de la Côte d'Albâtre, Veules-les-Roses est le plus « pittoresque ». Les artistes y affectionnent particulièrement l'endroit, de nombreuses galeries d'art et d'expositions de peintures en attestent. Pour l'anecdote, retenir que le plus petit fleuve de France (1 149 mètres) parcourt cette station balnéaire qui lui doit son nom : la Veules. Le Point Plage de Veules-les-Roses est le point de départ de nombreuses activités nautiques : voile, kayak, stand-up-paddle... quel que soit votre âge ou votre budget, vous y trouverez une formule adaptée.

Amongst the 5 nautical sites of the Côte d'Albâtre, Veules-les-Roses is the most "picturesque". Artists are particularly fond of this place, proofs are the many art galleries and painting exhibitions there. For the story, remember that the shortest river in France (1 149 metres) pass through this seaside resort to which it owes its name : the Veules. The Point Plage of Veules-les-Roses is the starting point of many nautical activities : sail, kayak, stand up paddle... whatever your age or budget, you will find an option adapted for you.



OUVERT DU 3/7 AU 3/9 ; 7J/7
Open from 3/7 to 3/9 ; 7 days out of 7

VEULETTES-SUR-MER | CENTRE NAUTIQUE DE LA CÔTE D'ALBÂTRE

Service des sports de la Côte d'Albâtre
39 digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Stages 5 ½ journées** 5 ½ days lessons
 - Catamaran 16" - à partir de 15 ans
from 15 years old: **152€***
 - Catamaran 14" - à partir de 12 ans
from 12 years old: **132€***
 - Catamaran Funboat - de 9 à 11 ans
from 9 to 11 years old: **122€***
 - Dériveur - à partir de 15 ans
Sailing dinghy - from 15 years old: **132€***
 - Planche à voile - à partir de 15 ans
Windsurfing, from 15 years old: **132€***
- *Passeport Voile de **12€** compris
*Sail Passport of **12€** included

- **Cours particuliers** Private lessons
 - Catamaran 14" ou 16" - à partir de 12 ans
from 12 years old: **45€/h**
 - Dériveur - à partir de 10 ans
Sailing dinghy, from 10 years old: **45€/h**
 - Planche à voile - à partir de 10 ans
Windsurfing, from 10 years old: **35€/h**

- **Locations** Rental
 - Catamaran 16" - à partir de 15 ans
from 15 years old: **40€/h**
 - Catamaran 14" - à partir de 12 ans
from 12 years old: **32€/h**
 - Dériveur - à partir de 12 ans
Sailing dinghy, from 12 years old: **20€/h**
 - Catamaran Funboat - à partir de 12 ans
from 12 years old: **20€/h**
 - Planche à voile - à partir de 12 ans
Windsurfing from 12 years old: **20€/h**

- **Voile Loisir**
 - Tout support, any support - à partir de 12 ans
from 12 years old: **25€/séance** session ;
 - + **4€** licence journalière FFVL
 - 200€/an** year + **60€** licence voile FFV

- **Accueil de groupes constitués**
8 personnes mini (Séance de 2h) -10%
Group monitoring of minimum 8 persons
(2 hour session) -10%



🇫🇷 Séduisante station balnéaire, Veulettes-sur-Mer est le plus « familial » des 5 sites nautiques du territoire. Situé sur le front de mer, le Centre Nautique de la Côte d'Albâtre est équipé de locaux particulièrement bien agencés avec un local d'accueil, des vestiaires, des douches, des sanitaires et un club house à l'étage donnant une vue imprenable sur le plan d'eau. Cet équipement est le point de départ de nombreuses activités de loisirs que propose le service des sports de la Côte d'Albâtre : activités nautiques (voile, kayak, stand-up-paddle, marche aquatique), balades en VTT, courses d'orientation, randonnées nautiques (en mer ou en rivière)... mais c'est aussi un lieu où vous pouvez louer, aux heures d'ouverture de la structure, des vélos, des kayaks, des planches à voile et des catamarans.

🇬🇧 Appealing seaside resort, Veulettes-sur-Mer is the most "family friendly" amongst the 5 nautical sites of the region. Located on the seafont, the Centre Nautique of the Côte d'Albâtre is equipped with well arranged facilities: reception area, changing rooms, showers, toilets and a club house on the first floor offering an outstanding view on the water. This building is the starting point of many leisure activities offered by the sports service of the Côte d'Albâtre : nautical activities (sail, kayak, stand up paddle, water walking), mountain bike rides, orienteering, nautical hikes (in the sea or the river)... but it is also a place where you can rent, when shops are open, bikes, kayaks, windsurf gears and catamarans.



OUVERT DU 3/07 AU 3/09 ; 7J/7
Open from 3/7 to 3/9 ; 7 days out of 7

LAC DE CANIEL | LES MOUSSAILLONS DU LAC

Service des sports de la Côte d'Albâtre
Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES : OFFERED ACTIVITIES:

- **Stages 5 ½ journées** 5 ½ days lessons
 - Opti-Mouss, de 6 à 8 ans
from 6 to 8 years old: **122€***
 - Funboat, de 8 à 9 ans
from 8 to 9 years old: **122€***
 - Planche à voile, de 10 à 14 ans
from 10 to 14 years old: **132€***
 - Dériveur, de 10 à 14 ans
Sailing dinghy, from 10 to 14 years old: **132€***
- *Passeport Voile de **12€** compris
*Sail Passport of **€12** included

- **Cours particuliers** Private lessons
 - Catamaran 14", à partir de 12 ans
from 12 years old : **45€/h**
 - Dériveur, à partir de 10 ans
Sailing dinghy, from 10 years old: **45€/h**
 - Planche à voile, à partir de 10 ans
Windsurfing, from 10 years old: **35€/h**

- **Locations** Rental
 - Dériveur, à partir de 10 ans
Sailing dinghy, from 10 years old: **20€/h**
 - Planche à voile, à partir de 10 ans
Windsurfing, from 10 years old: **20€/h**

- **Multiglisse** Multi-equipment lesson:
 - Stage 5 ½ journées, à partir de 10 ans
5 ½ days lessons, from 10 years old: **80€**
 - Séance Catamaran Funboat, à partir de 10 ans
Funboat Catamaran session from 10 years old: **17€**
 - Séance Kayak de mer, à partir de 10 ans :
Sea kayak sail session, from 10 years old: **17€**
 - Séance Kayak Lac, à partir de 10 ans
Lake Kayak session, from 10 years old: **17€**
 - Séance Voile, à partir de 10 ans
Sailing session, from 10 years old: **17€**
 - Séance Stand Up Paddle, à partir de 10 ans
Stand Up Paddle session, from 10 years old: **17€**

- **Section sportive voile** de 6 à 17 ans
200€/an (comprend la licence voile)
Sailing Sports Section, from 6 to 17 years old :
€200/year (FFV license inclusive)

- **Section loisir voile** de 6 à 17 ans
170€/an (comprend la licence voile)
Sailing Leisure Section, from 6 to 17 years old :
€170/year (FFV license inclusive)

- **Accueil de groupes constitués**
(8 personnes mini), Séance de 2h : -10%
Group monitoring of minimum 8 persons,
2 hour session: -10%



🇫🇷 Blotti dans un écrin de verdure, le Lac de Caniel est, des 5 sites nautiques du territoire, le plus « calme » au sens « éolien » du terme. Les vents y sont opportunément très doux, tout ce qui est appréciable pour s'initier à la voile ou au kayak. L'école de voile flottante « les Moussillons du Lac » est une structure innovante construite suivant les normes de haute qualité environnementale. De plus de 400 m² et accessible aux personnes à mobilité réduite, cet équipement comprend notamment deux salles de classes, des vestiaires et une grande terrasse donnant accès directement au ponton d'embarcation.

🇬🇧 Cradled in a haven of greenery, Lake Caniel is, amongst the 5 nautical sites of the region, the "calmest", from an "Aeolian" point of view. Winds are conveniently very soft, which is much enjoyed to be initiated to windsurfing and kayaking. The floating sailing school "les Moussillons du Lac" is an innovating structure built according to high environmental quality norms. Over 400 m² and accessible to people with reduced mobility, this facility includes two classrooms, some changing rooms and a large terrace giving a direct access to the boarding pontoon.



OUVERT DU 3/07 AU 3/09 ; 7J/7
Open from 3/7 to 3/9 ; 7 days out of 7

Kayak / Stand Up Paddle

Kayak / Stand Up Paddle



VEULES-LES-ROSES | POINT PLAGE DE LA CÔTE D'ALBÂTRE

Service des sports de la Côte d'Albâtre
Front de mer - 76980 VEULES-LES-ROSES
Contact : 06 17 75 14 60 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES : OFFERED ACTIVITIES:

• Locations Rental

- Kayak simple, à partir de 14 ans
Single kayak, from 14 years old: **4€** / ½h
- Kayak double, à partir de 14 ans
Double kayak, from 14 years old: **4€** / ½h
- Stand Up Paddle, à partir de 14 ans
from 14 years old: **4€** / ½h



Des 5 sites nautiques de la Côte d'Albâtre, Veules-les-Roses est le plus « pittoresque ». Les artistes y affectionnent particulièrement l'endroit, de nombreuses galeries d'art et d'expositions de peintures en attestent. Pour l'anecdote, retenez que le plus petit fleuve de France (1 149 mètres) parcourt cette station balnéaire qui lui doit son nom : la Veules. Le Point Plage de Veules-les-Roses est le point de départ de nombreuses activités nautiques : voile, kayak, stand-up-paddle... quel que soit votre âge ou votre budget, vous y trouverez une formule adaptée.

Amongst the 5 nautical sites of the Côte d'Albâtre, Veules-les-Roses is the most "picturesque". Artists are particularly fond of this place, proofs are the many art galleries and painting exhibitions there. For the story, remember that the shortest river in France (1 149 metres) passes through this seaside resort to which it owes its name : the Veules. The Point Plage of Veules-les-Roses is the starting point of many nautical activities : sail, kayak, stand up paddle... whatever your age or budget, you will find an option adapted for you.



OUVERT DU 3/07 AU 3/09 ; 7J/7
Open from 3/07 to 3/09 ; 7 days out of 7

SAINT-VALERY-EN-CAUX | POINT NAUTIQUE VALERIQUAIS

Club Nautique Valeriquais - Front de mer - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 02 35 97 25 49 / 06 26 91 48 89 - contact@cnvaleriquais.fr
Renseignements : www.cnvaleriquais.fr



ACTIVITÉS PROPOSÉES : OFFERED ACTIVITIES:

• Locations Rental

- Kayak simple / Single kayak : **10€** / 1h - **18€** / 2h - **30€** / demi-journée
- Kayak double / Double kayak : **15€** / 1h - **25€** / 2h - **40€** / demi-journée
- Stand Up Paddle : **8€** / 1h - **14€** / 2h - **25€** / demi-journée
- Paddle Géant : **40€** / 1h - **70€** / 2h - **120€** / demi-journée

Le Club Nautique Valeriquais vous propose durant la période estivale, Stand-Up-Paddle, kayak simple ou double à la location sur le front de mer de Saint-Valéry-en-Caux. Proposé tous les jours de 14h à 18h. Pour les groupes, sur demande.

During the summer, the Club Nautique Valeriquais offers Stand-Up-Paddle, single or double kayak for hire on the seafront of Saint-Valéry-en-Caux. Everydays from 2pm to 6pm. Groups on request.



OUVERT DU 08/07 AU 27/08 - 7J/7
Open from 08/07 to 27/07 - 7J/7

LAC DE CANIEL | BASE DE LOISIRS

Base de loisirs du Lac de Caniel
Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 57 97 00 - lacdecaniel@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES : OFFERED ACTIVITIES:

• Locations Rental

- Kayak simple, à partir de 10 ans
Single kayak, from 10 years old: **4€** / ½h
- Kayak double, à partir de 10 ans
Double kayak, from 10 years old: **4€** / ½h
- Stand Up Paddle, à partir de 10 ans
from 10 years old: **4€** / ½h
- Stand Up Paddle XXL, à partir de 10 ans
from 10 years old: **10€** / ½h

• Multiglisse Multi-equipment lesson:

- Stage 5 ½ journées, à partir de 10 ans
5 ½ days lessons, from 10 years old: **80€**
- Séance Catamaran Funboat, à partir de 10 ans
Funboat Catamaran session from 10 years old: **17€**
- Séance Kayak de mer, à partir de 10 ans :
Sea Kayak sail session, from 10 years old: **17€**
- Séance Kayak Lac, à partir de 10 ans
Lake Kayak session, from 10 years old: **17€**
- Séance Voile, à partir de 10 ans
Sailing session, from 10 years old: **17€**
- Séance Stand Up Paddle, à partir de 10 ans
Stand Up Paddle session, from 10 years old: **17€**

• Accueil de groupes constitués

(8 personnes mini). Séance de 2h: 1 payeur -10%
Group monitoring of minimum 8 persons,
2 hour session: -10%



Blotti dans un écrin de verdure de 70 ha au cœur de la vallée de la Durdent, la base de loisirs du Lac de Caniel constitue un authentique vivier d'activités de pleine nature pour petits et grands : aires de jeux, plage, luge d'été, téléski nautique, pédalo, kayak, stand up paddle, aquapark. Mais c'est aussi l'endroit privilégié pour débiter la pratique de la voile : les vents y sont cléments. D'avril à octobre, que ce soit en pratique libre, dans le cadre d'un stage ou d'une location surveillée, la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre vous accompagnera dans la découverte de ses activités.

Cradled in a haven of greenery of 70 ha in the heart of the Durdent Valley, Lake Caniel seaside resort is an authentic hub of outdoor activities for young and old : playgrounds, beach, summer toboggan, cable skiing, pedal boat, kayak, stand up paddle, aquapark. However, it is also an ideal place to be initiated to sailing : winds are soft. From April to October, whether it is practised individually, by following lessons or through a supervised rental, the Communauté de Communes of the Côte d'Albâtre will guide and advise you throughout the discovery of these activities.



OUVERT D'AVRIL À OCTOBRE
Open from April to October

VEULETTES-SUR-MER | CENTRE NAUTIQUE DE LA CÔTE D'ALBÂTRE

Service des sports de la Côte d'Albâtre
39 digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Location Rental**
 - Kayak simple, à partir de 14 ans :
Single kayak, from 14 years old: 4€ / ½h
 - Kayak double, à partir de 14 ans
Double kayak, from 14 years old: 4€ / ½h (par pers.)
 - Stand Up Paddle, à partir de 14 ans,
Stand Up Paddle, from 14 years old: 4€ / ½h
- **Multiglisse Multi-equipment lesson:**
 - Stage 5 ½ journées, à partir de 10 ans
5 ½ days lessons, from 10 years old: 80€
 - Séance Catamaran Funboat, à partir de 10 ans
Funboat Catamaran session from 10 years old: 17€
 - Séance Télési nautique, à partir de 10 ans :
Cable skiing session, from 10 years old: 17€
 - Séance Kayak Lac, à partir de 10 ans
Lake Kayak session, from 10 years old: 17€
 - Séance Voile, à partir de 10 ans
Sailing session, from 10 years old: 17€
 - Séance Stand Up Paddle, à partir de 10 ans
Stand Up Paddle session, from 10 years old: 17€
- **Randonnées nautiques Nautical hikes**
 - En kayak rivière, à partir de 10 ans,
River Kayaking from 10 years old: 17€/pers
 - En Stand-Up-Paddle rivière, à partir de 12 ans,
River Stand-Up-Paddle, from 12 years old: 17€/pers
- **Accueil de groupes constitués**
(8 personnes mini), Séance de 2h : -10%
Group monitoring of minimum 8 persons, 2 hour session: -10%



🇫🇷 Situé sur le front de mer de Veulettes-sur-Mer, le Centre Nautique de la Côte d'Albâtre est le point de départ des nombreuses activités que propose le service des sports de la Côte d'Albâtre : Activités nautiques en mer ou en rivière, VTT, courses d'orientation, marche aquatique... mais c'est aussi un lieu où vous pouvez louer, aux heures d'ouverture de la structure, vélos, Stand-Up-Paddle, kayaks, planches à voile, catamarans... Vous souhaitez partager un moment de quiétude et de convivialité sur une portion de la Durdent en Stand-Up-paddle ? Au départ du Centre Nautique de la Côte d'Albâtre, vous irez jusqu'à Paluel à vélo, en empruntant le circuit cyclable de la Vallée de la Durdent et rejoindrez le lieu d'embarcation.

🇬🇧 Situated on the Veulettes-sur-Mer seafront, the Côte d'Albâtre Nautical Center is the starting point for the many activities offered by the Côte d'Albâtre sports department: Nautical activities at sea or in the river, mountain biking, orienteering races, water walking... but it is also a place where you can rent, during the opening hours of the structure, bicycles, Stand-Up-Paddle, kayaks, windsurf boards, catamarans... You want to share a moment of quietness and conviviality on a portion of the Durdent on Stand-Up-paddle? Departing from the Côte d'Albâtre Nautical Center, you will cycle to Paluel, taking the Durdent Valley bicycle path and reach the place of embarkation.



OUVERT DU 3/07 AU 3/09 : 7J/7
Open from 3/07 to 3/09; 7 days out of 7

Marche aquatique Water walking



VEULETTES-SUR-MER | CENTRE NAUTIQUE DE LA CÔTE D'ALBÂTRE

Service des sports de la Côte d'Albâtre
39 digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 57 93 20 – sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Séances Sessions**
 - Marche aquatique, à partir de 16 ans
Water walking, from 16 years old:
8€ / séance / session
90€ / année / year
- **Accueil de groupes constitués**
(8 personnes mini), séance d'1h30 : -10%
Group monitoring of minimum 8 persons, 1h30 session: -10%



🇫🇷 La randonnée aquatique, est une activité physique douce qui vous permettra de faire du sport dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Les uns derrière les autres, le corps immergé jusqu'au diaphragme, vous emboîterez le pas de votre encadrant et vous vous déplacerez comme en apesanteur. Activité sport, santé, bien-être, accessible à tous, la marche aquatique améliore l'endurance, l'équilibre et le tonus musculaire, le tout avec plaisir ! Une nouvelle manière de découvrir notre littoral !

🇬🇧 Water walking is a physical activity that will make you do some sport in a warm and friendly way. In a single file, the body immersed until the diaphragm, you will follow your monitor's footsteps and move like in weightlessness. A sport activity, good for your health and your well-being, available to all; water walking improves your endurance, your balance and the muscular tone, all of it with pleasure ! A new way to discover the coastline !



OUVERT TOUTE L'ANNÉE ET 7J/7 EN JUILLET - AOÛT
Open all year round and 7 days a week in July - August

Char à voile

Sand yachting



SAINT-AUBIN-SUR-MER | BASE NAUTIQUE

Service des sports de la Côte d'Albâtre
Front de mer - 76740 SAINT-AUBIN-SUR-MER
Contact : 02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Séance** *Session*
- Char à voile, à partir de 12 ans
Sand yachting, from 12 years old: **30€**
- **Accueil de groupes constitués**
(8 personnes mini), Séance de 2h: -10%
Group monitoring of minimum 8 persons,
2 hour session: -10%



La plage de Saint-Aubin-sur-Mer / Saussemare est la plus grande plage de sable de Seine-Maritime et l'endroit idéal pour la pratique du char à voile. Juste après la marée, la mer se retire et la plage devient un immense terrain de jeu où seuls les chars tracent leurs lignes sur le sable encore humide. Depuis 2017, la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre propose de découvrir cette activité lors de séances encadrées. Observer le vent s'engouffrer dans la voile, écouter les coquillages croustiller sous les roues, sentir la brise sur son visage... Les amoureux de grands espaces, débutants ou confirmés, pourront découvrir de nouvelles sensations de vitesse inoubliables que procure le char à voile dès les premières minutes de pilotage !

The beach of Saint-Aubin-sur-Mer / Saussemare is the largest sand beach of Seine-Maritime and the perfect place to do sand yachting. Right after the tide, when the sea withdraws, the beach becomes a vast playground where only the sand yachts draw their lines upon the still wet sand. Since 2017, the Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre offers to discover this activity during supervised sessions. Watch the wind blowing against the sails, listen to shellfish cracking under the wheels, feel the breeze on your face... Large spaces lovers, beginners or experienced, would discover new sensations of unforgettable speed as early as the first minutes of driving.



OUVERT SELON LES CRÉNEAUX D'ACTIVITÉS
Open according to activities period

Kitesurf

Kiteboarding



SAINT-AUBIN-SUR-MER | ALBATRE KITESURF

Front de mer - 76740 SAINT-AUBIN-SUR-MER
Contact : 07 69 82 94 75 - contact@albatrekitesurf.com
albatrekitesurf.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES TARIFS SUSCEPTIBLES D'ÊTRE MODIFIÉS

- **Découverte** *Discovery* : **140€**
(1 séance de 3h de cours collectif)
(1 session of 3h of group course):
- **Week-end** *Week-end* : **270€**
(2 séances de 3h de cours collectif)
(2 sessions of 3h of group course)
- **Évolution** *Evolution* : **500€**
(4 séances de 3h de cours collectif)
(4 sessions of 3h of group course)
- **Cours particulier** *Private course*
(1 séance de 2h), (1 session of 2h) : **220€**
- **Initiation** *Initiation*
(3 séances de 3h de cours collectif)
(3 sessions of 3h of group course) : **390€**
- **Navigation surveillée**
Supervised navigation : **60€**



La plage de Saint-Aubin-sur-Mer / Saussemare est la plus grande plage de sable de Seine-Maritime et l'endroit idéal pour la pratique des sports nautiques. C'est un spot très apprécié des véliplanchistes et des kitesurfeurs de la région. Albatre Kitesurf propose différentes prestations, pour débutants et initiés, sur un plan d'eau où la zone dédiée au kitesurf est idéale pour apprendre et progresser en toute sécurité. Des cours collectifs ou particuliers sont dispensés par un moniteur diplômé d'Etat qui pratique le kitesurf depuis plus de 17 ans. En fonction des conditions météorologiques, de la marée et de l'orientation du vent, les cours se déroulent à partir de la plage ou en pleine mer à partir d'un bateau. Le matériel (aile, planche, harnais, gilet, casque et radio) est fourni et adapté à la progression des stagiaires.

The beach of Saint-Aubin-sur-Mer / Saussemare is the largest sand beach in Seine-Maritime and the perfect spot to do nautical sports. It is much enjoyed by local windsurfers and kiteboarders.

Albatre Kitesurf offers several services, for beginner or advanced kiteboarders, on a lake where the space dedicated to kiteboarding is ideal to learn and improve safely. Group or private courses are taught by a certified instructor who practices kiteboarding for more than 17 years. Regarding the weather conditions, the tide and the wind direction, courses take place from the beach or offshore from a boat. The equipment (kite, board, harness, jacket, helmet and radio) is furnished and adjusted to the course participants.



OUVERT DE MARS À NOVEMBRE
Open from March to November

Jardin des Mers

The Jardin des Mers



SAINT-VALERY-EN-CAUX | MAISON DE L'ENVIRONNEMENT MARIN

Service des sports de la Côte d'Albâtre
Front de mer - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com

ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES:

• Séance Session

- 2h, de 4 à 8 ans
2 hours, from 4 to 8 years old: **7€**

• Stage Lesson

- 5 1/2 journées, de 4 à 8 ans
5 1/2 days, from 4 to 8 years old: **30€**



🇫🇷 Situé sur le front de mer de Saint-Valéry-en-Caux, le Jardin des Mers est réservé aux plus jeunes et essentiellement axé sur la découverte du milieu marin : pêche à pied, balade, mise en place d'un aquarium, visites de proximité (port, phare, étals de vente de poisson...), observation de la faune, de la flore et des éléments liés à l'environnement (marée, météo, culture marine...). L'objectif est de découvrir les activités de bord de mer et l'environnement marin de façon ludique et pédagogique.



🇫🇷 Located on the seafront of Saint-Valéry-en-Caux, the Jardin des Mers is dedicated to the youngest and is mainly centred around the discovery of marine environments : fishing on foot, aquarium setup, local tours (port, lighthouse, fish-selling stalls...), observation of the fauna, flora and other aspects of the environment (tide, weather, sea culture...). The goal is to discover, in a playful and educational way, the seaside activities and the sea environment.



OUVERT DU 3/07 AU 3/09 - 5J/7
Open from 3/07 to 3/09 - 5 days out of 7

Télési nautique

Cable skiing



LAC DE CANIEL | WAKEPARK D'ALBÂTRE

Base de loisirs du Lac de Caniel
Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 57 97 00 - lacdecaniel@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Locations Rental**
- 1 h, à partir de 10 ans, from 10 years old: **20€**
- 2 h, à partir de 10 ans, from 10 years old: **30€**

- **Location wakeboard confirmé (option)**
Wakeboard rental confirmed (optional)
- 1 h : **+5€** - Heure suppl., Extra hour: **+3€**

- **Forfaits saison Season packages**
- à partir de 10 ans, jusqu'à 18 ans
Season pass from 10 to 18 years old : **240€**
- étudiant, student : **300€**
- plus de 18 ans, over 18 years old : **430€**
- Remise de **100€** lors de l'inscription à 1 stage
Discount of **100€** when registering for 1 training
- Adhésion obligatoire à la FFSNW
Membership to the FFSNW requested

- **Stages (printemps, été, automne)**
Trainings (spring, summer, fall)
- Stage découverte (lun, mar, mer, jeu, ven)
4 séances de 2h30 + 2h pratique libre : **150€**
Discovery training (Mon, Tue, Wed, Thu morning)
4 sessions of 2h30 + 2h of free practice : **150€**
- Stage découverte 1 séance (jour au choix) : **35€**
Discovery training 1 session (day of your choice): **35€**

- **Cours particulier sur réservation**
Private lessons by reservation
- séance de 1h30 : **50€**
- Créneau exclusif téléski : Water ski lift privatization
1h00 : **450€** / 2h00 : **675€**

🇫🇷 Blotti dans un écrin de verdure de 70 ha au cœur de la vallée de la Durdent, la base de loisirs du Lac de Caniel constitue un authentique vivier d'activités de pleine nature pour petits et grands : aires de jeux, plage, luge d'été, pédal'eau, kayak, stand up paddle, aquapark, voile. Mais c'est aussi l'endroit privilégié pour débiter la pratique du ski nautique : sur le Lac de Caniel, le ski nautique est accessible à tous et à tout âge ou presque ! Un téléski nautique, dont la traction est assurée par un système circulaire de câbles (850 m), permet aux skieurs de démarrer d'une rampe de départ et d'évoluer facilement sur le plan d'eau. Des encadrants diplômés et qualifiés vous proposeront le support adapté selon l'âge et le niveau de pratique (kneeboard, ski, wakeboard et wakeskate). Accueil PMR (chassis adapté et personnel formé) contactez-nous.

🇬🇧 nestled in a haven of greenery of 70 ha in the heart of the Durdent Valley, Lake Caniel seaside resort is an authentic hub of outdoor activities for young and old: playgrounds, beach, summer toboggan, cable skiing, pedal boat, kayak, stand up paddle, aquapark. However, it is also an ideal place to be initiated to water skiing: on Lake Caniel, water skiing is accessible to all, for people of almost any age. A cable ski, which is pulled by a circular system of cables (1 km), allows skiers to get going from a start ramp and progress easily on the water. Certified and qualified supervisors will offer you the appropriate equipment according to your age and level of practice (kneeboard, ski, wakeboard and wakeskate). PMR access (equipment adapted and trained staff) contact us.

- **Accueil de groupes constitués**
(8 personnes mini), séance d'1h : -10%
Group monitoring of minimum 8 persons.
1h session: -10%



OUVERT D'AVRIL À OCTOBRE
Open from April to October

Pêche en rivière

River fishing



CANY-BARVILLE | PÊCHE EN RIVIÈRE AAPPMA DE LA DURDENT

Contact : 06 14 20 42 07 - aappmaladurdent@gmail.com
Renseignements : <http://www.pecheladurdent.net>



TARIFS PRICE

Permis personne majeur URNE : 105€
URNE Adult Permit: €105

Permis femme : 36€
Woman Permit: €36

Permis pour mineur (-18 ans) : 22€
Underage Permit (-18 years old): €22

Carte découverte (-12ans) : 7€
Discovery Pass (-12 years old): €7

Permis Durdent personne majeure : 89€
Durdent Adult Permit: €89

Carte pour 7 jours consécutifs : 34€
7 consecutive days Pass: €34

Carte journalière : 16€ (du 01/05 au 31/12)
Day pass: €16 (from 01/05 to 31/12)

Supplément timbre migrateur : 50€
Migratory stamp extra: €50

Achat en ligne de votre carte pêche :
Buy your fishing card online:
www.cartedepêche.fr
Magasin « Passion Pêche Durdent »
à Cany-Barville



Le L'AAPPMA (Association Agréée de Pêche et de Protection des Milieux Aquatiques) met à votre disposition, contre droit d'accès, 9 km de berges sur la Durdent pour titiller avec plaisir, la truite Fario mais aussi la fameuse truite de mer. Ce fleuve côtier de 23 km prend sa source près d'Héricourt-en-Caux pour se jeter dans la mer à Veulettes-sur-Mer. Classé 1^{ère} catégorie, c'est un site de pêche remarquable tant par la qualité de la population piscicole que par son cadre verdoyant préservé. En 2^{ème} catégorie, la pêche est possible sur le site des Basses-Eaux à Grainville-la-Teinturière où les pêcheurs trouveront un carpodrome et un étang à truites. La pêche aux carnaissiers (voir conditions à l'office de Tourisme de la Côte d'Albâtre, sur le site internet ou dans le guide de l'AAPPMA).

The AAPPMA (Certified Association for Fishing and the Protection of Aquatic Environments) provides (entry fee), 9 km of banks on the Durdent to pleasantly tickle the Fario Trout, but also the famous Sea trout. This 23-km coastal river takes its source nearby Héricourt-en-Caux to reach the sea in Veulettes-sur-Mer. Ranked as 1st category, it is a remarkable fishing site because of the quality of the fish population as well as the green and preserved setting. In 2nd category, fishing is possible on the site of Basses-Eaux in Grainville-la-Teinturière where fishermen will find a carp pond and a lake. Good news ! Fishing is now allowed in the Lake of Caniel (under certain conditions). You can find fishing spots leaflet in the information points of the Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre.



OUVERTURE DE LA PÊCHE EN RIVIÈRE DU 11 MARS AU 17 SEPTEMBRE
River fishing opening season from March 11th to September 17th

Bateau école

Training boat



SAINT-VALÉRY-EN-CAUX | BATEAU ÉCOLE BOYER

76460 SAINT-VALÉRY-EN-CAUX
Contact : 02 35 27 65 74 / 06 03 07 41 09 - boyer.loca@wanadoo.fr
Renseignements : www.bateau-ecole-et-location-boyer.fr



TARIF PRICE

Location à la journée à partir de 250€ Daily rental from €250 - 1/2 journée à partir de 200€ Half day from €200



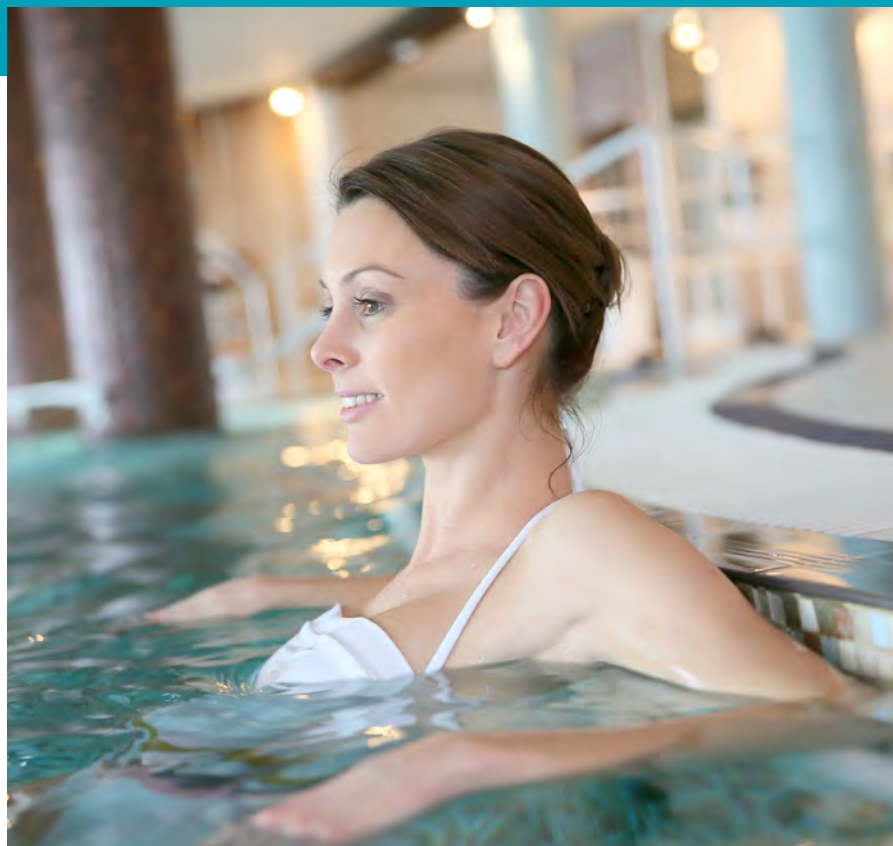
Louez un bateau à moteur pour la pêche et la promenade de type Marlin 655 - Merry Fisher. Les bateaux peuvent accueillir 7 personnes avec possibilité de skipper. Ils sont équipés de radar, VHF, GPS, sondeur vidéo spécial pêche. Le bateau école Boyer vous propose également la formation aux permis, côtier, hauturier et fluvial à partir de 16 ans.

Rent a Marlin 655 - Merry Fisher type motorboat, to fish and cruise around. Boats can accommodate 7 people, plus a potential skipper. These boats are equipped with radar, VHF, GPS, fish finder echo sounder. The Boyer training boat also offers formations for coastal, high sea and inland waters permits, from 16 years old.

TOUTE L'ANNÉE All year

Bien-être & Centre aquatique

Wellness & aquatic center



Légende des pictos

SYMBOL LEGEND



Toboggan
Toboggan



Terrasse
Terrace



Douche
Shower



Carte de crédit
Credit card



Sauna/
Hammam
Sauna/
Hammam



Petite
restauration
Snack



Vestiaire
Cloakroom



Chèques vacances
Holidays vouchers



Jacuzzi
Jacuzzi



WC
WC



Equipement
bébé
Baby equipment



Parking
Parking

CANY-BARVILLE | PISCINE DE LA VALLÉE

Route de Veulettes - 76450 CANY-BARVILLE - www.piscinedelavallee.com
Contact : 02 35 57 91 11 - piscinedelavallee@comsports.fr



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

• **Espace Aquatique** *Aquatic Area*
Entrée Adulte, *Adults fee* : 5,20 € (*4,30 €)
Entrée Enfant de 3 à 16 ans,
Children fee from 3 to 16 years old : 3,90 € (*3,10 €)
Entrée Enfant de moins de 3 ans : Gratuit
Children fee under 3 years old : Free

• **Espace Détente** *Relaxation Area*
Tarif Accès Espace Aquatique + Espace Détente :
Price for access in both Aquatic + Relaxation areas :
13,20 € (*10,40 €)
Abonnement trimestriel : *Quarterly subscription* :
170,40 € (*134,90 €)

• **Aquagym / Natation / Jardin Aquatique / Aquaphobie**
Aquagym / Swimming / Aquatic garden / Aquaphobia
Séance Enfant, *Children session* : 7,10 € (*5,70 €)
Séance Adulte, *Adults session* : 11,20 € (*9 €)

• **Aquatrainig** *Aquatrainig*
Séance, *Pratique libre, Free practice, Session* : 10,90 €
(*8,80 €)

*Tarifs pour les résidents de la Communauté
de Communes de la Côte d'Albâtre
*Prices for residents of the Communauté
de Communes of the Côte d'Albâtre

PÉRIODE SCOLAIRE *SCHOOL TERM*

LUNDI <i>MONDAY</i>	11h45 à 13h45 / 16h à 20h
MARDI <i>TUESDAY</i>	11h45 à 13h45 / 16h à 22h
MERCREDI <i>WEDNESDAY</i>	10h à 20h
JEUDI <i>THURSDAY</i>	11h45 à 13h45 / 16h à 20h
VENDREDI <i>FRIDAY</i>	11h45 à 13h45 / 16h à 20h
SAMEDI <i>SATURDAY</i>	9h à 12h / 14h à 19h
DIMANCHE <i>SUNDAY</i>	9h à 12h / 14h à 19h

VACANCES SCOLAIRES ET ÉTÉ *SCHOOL AND SUMMER HOLIDAYS*

LUNDI <i>MONDAY</i>	9h30 à 20h
MARDI <i>TUESDAY</i>	9h30 à 22h
MERCREDI <i>WEDNESDAY</i>	9h30 à 20h
JEUDI <i>THURSDAY</i>	9h30 à 20h
VENDREDI <i>FRIDAY</i>	9h30 à 20h
SAMEDI <i>SATURDAY</i>	9h à 13h / 14h à 19h30
DIMANCHE <i>SUNDAY</i>	9h à 13h / 14h à 19h30



🇫🇷 Située dans le cadre exceptionnel de la vallée de la Durdent, la Piscine de la Vallée est un équipement haute qualité environnementale. Sa toiture végétalisée, son dispositif eau chaude sanitaire solaire et de déshumidification thermodynamique en font une installation respectueuse de l'environnement.

La piscine de la Vallée, c'est un Espace Aquatique :

• un bassin sportif et éducatif couvert de 250 m² (25m de longueur - 4 couloirs - profondeur variant de 1,05 m à 2 m - 28°C) • un bassin d'initiation et de loisirs avec rivière, lits massants, jets, geysers, cascades (profondeur variant de 0,65 m à 1,15 m - 30°C) • un bassin dédié à la petite enfance à 32°C

Pour un moment intense de relaxation, découvrez l'Espace Détente : un espace « chaleur sèche » (sauna 6 places), un espace « chaleur humide » (hammam 6 places), un espace « hydromassage » (4 douches), un solarium couvert exposé plein sud et un jacuzzi extérieur (6 places).

Accordez-vous une pause, poursuivez par un soin du corps ou un soin esthétique ! Un seul mot d'ordre : le bien être avant tout ! Dans un esprit convivial et familial, venez vous ressourcer !

🇬🇧 Located in the amazing setting of the Durdent Valley, the Piscine de la Vallée is an equipment of high environmental quality. Its revegetated rooftop, its solar device for hot sanitary water and thermodynamic dehumidification make it an environmentally friendly installation.

The Piscine de la Vallée, it's an Aquatic Area:

• a sports and educative covered pool of 250 m² (25 m long - 4 lanes - depth from 1,05 m to 2 m - 28°C)

• an initiation and leisure pool with river, massage beds, jets, geysers, cascades (depth from 0,65 m to 1,15 m - 30°C)

• a pool dedicated to young children at 32°C

For an intense moment of relaxation, discover the Relaxation Area: a "dry heat" area (6-person sauna), a "moist heat" area (6-person hammam), a "hydro-massaging" area (4 showers), outdoor jacuzzi (6-person). Give yourself a break, carry on with a body care or an aesthetic care.



FERMETURE POUR ARRÊT TECHNIQUE DU 20 AU 24/02 ET DU 4 AU 10/09/23
Closed for technical stop from 20 to 24/02 and from 4 to 10/09/23

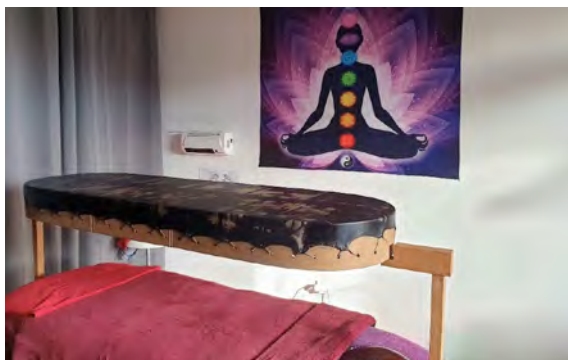


OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year



OURVILLE-EN-CAUX | CYRILLE MAGNÉTISEUR – MESSAGES ÉNERGÉTIQUES

4 rue des anciens combattants - 76450 OURVILLE-EN-CAUX
Contact : M. DELETANG Cyrille 07 49 50 48 86 - deletangcyrille@gmail.com
<https://cyrilledeletang.wixsite.com/webside>



🇫🇷 Magnétiseur et énergéticien, il vous sera proposé un éventail de massages : californien, suédois, ayurvédique abhyanga, pochos du siam, Hama Assis, hypnomassage, coupeur de feu...

🇬🇧 Magnetizer and energetic, you will be offered a range of massages: Californian, Swedish, Ayurvedic abhyanga, Siam pouches, Hama Assis, hypnomassage, fire cutter...



UNIQUEMENT SUR RDV
Only on an appointment

Loisirs de plein air

OUTDOOR
ACTIVITIES



Légende des pictos

SYMBOL LEGEND

Réservation en ligne Online booking	WC WC	Casiers Lockers	Petite restauration Snack	Jeux enfants Children's play	Chèques vacances Holidays vouchers
Parking Parking	Equipement fourni Equipment provided	Club House Club house	Bar Bar	Aire de pique-nique Picnic area	Ticket restaurant Meal voucher
Wifi Wifi	Vestiaire Cloakroom	Restaurant Restaurant	Boutique Shop	Animaux acceptés Pets welcome	Carte de crédit Credit card

Golf

Golf



SAINT-RIQUIER-ÈS-PLAINS | GOLF NORMANDIE CÔTE D'ALBÂTRE

485 route du Golf - 76460 SAINT-RIQUIER-ÈS-PLAINS

Contact : 02 79 01 18 18 - enseignement.golfalbatre@comsports.fr

Renseignements et réservations : fairgolf.net



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES TARIFS 2022 SUSCEPTIBLES D'ÊTRE MODIFIÉS

• Le Practice The Practice

1 seau (40 balles), 1 bucket (40 balls) : 3 €
10 seaux sur carte, 10 buckets with card : 25 €
20 seaux sur carte, 20 buckets with card : 45 €
40 seaux sur carte, 40 buckets with card : 70 €
Carte rechargeable, Rechargeable card : 10 €

• Les Cours individuels Individual courses

Séance 40 minutes, 40-minute session : 40 €
Carte 5 séances, 5-session package : 160 €
Carte 10 séances, 10-session package : 290 €
Séance 1h30 (9 trous), 1h30 session (9 holes) : 90 €
Séance 1h30 (Compact), 1h30 session (Compact) : 80 €

• Les Cours collectifs Group courses

Go for Golf (4x1h / sem. sur 1 mois),
Go for Golf (4x1h / week out of 1 month) : 59 €
Stage Vacances - de 19 ans (5x2h),
Holidays lesson under 19 years old (5x2h) : 160 €
Stage Initiation (5x2h), Beginner lesson (5x2h) : 215 €
Stage Perfectionnement (5x2h),
Advanced lesson (5x2h) : 250 €
Baby golf (45 min / semaine) : 107 €
Baby golf (45 min / week) : 107 €

• L'école de golf Golf school

Un programme d'entraînement sur un cycle annuel de septembre à juin est organisé pour les plus jeunes afin de leur permettre d'acquies les bases fondamentales et un swing efficace.

A training programme on an annual cycle from September to June is organized for younger ones, in order to make them learn the fundamentals and an efficient swing.

- de 13 ans (1h / semaine),
Under 13 years old (1h / week) : 300 €
De 13 à 18 ans (1h30 / semaine)
From 13 to 18 years old (1h30 / week) : 350 €

Le secret pour apprendre le golf ?

Rien de plus simple ! Il vous faut un bon professeur, des installations performantes et un peu de temps libre. Le Golf Normandie Côte d'Albâtre vous offre les deux premiers facteurs de réussite, le troisième dépend de vous et de votre ambition ! Le Golf Normandie Côte d'Albâtre, c'est une Académie de golf, à la fois performante et conviviale, parce que travailler avec un professeur qualifié est essentiel pour apprendre à jouer au golf. Nous vous offrons une gamme étendue de cours individuels ou collectifs, de l'initiation au perfectionnement. Sur nos installations, il n'y a pas de droit d'entrée. L'accès à toutes les installations d'entraînement est entièrement gratuit. Ouvert de novembre à mars, du lundi au dimanche de 9h à 17h. D'avril à octobre du lundi au dimanche de 8h à 19h.

The secret to learn golf?

Nothing more simple! You just need a good teacher, some efficient facilities and a little bit of free time. The Golf Normandie Côte d'Albâtre offers the first two success factors while the third depends on you and your motivation! The Golf Normandie Côte d'Albâtre is a golf Academy, well-functioning and friendly because it is essential to learn to play golf with a quality teacher. We offer an extended range of individual or group courses, from beginner to advanced training. There is no entry fee for our facilities. The access to all our training installations are completely free. Open from November to March from Monday to Sunday from 9am to 5pm, from April to October from Monday to Sunday from 8am to 7pm.



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES TARIFS 2022 SUSCEPTIBLES D'ÊTRE MODIFIÉS

• Green Fees

- 18 trous WE / fériés, 18 holes WE / holidays : 65 € (*55 €)
- 18 trous Semaine, 18 holes Week : 50 € (*40 €)
- 18 trous WE / fériés, Junior / Etudiant
18 holes Week - Junior / Student : 35 € (*25 €)
- 18 trous Semaine, Junior / Etudiant
18 holes Week - Junior / Student : 28 € (*20 €)
- 9 trous WE / fériés
9 holes WE / holidays : 41 € (*32 €)
- 9 trous Semaine / 9 holes Week : 32 € (*29 €)
- 9 trous Junior / Etudiant
9 holes Junior / Student : 25 € (*20 €)
- Compact Adulte, Adult Compact : 28 € (*20 €)
- Compact Junior / Etudiant
Compact Junior / Student : 14 € (*10 €)

• Abonnements annuels Annual subscriptions

- de 13 ans, under 13 years old : 150 €
- de 19 ans, under 19 years old : 180 €
- de 35 ans, under 35 years old : 850 €
- Etudiant, student : 350 €
- Adulte, adult : 1275 €
- Adulte Compact, compact Adult : 390 €
- Couple Compact, compact Couple : 620 €
- Couple 1^{ère} année, 1st year couple : 1400 €
- Couple 2^{ème} année, 2nd year couple : 1600 €
- Couple 3^{ème} année, 3rd year couple : 2040 €
- Abonnement 1^{ère} Adhésion, 1st adhesion : 850 €
- Abonnement 2^{ème} année, 2nd year subscription : 1075 €
- Abonnement 3^{ème} année, 3rd year subscription : 1275 €

• Services

- Location 1/2 série, 1/2 set rental : 8 €
- Location série, Full set rental : 15 €
- Location voiturette : 35 € (18 trous) / 25 € (9 trous)
Cart rental : 35 € (18 holes) / 25 € (9 holes)

* tarif Basse Saison (du 1^{er} novembre au 31 mars)
* price Low Season (from November 1st to March 31st)

• Carte Verte (FFG)

- Passeport Carte Verte : 295 € les 4 mois,
Green Card Passport : 295 € for 4 months
- Test de régularisation (1h30),
Regularisation test (1h30) : 40 €



Situé au cœur de la Normandie, entre Dieppe, Etretat et Rouen, le Golf Normandie Côte d'Albâtre, composé de plusieurs infrastructures, propose une offre complète de jeux sur un ensemble de 70 ha.

Le Parcours 18 trous de 6140 m (PAR 72) a été bâti par l'architecte français Alain PRAT reconnu pour ses tracés francs, tout à fait jouables par les néophytes, mais qui savent aussi se montrer pertinents pour les joueurs plus confirmés depuis les back-tees (slope 133). Les fairways de ce terrain de jeu, légèrement vallonné et boisé, s'étirent au cœur du Pays de Caux. Si c'est un véritable parkland, il rappelle parfois l'esprit links, avec ses hautes herbes jaunes qui jalonnent certains trous.

Le Compact 9 trous composé d'un parcours Compact de 1630 m (PAR 27) et d'un parcours Pitch and Putt de 1062 m (PAR 27) convient à tous les types de joueurs, débutants ou confirmés. Également terrain de jeu pour l'école de golf, il est adapté aux divers stages et entraînements. Tous les tests de niveau de la Carte Verte se déroulent sur ce parcours.

Located in the heart of Normandy, between Dieppe, Etretat and Rouen, the Golf Normandie Côte d'Albâtre, made up of several infrastructures, offers a complete range of games on a total surface of 70 ha.

The 18-hole course (6 140 meters - PAR 72) was built by the French architect Alain Prat, well-known for his straight lines, entirely playable by beginners, but also adapted for more advanced players starting from the back-tees (slope 133). The fairways of this playing field, slightly rolling and wooded, extend at the heart of the Pays de Caux. Although it is a genuine parkland, sometimes it resembles the links spirit with tall yellow grass marking out the course.

The 9-hole compact course (1 630 meters - PAR 27) is a Pitch and Putt course (1 062 meters - PAR 27) which is intended for any kind of player, beginners or experienced. Also used as the playing field of the golf school, this course is adapted to diverse lessons and trainings. Every "Carte Verte" level test are taking place on this course.



Contact : 02 79 01 18 18 - accueil.golfalbatre@comsports.fr
Renseignements et réservations : golfnormandie-albatre.com



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year

ERMENOUVILLE | GOLF D'ARNOUVILLE

ERMENOUVILLE - GOLF D'ARNOUVILLE - 1 route du calvaire 76740 ERMENOUVILLE
Contact : Tél 02 35 99 26 73 - 07 50 72 37 58 - contact@golfarnouville.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES / OFFERED ACTIVITIES

- **Green fee** tarif à la journée
Parcours du Château Adulte / Course of the Castle Adult : **40€**
Parcours du Château Jeune - 25 ans / Course of the Castle Youth - 25 years old : **20€**
Parcours «compact/Pitch and Putt» Adulte visiteur / Compact Adult visitor : **10€**
Parcours «compact/Pitch and Putt» -25 ans / Compact Youth visitor - 25 : **5€**
Carnet de 10 green-fees parcours Château / Book of 10 green-fees castle : **250€**

Partenariat Le Club Golf et GolfOmax

- **Le Practice** / The Practice
- 1 seau (45 balles) / 1 bucket (45 balls) : **3€**
- 10 seaux / 10 buckets : **25€** - 20 seaux / 20 buckets : **40€**
- Carte de practice / Practice card : **5€**
- **Locations** / Rentals
- Chariot / Cart : **5€** - Voiturette / golf cart : **15€**
- **Enseignement** / Teaching **Monsieur Arnaud VUILLET**
- Cours individuel 1h / Individual lesson 1 hour : **50€**
- Forfait 10h / package 10 hours : **450€**
- Cours collectifs 1h / Group lessons 1h : **15€**
- Forfait 10h / package 10 hours : **100€**
- **Proposé tous les trimestres** / Proposed quarterly :
- Stage adulte étranger / Foreign adult internship
- Stage adulte le week-end en France / Adult training on weekends in France
- **Durant les vacances scolaires** / during school holidays
- Stage adulte (4/5 jours) / adult internship 4/5 days
- Stage enfant (semaine/week-end) à partir de 5 ans / Children's internship (week/weekend) from 5 years
- **Ecole de golf** / Golf school
- Pour les - 18 ans / for - 18 years old : **150€** ou / or **100€** la 1^{ère} année / the 1st year
- Baby Golf - de 7 ans / for - 7 years old : **90€**
- **Pro shop**
- Boutique de matériels et accessoires de golf / Golf equipment and accessories shop



🇫🇷 Situé dans un cadre de verdure, en plein cœur du Pays de Caux, le golf d'Arnouville vous propose 2 parcours de 9 trous composés de fairways naturels et de greens synthétiques. Le golf est équipé d'un putting green synthétique avec différents plateaux, un green d'approche avec un bunker d'entraînement, un practice avec 4 postes couverts. Un club house vous accueille avec une brasserie. Les cours de golf sont dispensés par un professeur de golf.

🇬🇧 Located in a green setting, in the heart of the Pays de Caux, the Arnouville's golf course offers 2 9-hole courses with natural fairways and synthetic greens. The golf course has a synthetic putting green with different levels, an approach green with a training bunker, a practice with 4 covered posts. A club house welcomes you with a brasserie. Golf lessons are taught by a golf instructor.



OUVERT D'AVRIL À SEPTEMBRE
Open from April to September

VEULETTES-SUR-MER | MINI-GOLF

Esplanade du Catelier - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 29 58 08 - bidaud.jl@wanadoo.fr



🇫🇷 Mini-golf situé près du front de mer, parcours de 18 pistes dont 1 en herbe. Ouvert selon météo, de 15h à 19h les week-end et jours fériés d'avril, mai, juin, septembre. Tous les jours en juillet et août. Sur réservation pour les groupes (mini 6 pers) le matin. Tarif - de 12 ans : 3€ (accompagnant gratuit).

🇬🇧 Mini-golf located near the foreshore, 18-track course, including one on grass open according to the weather, from 3pm to 7 pm, on weekends and public holidays in April, May, June and September. Every day in July and August. On reservation for groups in the morning (6 people minimum), Price under 12 years old : 3€ (free for accompanying person).



OUVERT D'AVRIL À SEPTEMBRE
Open from April to September



Parc aventure

Treetop adventures



ANGIENS | ANGIENS ACCROBRANCHE AVENTURES

1246, route de Silleron - 76740 ANGIENS

Contact : 06 07 94 87 75 / 06 58 82 25 11 - accrobranche.angiens@gmail.com

Renseignements : <http://angiensaccrobranche.wixsite.com/aventures>

TARIFS PRICES

- **Parcours**, tarif unique/ single rate **20€** en «all access» pour 4 parcours ou plus/ all access for 4 or more courses
- **Extras : vertical, Mégazan ou Mégaskate : 10€** ; 2 au choix/ two to choose from: **17€** ; les 3/ three: **20€**

🇫🇷 Nous vous proposons des parcours pour petits et grands, soit 12 parcours de 1 à 25m de haut, à des niveaux de difficultés gradués et progressifs. 4 parcours accessibles dès 2 ans, pour les tout-petits, c'est 40 jeux pour pratiquer comme les grands. 8 parcours ados-adultes truffés d'originalité, avec de nombreux jeux qui font l'identité du lieu : tyroliennes-doubles, tyro-twist, plates ou à obstacles, tyro-dragon, vélo et skate dans les arbres ! Le TripleA ?... C'est l'accrobranche réinventée.



🇬🇧 We offer courses for young and old, 12 courses from 1 to 25m high, at graduated and progressive difficulty levels. 4 routes accessible from 2 years, for toddlers, it's 40 games to practice like the big ones. Eight original teen-adult courses, with many games that make the identity of the place: zip lines-doubles, tyro-twist, flat or obstacles, tyro-dragon, bike and skate in the trees! The TripleA... it's the reinvented tree climbing.



Ouvert dès 14h les mercredis et les week-ends (tous les jours des vacances scolaires)
Open from 2pm on Wednesdays and weekends (every day of school holidays)

Escalade

Climbing



CANY-BARVILLE | STRUCTURE ARTIFICIELLE D'ESCALADE

Complexe sportif « Sporticaux » - Route de Veulettes - 76450 CANY-BARVILLE

Contact : Service des sports de la Côte d'Albâtre

02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Multisport** Multisport lessons :
- Stage 5 ½ journées, à partir de 6 ans
5 ½ consécutives days
from 6 years old : **80€**
- Séance Escalade, à partir de 6 ans,
Climbing session, from 6 years old : **17€**
- Séance VTT, à partir de 6 ans,
Mountain bike session,
from 6 years old : **17€**
- Séance Course d'Orientation,
à partir de 6 ans, Orienteering session,
from 6 years old : **17€**
- Séance Roller, à partir de 6 ans,
Roller skating session,
from 6 years old : **17€**
- Séance VTT Orientation, à partir de 6 ans,
Mountain bike orienteering,
from 6 years old : **17€**

- **Accueil de groupes constitués**
(8 personnes mini), séance de 2h : -10%
Group monitoring of minimum 8 persons,
2h session: -10%

🇫🇷 Découvrez l'escalade de façon ludique sur la structure artificielle de la Côte d'Albâtre. Accessible aux enfants comme aux adultes, le mur d'escalade offre plus de 60 voies (du 4 au 7C+) en progression verticale s'élevant à 11 mètres du sol sur une largeur de 25 mètres.

🇬🇧 Discover climbing in a playful way on the artificial structure of the Côte d'Albâtre. Accessible for children and adults, the climbing wall is made of more than 60 routes (from 4 to 7C+) in vertical progression, rising to 11 metres from the ground and with a width of 25 metres.



OUVERT SELON LES CRÉNEAUX D'ACTIVITÉS
Open according to activities period

Orientation

Orienteering



VEULETTES-SUR-MER | CENTRE NAUTIQUE DE LA CÔTE D'ALBATRE

Service des sports de la Côte d'Albâtre
39 digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Multisport** Multisport lessons :
- Stage 5 ½ journées, à partir de 6 ans
5 ½ consecutive days, from 6 years old : **80€**
- Séance Escalade, à partir de 6 ans,
Climbing session, from 6 years old : **17€**
- Séance VTT, à partir de 6 ans,
Mountain bike session, from 6 years old : **17€**
- Séance Course d'Oriente, à partir de 6 ans,
Orienteering session, from 6 years old : **17€**
- Séance Roller, à partir de 6 ans,
Roller skating session, from 6 years old : **17€**
- Séance VTT Orientation, à partir de 6 ans,
Mountain bike orienteering, from 6 years old : **17€**

- **Accueil de groupes constitués**
(8 pers. mini), séance de 2h, -10%
Group monitoring of minimum 8 pers.,
2 hour session, -10%



Vous avez l'esprit aventurier ? De manière ludique ou sportive, munis d'une carte et d'une boussole, découvrez la vallée de la Durdent de manière originale ! La course d'orientation permet d'allier la tête et les jambes, et de se lancer dans un jeu de piste ludique pour trouver des balises. Dans le même esprit, muni d'un GPS de randonnée ou d'un smartphone, le géocaching vous emmène à la recherche de géocaches (petites boîtes étanches) dissimulées tels des trésors cachés. Au départ principalement de Veulettes-sur-Mer, le service des sports de la Côte d'Albâtre organise également des séances sur le site du lac de Caniel et sur le site naturel des Basses-Eaux.

You have an adventurous mind? In a playful or athletic way, equipped with a map and a compass, discover the Durdent Valley through an original approach! The orientation trail will make you combine your head and legs, immersing yourself in a treasure hunt to find markers. In the same spirit, equipped with a hiking GPS or a smartphone, geocaching brings you to search for geocaches (small waterproof boxes) concealed like hidden treasures. Starting mainly from Veulettes-sur-Mer, the sports service of the Côte d'Albâtre also organizes sessions on the Lake Caniel and in the natural site of Basses-Eaux.



OUVERT DU 3/7 AU 3/9 ; 7J/7
Open from 3/7 to 3/9 ; 7 days out of 7

Roller

Roller Skating



VITTEFLEUR | SALLE LECORDIER

Service des sports de la Côte d'Albâtre
Salle Lecordier - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com



ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Multisport** Multisport lessons :
- Stage 5 ½ journées, à partir de 6 ans
5 ½ consecutive days, from 6 years old : **80€**
- Séance Escalade, à partir de 6 ans,
Climbing session, from 6 years old : **17€**
- Séance VTT, à partir de 6 ans,
Mountain bike session, from 6 years old : **17€**
- Séance Course d'Oriente, à partir de 6 ans,
Orienteering session, from 6 years old : **17€**
- Séance Roller, à partir de 6 ans,
Roller skating session, from 6 years old : **17€**
- Séance VTT Orientation, à partir de 6 ans,
Mountain bike orienteering, from 6 years old : **17€**

- **Accueil de groupes constitués**
(8 personnes mini), séance de 2h : -10%
Group monitoring of mini. 8 persons, 2h session : -10%



Sport mêlant coordination motrice et équilibre, accessible aux enfants comme aux adultes, le roller vous permet de vous initier aux différentes techniques de bases (déplacements avant/arrière, virages, freinages ...) mais aussi, pour les plus grands, d'améliorer sa condition physique et de découvrir d'autres activités liées au roller (roller hockey). Le service des sports de la Côte d'Albâtre vous propose de pratiquer cette activité lors de stages.

It's a sport combining motor coordination and balance, accessible to children and adults. Roller skating allows you to be initiated to different basic movements (forward/backward movements, turns, braking ...) but also, for older ones, to improve their physical condition and discover other activities related to roller skating (roller hockey). The sports service of the Côte d'Albâtre offers to discover this activity through discovery lessons.



OUVERT SELON LES CRÉNEAUX D'ACTIVITÉS
Open according to activities period

Vélo & trottinette électrique

Bicycle / Electric scooter



CANY BARVILLE | VELOCAUX

2 rue des Coquelicots - 76450 CANY BARVILLE
Contact : 07 69 61 75 08 - reservations@velocaux.fr
www.velocaux.fr

TARIF	PRICE
• Location (assurance comprise) - Vélo musculaire : A partir de 14,10€ /jour - Vélo électrique : A partir de 21,90€ /jour - Vélo enfant : A partir de 14,10€ /jour Gamme complète d'accessoires disponibles à la location. Forfait entretien/réparation : 30€ /h.	
• Rental - Bike from €14,10/day - Electric bike from €21,90/day - Child bike from €14,10/day Full range of accessories available to rent. Maintenance/repair package: €30/h	



🇫🇷 Vélocaux propose la location de vélos musculaires et électriques. A disposition 15 vélos électriques, 10 vélos musculaires traditionnels, 8 vélos enfant, 2 remorques pour les plus jeunes, sièges bébé et barres. Location à Cany-Barville ou livraison dans un rayon de 20km (+ frais kilométriques). Ouvert en basse saison : samedi matin et dimanche. Mi saison : vendredi, samedi et dimanche. Haute saison 7j/7.

🇬🇧 Vélocaux offers rental of muscle and electric bikes. To date, we have 15 electric bikes, 10 traditional muscle bikes, 8 children's bikes, 2 trailers for the youngest, baby seats and bars. Rental at our warehouse in Cany-Barville or delivery within a 20km radius with mileage charges. Open in low season : saturday morning and sunday. Middle season : friday, saturday et sunday. High season : 7d/7.



OUVERT DU 2/01 AU 30/11
Open from 2/01 to 30/11

VEULES-LES-ROSES | POINT PLAGE DE LA CÔTE D'ALBÂTRE

Services des sports de la Côte d'Albâtre - Front de mer - 76980 VEULES-LES-ROSES
Contact : 06 17 75 14 60 - sports@cote-albatre.com

ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Location Rental**
- VTT / VTC à partir de 6 ans : **8€**/demi-journée, **14€**/journée
- Mountain bike/Hybrid bike, from 6 years old: **€8**/half-day, **€14**/day



🇫🇷 Parcourez à vélo les ruelles du village labellisé « Plus beau village de France ». Le long du littoral ou dans les terres, vous profiterez de la Véloroute du Lin et trouverez à coup sûr un itinéraire qui vous plaira.

🇬🇧 Cycle through the alleys of the village labeled «Most beautiful village in France». Along the coast or inland, you will enjoy the Véloroute du Lin and will find for sure an itinerary that will please you.



OUVERT DU 3/07 AU 3/09 ; 7J/7
Open from 03/07 to 03/09 ; 7 days out of 7

VEULETTES-SUR-MER | CENTRE NAUTIQUE DE LA CÔTE D'ALBÂTRE

Service des sports de la Côte d'Albâtre - 39 Digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 57 93 20 - sports@cote-albatre.com

ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Location Rental**
VTT/VTC, à partir de 6 ans : **8€**/demi-journée, **14€**/journée
Mountain bike/Hybrid bike, from 6 years old : **€8**/half-day, **€14**/day
- **Séances encadrées, VTT** à partir de 6 ans :
Mountain bike session, from 6 years old : **17€**
- **Accueil de groupes constitués** (8 pers. min) : -10%
Group monitoring of mini 8 persons : -10%
- **Section sportive VTT**, de 12 à 17 ans : **140€**/an
De septembre à juin, le mercredi de 14h à 16h30
Sports section, from 12 to 17 years old : **€140**/year
From September to June, on Wednesday, 2:00pm to 4:30pm



🇫🇷 Au départ de Veulettes, louez des VTT, remontez la Durdent le long de l'estuaire et découvrez à votre rythme cette vallée verdoyante et aux richesses naturelles et patrimoniales remarquables.

🇬🇧 Departing from Veulettes, rent mountain bikes, go up the Durdent along the estuary and discover at your own pace this green valley and its remarkable natural and heritage riches.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE ET 7J/7 DU 3/07 AU 3/09
Open all year round and 7 days out of 7 from 3/07 to 3/09



SAINT-VALERY-EN-CAUX | MODERN TROTT'

Front de mer - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 06 51 71 66 89
moderntrott.com - moderntrott76190@gmail.com

TARIF PRICE

• **Location Rental**
- Vélo électrique : de **8€** et **30€**
(selon durée)
Electric bike: €8 to €30
(depending on duration)

- Trottinette citadine ou sportive :
de **8€** et **30€** (selon durée)
City or sports scooter: €8 to €30
(depending on duration)



Modern Trott' propose de la location de vélos, trottinettes, Citycoco électriques à St Valéry-en-Caux et Veules-les-Roses. 80 véhicules électriques pour adultes et enfants (+7 ans), famille, pour de belles promenades sur la Côte d'Albâtre. Livraison possible. Tous les jours de 10h à 12h et 14h à 18h (14h30 à 20h les vendredis, samedis, dimanches)

Modern Trott' offers rental of electric Citycoco, bikes and scooters in St Valéry-en-Caux and Veules-les-Roses. 80 electric vehicles for adults and children (+7 years old), families, for beautiful rides on the Côte d'Albâtre. Possible delivery. Every day from 10 am to 12 pm and 2 pm to 6 pm (2:30 pm to 8 pm on Fridays, Saturdays, Sundays).



Side - car

Sidecar



SAINT-VALERY-EN-CAUX | AZUR PROM'SIDE

55 route du Havre - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 07 81 84 07 45
emmyr.dhausen@gmail.com

TARIF PRICE

• **60€/heure** (valable pour 1 ou 2 personnes)
A partir de 18 ans ou 10 ans si accompagné
€60 / hour (valid for 1 or 2 people)
From 18 years old or 10 years old
if accompanied



Azur Prom'side propose des promenades touristiques en side-car avec chauffeur pour 2 passagers maximum et au départ de Saint-Valéry-en-Caux. L'itinéraire, au choix du client, pourra être ponctué d'arrêt d'intérêt touristique sur la Côte, pour profiter au mieux des points de vue qu'offre la Côte d'Albâtre. Une excursion originale qui peut tout à fait être offerte en cadeau. La veste, les gants et casques sont prêtés, gel hydroalcoolique et charlottes à usage unique fournis.

Azur Prom'side offers tourist rides in a sidecar with driver for a maximum of 2 passengers and departing from Saint-Valéry-en-Caux. The itinerary, at the customer's choice, may be punctuated with stops of tourist interest along the Coast, to enjoy the views offered by the Côte d'Albâtre. An original excursion that can be offered as a gift. Jacket, gloves and helmets are loaned, hydroalcoholic gel and disposable protective caps are provided.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE SUR RÉSERVATION

Open all year by appointment

Base de loisirs

LEISURE BASE

Le temps d'une balade, d'une activité ou d'une pause, venez goûtez au charme de ce lieu unique...

Protégée des vents, blottie dans un écrin de verdure de 70 ha au cœur de la vallée de la Durdent, la base de loisirs du Lac de Caniel réunit tous les éléments pour combler petits et grands : aire de jeux, structures gonflables, plage, luge d'été, téléski nautique, pédal'eau, kayak, stand up paddle, aquapark, location de vélos, ...

En solo, en famille, entre amis, pour les amateurs de nature, de sports ou les fans de sensations fortes, la base de loisirs saura satisfaire toutes vos envies !

For a walk, an activity or a break, come and taste the charm of this unique place...

Sheltered from the winds, nestled in a 70 ha green setting in the heart of the Durdent valley, the leisure base of Caniel Lake brings together all the elements to satisfy young and old: playground, inflatable structures, beach, summer sledge, water ski lift, water pedal, kayak, stand up paddle, aquapark, bike rental, etc.

Solo, with family, with friends, for lovers of nature, sports or thrill seekers, the leisure base will satisfy all your desires!

— BASE DE LOISIRS - LEISURE BASE —

Activités libres

Free activities



AIRE DE JEUX

Un espace de jeux réservé aux enfants, ouvert toute l'année et gratuit, permettant aux plus jeunes de s'amuser en toute sécurité sous la surveillance des parents. Un grand nombre de structures ludiques (balançoire, toboggan, petit univers d'escalade ...) offrira un moment de détente joyeux et distrayant dans le cadre verdoyant de la base de loisirs du Lac de Caniel. Les animaux, même tenus en laisse, sont interdits dans l'espace réservé aux jeux.

A play area reserved for children, open all year round and free, allowing younger children to have fun safely under the supervision of parents. A large number of playful structures (swing, slide, small climbing universe, etc.) will offer a joyful and entertaining moment of relaxation in the green setting of the leisure base of Lake Caniel.

Animals, even kept on a leash, are prohibited in the area reserved for games.



BOULODROME

Détente ou plus sérieusement concours, entre amis ou véritables concurrents, le boulo-drome de la base de loisirs du Lac de Caniel est le lieu idéal pour une bonne partie de pétanque. Tout au long de l'année ce site reste à votre disposition pour de bons moments conviviaux.

Relaxation or more seriously competition, between friends or real competitors, the bowling alley of the leisure base of Lac de Caniel is the ideal place for a good game of pétanque. Throughout the year this site remains at your disposal for pleasant moments.



SKATE PARK

Sur un espace entièrement repensé, composé de nouveaux modules neufs en bois s'intégrant parfaitement dans le milieu arboré du site et respectant au mieux les contraintes écologiques, venez découvrir votre nouveau skate park. Ambiance, sensations, glisse, retrouvez toutes ces émotions en un seul lieu ouvert toute l'année.

On a completely redesigned space, composed of new wooden modules that integrate perfectly into the wooded environment of the site and respect at best the ecological constraints, come discover your new skate park. Atmosphere, sensations, glide, find all these emotions in one place open all year.



TERRAIN MULTI-SPORTS

Football, handball, basketball ... amusez-vous entre amis sur le terrain multisports de la base de Loisirs du Lac de Caniel. Ouvert toute l'année, cet espace est fait pour vous. Détente, sport ou challenge, profitez de ce lieu mis à votre disposition dans un écrin de verdure.

Football, handball, basketball ... have fun with friends on the multi-sport field of the Loisirs du Lac de Caniel base. Open all year, this space is for you. Relax, sport or challenge, enjoy this place placed at your disposal in a green setting.

La billetterie du Lac de Caniel

The ticket office of Caniel Lake

La billetterie du lac de Caniel est l'espace dédié à l'achat des billets pour les activités extérieures : Télési, structures gonflables, pédal'eau, kayak, paddle, luge d'été et aquapark. Afin de mieux vous accueillir, la vente de ces billets est possible 30 minutes avant l'ouverture des activités, et s'arrête 30 minutes avant l'arrêt de celles-ci. (horaires en fonction de la période). Deux hôtesses sont à votre disposition pour tous renseignements et vente des billets. Les règlements acceptés sont : chèques, espèces, cartes bancaires, chèques vacances, coupons sports et pour les structures publiques : mandats administratifs.

Nouveauté 2023, deux bornes automatiques de vente de billets pour des accès à la luge d'été, aux structures gonflables, aux pédal'eaux, aux kayaks ainsi qu'aux paddles. Seul le règlement par carte bancaire est accepté. Ces bornes situées à l'extérieur sont accessibles aux horaires d'ouverture de la billetterie.

The ticket office of Caniel Lake is the space dedicated to the purchase of tickets for outdoor activities: ski lift, inflatable structures, water pedal, kayak, paddle, summer sledge and aquapark. To better accommodate you, the sale of these tickets is possible 30 minutes before the opening of the activities, and stops 30 minutes before the stop of these. (schedules depending on the period). Two hostesses are at your disposal for all information and ticket sales. Accepted payments are: cheques, cash, bank cards, holiday cheques, sports coupons and for public structures: administrative mandates.

New in 2023, two ticket machines for access to the summer sledge, inflatable structures, water pedals, kayaks and paddles. Only payment by credit card is accepted. These terminals located outside are accessible at the ticket office opening hours.

LAC DE CANIEL | AQUAPARK

Base de loisirs du Lac de Caniel - Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 57 97 00 - lacdecaniel@cote-albatre.com

ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Aquapark** Aquapark
- 1/2h, à partir de 8 ans (> 1,10 m) : **5€**
1/2h from 8 years old (> 1,10 m) : **5€**
- **Accueil de groupes constitués**
(8 personnes mini) : -10%
Group monitoring of mini. 8 persons : -10%



En période estivale, au niveau des sports de pagaies, découvrez l'aquapark, parcours unique d'obstacles gonflables sur l'eau ! Composé de plusieurs modules dont un trampoline central, une planète souple à explorer et de nombreux autres espaces pour les petits et les grands amateurs de sensations fortes. Marchez, sautez, grimpez, glissez, faites la course et testez votre équilibre ! Le SAVOIR NAGER est obligatoire. Le port d'un maillot de bain est nécessaire.

During summertime, to the supervised beach level, discover the aquapark, a unique playground made of inflatable obstacles onto the water ! It is made out of several modules amongst which, a central trampoline, a flexible planet to explore and many other spaces for kids and thrill seekers. Walk, jump, climb, slide, run and test your balance! Knowing how to swim is mandatory. Wearing a swimsuit is necessary



OUVERT DU 08/07 AU 31/08 DE 12H À 19H
Open from 08/07 to 31/08, from 12pm to 7pm

LAC DE CANIEL | LUGE D'ÉTÉ

Base de loisirs du Lac de Caniel - Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 57 97 00 - lacdecaniel@cote-albatre.com

ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Luge d'été** Summer toboggan
- 1 descente, à partir de 3 ans (accompagné d'un adulte de + 16 ans). À partir de 8 ans (> 1,25 m : seul) : **3€**
1 descent - From 3 years old (accompanied by an adult + 16 years old). From 8 years old (>1,25m): alone.
- 10 descentes, à partir de 3 ans (accompagné d'un adulte de + 16 ans). À partir de 8 ans seul (> 1,25 m) seul : **22€**
1 descent - From 3 years old (accompanied by an adult + 16 years old). From 8 years old (>1,25m): alone.



2 parcours de luge sont construits sur des reliefs inclinés, avec variations de dénivelé et virages relevés pour plus de sensations. Les luges sont indépendantes et libres, l'utilisateur peut contrôler la vitesse grâce à un levier de freinage. Activité suspendue en cas de pluie.

Two toboggan routes are built on sloping reliefs, with elevation variations and raised turns to get more sensations. The sledges are independent and free, the user can control the speed, thanks to a brake lever located ahead of him/her. Activity suspended in case of rain.



OUVERT D'AVRIL À OCTOBRE
Open from April to October

LAC DE CANIEL | PÉDAL'EAU

Base de loisirs du Lac de Caniel - Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 57 97 00 - lacdecaniel@cote-albatre.com

ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Location** Rental
- Vél'eau 1 pers / 1 person : **4€** / 1/2h
- Pédal'eau 2 places max / 2 people maximum : **5€** / 1/2h
- Pédal'eau 4 places max / 4 people maximum : **10€** / 1/2h
- Pédal'eau 6 places max / 6 people maximum : **15€** / 1/2h
- **Accueil de groupes constitués**
(8 supports mini) : 1 payeur -10%
Group monitoring of mini. 8 persons : -10%



En toute liberté, louez un Vél'eau ou Pédal'eau et naviguez à votre rythme sur le lac de Caniel, site naturel niché au creux de la vallée de la Durdent. Profitez de ce cadre exceptionnel en famille ou entre amis... moments de rires en perspective ! 6 ans minimum, savoir nager.

Rent a pedal boat and navigate at your own rhythm on Lake Caniel, natural site nestled in the heart of the Durdent Valley. Enjoy this amazing setting with your family or friends... laughing moments to come! Be at least 6 years old, know how to swim.



OUVERT D'AVRIL À OCTOBRE
Open from April to October

LAC DE CANIEL | STRUCTURES GONFLABLES

Base de loisirs du Lac de Caniel - Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 57 97 00 - lacdecaniel@cote-albatre.com

ACTIVITÉS PROPOSÉES OFFERED ACTIVITIES

- **Structures gonflables**
Inflatable structures - 2h de 2 à 12 ans : **5€**
2h from 2 to 12 years old: **5€**
- 10 x 1h, de 2 à 12 ans : **35€**
10 x 1h from 2 to 12 years old: **35€**
(2h est la durée maxi de pratique par jour avec 3 entrées possibles) (2 hours is the maximum duration of practice per day with 3 possible entrances)
- **Pas de tarif de groupe** No group rate



Les structures gonflables permettent à vos enfants de profiter d'un espace ludique et sécurisé, leur permettant d'escalader, de glisser, de sauter dans le cadre arboré du lac de Caniel. Les modules sont multiples, variés et colorés pour s'amuser et se dépenser !

Inflatable structures allow children to enjoy a playful and secured space, enabling them to climb, slide, jump in the wooded setting of Lake Caniel. Modules are many, diversified and colored in order to have fun and expend energy!



OUVERT D'AVRIL À OCTOBRE
Open from April to October

LAC DE CANIEL | BAR - BOWLING

Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 97 40 55 - lakeloisirs@gmail.com
Renseignements et réservations : www.lacdecaniel.fr

TARIF PRICE

De 6€ à 8€ la partie
From €6 to €8 per game

Formule Burger + bowling 15,90€
Menu burger + bowling: €15,90



🇫🇷 Venez profiter d'un moment autour d'un bowling, 8 pistes à disposition, équipées de gouttières pour les plus petits, boules légères, rampe de lancement, jeux de lumières. Jusqu'à 12 joueurs par piste. Bar à cocktails, animations (concerts, karaoké, guinguette...), restaurant. Ouvert tous les jours de 11h à minuit.

🇬🇧 Bowling: Come and enjoy a moment around an 8-lane bowling, equipped with bumpers for the youngest, light balls, helping ramps, lighting effects. 12 players maximum per lane. Cocktails bar, activities (concerts, karakoe, old style dancefloor...), restaurant. Open every days, from 11 am to 12pm.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

LAC DE CANIEL | L'ÎLE AUX JEUX

Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR
Contact : 02 35 97 40 55 - contact@lacdecaniel.fr
Renseignements et réservations : www.lacdecaniel.fr

TARIFS PRICE

Entrée enfant : 7,50€
Entrance children



🇫🇷 L'île aux jeux c'est 650 m² pour s'amuser : méga labyrinthe, piscine à balles, parcours d'obstacles, jeux vidéo, pont de singe, tour d'escalade... Anniversaires organisés sur réservation. Ouvert les mercredis et week-end et tous les jours pendant les vacances de 14h à 19h.

🇬🇧 The Play Island, it's 650 m² of fun: mega maze, ball pool, obstacles course, video games, monkey bridge, climbing tower... Organized birthdays on reservation. Open on Wednesday, weekends and every day during the holidays, from 2pm to 7pm.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

Centres équestres

Equestrian centres

CANY-BARVILLE | CAVALE-MERENS

2295 Hameau de Calvaille - 76450 CANY-BARVILLE
Contact : 02 35 97 76 26 - 06 80 89 09 14

TARIFS PRICES

Séance 1h adulte : 25€
Adult 1h session : €25

Forfait 10h adulte : 160€
Adult 10h card : €160

Séance 1h enfant - 18 ans : 20€
Child (-18 years old) 1h session: €20

Forfait 10h enfant - 18 ans : 150€
Child 10h card (-18 years old): €150



🇫🇷 Situé dans le hameau de Calvaille, au bord de la forêt, le centre équestre la Cavale Merens propose des cours pour enfants et adultes et de la compétition : concours complet, dressage et concours de sauts d'obstacle. Des stages sont également organisés pour tous les âges. Fermé la 1^{ère} semaine de septembre.

🇬🇧 Located in the hamlet of Calvaille, on the edge of the forest, the equestrian center Cavale Merens offers courses for children and adults and competition: full competition, dressage and obstacle jumping competition. Courses are also organised for all ages. Closed the first week of September.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE (FERMÉ LE JEUDI SAUF VACANCES SCOLAIRES)
Open all year round (Closed on Thursday except holidays)

OURVILLE-EN-CAUX | LE PETIT TORCY

1150 route de la Briqueterie - 76450 OURVILLE-EN-CAUX
Contact : 02 35 29 89 06 / 06 87 59 56 08 - lepetit.torcy@free.fr

TARIFS PRICES

• Cours adulte à partir de 21€/h
Adult course from 21€/hour

• Stage galop Lessons during holidays
35€/demi-journée/ half-day;
50€/journée/ day

• Stage galop avec passage d'examen
lesson to obtain « galops »
154€/4 jours/ 4 days

• Cours particulier Private lessons
30€/h

• Cours enfant Children lessons
19€/h

• Baby poney à partir de 18 mois
Baby poney, from 18 month : 12€/1/2h

🇫🇷 Le centre équestre du Petit Torcy est situé au cœur du Pays de Caux. Il s'étend sur une superficie de 6,5 Ha. Moniteur diplômé d'état, proposant des cours et des stages à partir de 18 mois, sur poney et cheval, cours et perfectionnement du G1 au G7. L'été, des randonnées équestres sont proposées sur plusieurs jours.

🇬🇧 The equestrian centre of the Petit Torcy is located in the heart of the Pays de Caux. It spreads on an area of 6.5 ha. Certified riding instructor, offering courses and lessons from 18 month, on pony and horse, courses and improvement from G1 to G7. In summer, horse riding treks are offered over several days.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE (FERMÉ LE DIMANCHE)
Open all year round (Closed on Sunday)

Suivez le balisage

FOLLOW THE MARKERS

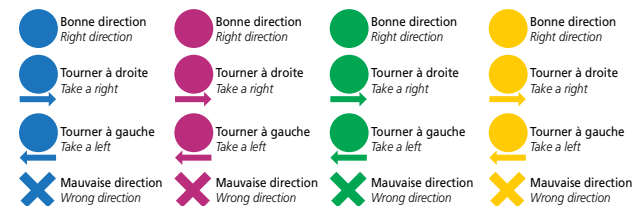


Les férus de randonnée vous le diront, quoi de mieux pour découvrir les richesses naturelles et culturelles cachées du Pays de Caux que d'emprunter les 34 itinéraires de randonnée balisés par la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre ?

À l'image de tous les circuits de petite randonnée de Seine-Maritime, ces 34 boucles sont balisées avec 4 couleurs différentes pour permettre aux marcheurs, cyclistes et cavaliers de trouver leur chemin. Ces indications figurent, soit à la peinture aux carrefours, soit sur des balises de jalonnement et un totem permet d'identifier le lieu de départ de l'itinéraire, ainsi que son trajet.

Hiking lovers will tell you, what better way to discover the hidden natural and cultural riches of the Pays de Caux than taking the 34 hiking itineraries marked by the Community of Communes of the Côte d'Albâtre?

Like all short hiking trails in Seine-Maritime, the 34 loops are marked with 4 different colors to allow walkers, cyclists, and riders to find their way around the loops. The indications appear either painted at crossroads or on hiking marks, and a totem sign allows to identify the starting point of the hiking trail and its itinerary.



Balades et randonnées

WALKS AND HIKES

A savoir : Une carte rassemblant les 34 itinéraires est disponible dans les bureaux d'informations de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre et tracés GPX téléchargeables sur : cote-albatre-tourisme.fr

Le GR@21 et le GR@212B traversent le territoire. Renseignement sur : ffrandonnee.fr

To know : Map of the 34 hiking itineraries available at the information desk of the Côte d'Albâtre Tourist Office. Leaflets and GPX tracks downloadable on: cote-albatre-tourisme.fr

The GR@21, the GR@211 and the GR@212B cross the territory. Information on: ffrandonnee.fr

Les circuits de randonnées

HIKING TRAILS

- 1 Des Petites Dalles à Veulettes**
21,1 km (dont 7,9 km sur chemin) - 5h30
Parking de la plage des Petites-Dalles
- 2 La basse vallée de la Durdent**
7,7 km (dont 6,3 km goudronnés) - 1h45
Parking chemin des Courses à Veulettes-sur-Mer
- 3 Le Val Semel**
21,3 km (dont 7,9 km sur chemin) - 5h30
Parking de la mairie de Vittefleur
- 4 Le camp «Lucky Strike»**
19 km (dont 5,8 km sur chemin) - 4h45
Parking du jardin public de la gare de Saint-Valéry-en-Caux
- 5 Autour de Saint-Valéry-en-Caux**
15,1 km (dont 5,8 km sur chemin) - 3h45
Parking du jardin public de la gare de St-Valéry
- 6 Aux sources de la Veules**
17,5 km (dont 9,6 km sur chemin) - 4h30
Parking des falaises à Veules-les-Roses
- 7 Les chemins de forrières**
8,5 km (dont 6,2 km sur chemin) - 2h
Eglise de La Chapelle-sur-Dun
- 8 L'escalier de Sotteville**
6,2 km (dont 4,3 km sur chemin) - 1h45
Place de la libération à Sotteville-sur-Mer
- 9 La valleeuse de Saussemare**
9,1 km (dont 6,6 km sur chemin) - 2h15
Parking de la plage de Saint-Aubin-sur-Mer
- 10 La basse vallée du Dun**
9,3 km (dont 2,3 km sur chemin) - 2h15
Parking de la plage de Saint-Aubin-sur-Mer
- 11 La côte d'Orimont**
11,8 km (dont 7,1 km sur chemin) - 3h
Parking place de la mairie du Bourg-Dun
- 12 Sur la rive du Dun**
10,2 km (dont 7,5 km sur chemin) - 2h30
Parking place de la mairie du Bourg-Dun
- 13 Patrimoine de la vallée du Dun**
7,8 km (dont 5 km sur chemin) - 1h45
Eglise de La Chapelle-sur-Dun
- 14 Silleron et Iclon**
11,1 km (dont 4,8 km sur chemin) - 2h45
Mairie d'Angiens
- 15 Le Bois Balthazar**
8,9 km (dont 4,9 km sur chemin) - 2h15
Mairie d'Angiens
- 16 La plaine du moulin**
9,3 km (dont 3,8 km sur chemin) - 2h30
Eglise du Mesnil-Durdent
- 17 Le Coupe-Gorge**
8,9 km (dont 5,5 km sur chemin) - 2h15
Eglise d'Ermenouville
- 18 Les Amouhoques**
15,5 km (dont 8,1 km sur chemin) - 3h45
Eglise du Mesnil Durdent
- 19 Sur les pas de Bourville**
12,3 km (dont 8 km sur chemin) - 3h
Mairie de Bourville
- 20 Terre de lin**
12 km (dont 4,2 km sur chemin) - 3h
Place de la mairie de Saint-Pierre-le-Viger
- 21 Terre de sucre**
11,2 km (dont 3,8 km sur chemin) - 3h
Place de la mairie de Fontaine-le-Dun
- 22 Beauville-la-Cité**
12,3 km (dont 6,3 km sur chemin) - 3h
Eglise de Crasville-la-Rocquefort
- 23 Le Nouveau Monde**
5,2 km (dont 3,6 km sur chemin) - 1h30
Mairie de Hautot-l'Auvray
- 24 Chez le roi des Canaries**
25,1 km (dont 14,5 km sur chemin) - 6h15
Parking salle des fêtes de Saint-Vaast-Dieppedalle



- 25 Les Basses Eaux**
3 km (100% sur chemin) - 0h45
Parking du site des Basses-Eaux (accès D131)
- 25b Le Tourterou**
3 km (dont 2,5 km sur chemin) - 0h45
Parking du site des Basses-Eaux (accès D131) à Grainville-la-Teinturière
- 26 La Durdent**
16 km (dont 7,9 km sur chemin) - 4h
Eglise d'Ancourteville-sur-Héricourt
- 27 La Rue Verte**
11,8 km (dont 5,5 km sur chemin) - 3h15
Eglise de Thiouville
- 28 Le Beau Chêne**
6 km (dont 3,1 km sur chemin) - 1h30
Place de l'église de Normanville
- 29 Le Rougemont**
13,8 km (dont 6,3 km sur chemin) - 3h30
Eglise de Beuzeville-la-Guérand
- 30 Les fermes traditionnelles**
15,2 km (dont 6 km sur chemin) - 3h45
Mairie de Ourville en Caux
- 31 Autour du lac de Caniel**
13,3 km (dont 4 km sur chemin) - 3h15
Parking de la gare/Véloroute du Lin à Cany
- 32 Le pays du grès**
20,7 km (dont 6,6 km sur chemin) - 5h15
Eglise de Drosay
- 33 La mare au Thym**
3,2 km (dont 0,8 km sur chemin) - 0h50
Départ mairie de Veauville-les-Quelles

Les circuits historiques

Historical tours



PALUEL / VEULETTES-SUR-MER | MÉMOIRE D'ALBÂTRE

Bureau d'Information Touristique de Veulettes-sur-Mer
39 digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



Front de mer de
Veulettes-sur-Mer,
Pont Rouge

1 km

1h15

VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

GRATUIT

- Des visites commentées sont
programmées en période estivale,
se renseigner.

Informations : **06 76 28 92 11**
courrier@bunkarcheodleppe.com

FREE

- Guided tours are offered during
summer. Contact us.
Informations : **06 76 28 92 11**
courrier@bunkarcheodleppe.com



I Au départ du Pont Rouge situé sur le front de mer de Veulettes-sur-Mer/Paluel, un sentier de découverte serpente la falaise entre différents bunkers visibles au détour d'anciennes tranchées partiellement reconstituées. Il vous emmène à travers prairies et milieux littoraux et vous invite à pénétrer au sein d'un ancien point d'appui de la Seconde Guerre mondiale. Quatre espaces de découverte ont été aménagés en espaces d'interprétation dans ou autour de casemates réhabilitées par la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre.

🇬🇧 Starting from the Red Bridge located on the foreshore of Veulettes-sur-Mer/Paluel, a discovery trail curves throughout the cliff amongst visible bunkers and partially rebuilt old trenches. This path leads you across meadows and coastal environments while inviting you to enter a former "point d'appui" during the Second World War. Four interpretation areas were developed in and around restored casemates by the Communauté de Communes of the Côte d'Albâtre.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR
Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR

CANY-BARVILLE | « CANY AU FIL DE L'EAU »

Bureau d'Information Touristique de Cany-Barville
Place Robert Gabel - 76450 CANY-BARVILLE
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

Parking
Place Robert Gabel

Environ 2.5 km

1 h

VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

Durant les **vacances de printemps**
et **en période estivale**, des visites
guidées vous sont proposées le lundi à 15h.
Gratuit.

During spring holidays and summertime,
guided tour are offered on Mondays at 3pm
On booking. Free.

I Ce parcours, jalonné de panneaux, vous présente le patrimoine historique et culturel de la ville de Cany-Barville, ancienne cité fluviale construite sur la Durdent. À voir : l'hôtel de ville, l'église, le Parc du Clos St Martin, les moulins et la turbine... Retrouvez le dépliant du parcours dans les points d'informations de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre.

🇬🇧 This trail, marked out with panels, presents the historical and cultural heritage of the city of Cany-Barville, ancient river town built on the Durdent. To be seen : the town hall, the church, the Park of Clos St Martin, the windmills and the turbine... You can find the trail leaflet in the information points of the Office de Tourisme of the Côte d'Albâtre.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

CANY-BARVILLE | « CHEMIN DES POÈTES »

10 Route de Barville - 76450 CANY-BARVILLE
Contact : tél 02 35 97 71 44 - mairie@cany-barville.fr
www.cany-barville.fr

Médiathèque
les Semailles

Environ 4 km

I Inauguré dans le cadre du bicentenaire de la naissance de Louis BOUILLHET, le «Chemin des Poètes» est un itinéraire pédestre d'environ 4km, mêlant culture, patrimoine architectural et espaces verts. Il est jalonné de 28 panneaux présentant les œuvres d'illustres poètes mais également d'auteur contemporain. Il permet de (re)découvrir les principaux monuments, parcs et jardins de la petite ville cauchoise d'une manière originale. Dépliant disponible à l'office de tourisme.

🇬🇧 Inaugurated as part of the bicentenary of the birth of Louis BOUILLHET, the «Chemin des Poètes» is a pedestrian route of around 4km, mixing culture, architectural heritage and green spaces. It is punctuated with 28 panels presenting the works of illustrious poets but also of contemporary authors. It allows you to (re) discover the main monuments, parks and gardens of the small Cauchoise town in an original way. Leaflet available at the tourism office.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

VITTEFLEUR | « CITÉ HISTORIQUE ET CULTURELLE »

Bureau d'Information Touristique de Veulettes-sur-Mer
39 digue Jean Corruble - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

Parking de la
mairie de Vittefleur
↔ environ 3 km
⌚ 3h

VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

GRATUIT
Les samedis 08/07 et 5/08 à 14h.
Informations : 06 31 21 26 25

FREE
On Saturdays 08/07 and 5/08 at 2pm.
Information: 06 31 21 26 25

🇫🇷 Le village de Vittefleur sera le paradis des férus d'histoire et de culture. Le circuit découverte, jalonné de panneaux thématiques, vous fera apprécier l'architecture de l'Ostel de la Baronnie à la façade agrémentée de tuffeaux, la minoterie ou les moulins qui bordent le fleuve la Durdent. Retrouvez le dépliant du parcours dans les points d'informations de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre.

🇬🇧 The village of Vittefleur is a heaven for history and culture lovers. The discovery trail marked out with thematic panels, will make you enjoy the architecture of the Ostel de la Baronnie with its tuffa facade, the grist mill or the windmills running alongside the river the Durdent. You can find the trail leaflet in the information points of the Office de Tourisme of the Côte d'Albâtre.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

SAINT-VALÉRY-EN-CAUX | « 3 CIRCUITS »

Bureau d'Information Touristique de Saint-Valéry-en-Caux
Quai d'Amont - 76460 SAINT-VALÉRY-EN-CAUX
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

Bureau d'Information
Touristique
↔ 2 à 4 km
⌚ 1h15 à 1h45

VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

En juillet et août,
des visites guidées « Une ville et
la mer » vous sont proposées le
dimanche à 11h.
Tarif + de 10 ans : 6€

July and August, guided tour "Une
ville et la mer" are offered on Sundays
at 11am.
Fee over 10 years old: 6€

Réservations : 02 35 57 14 13



3 circuits pour comprendre l'histoire de cette station balnéaire :

- « Centre historique, le quartier Saint-Léger » (2/4 km) : Sentes et ruelles permettent de découvrir le patrimoine varié de cet ancien quartier de pêcheurs épargné par les bombardements de juin 1940 et d'accéder à une vue imprenable depuis la falaise d'Aval.

- « Ville reconstruite » (2 km) : Ce circuit vous emmène dans la ville reconstruite, d'y découvrir une chapelle au magnifique vitrail, puis de passer par le front de mer avec son architecture typique et d'emprunter un escalier qui vous mènera en haut de la falaise d'amont pour accéder à une vue sur la ville et la mer.

- « Côté campagne, le quartier de l'église et la place de la Croix » (4 km) : C'est au creux d'un vallon autour de l'église que cette ville s'est développée avant de s'étendre autour du port. Découvrez les fermes traditionnelles, mais aussi l'architecture balnéaire typique du 19^{ème} siècle.

Three trails to understand the seaside resort history:

- "Historical centre, Saint-Léger neighbourhood" (2/4 km) : Footpaths and alleys allow you to explore the diverse heritage of this ancient fisherman's neighbourhood spared from the bombings of June 1940 and reach an outstanding view from Aval's cliff.

- "Rebuilt city" (2km) : This trail leads you into the rebuilt city. You would discover a chapel with amazing stained-glass windows, go across the foreshore and its typical architecture, and take a stair leading to the top of the cliff to access a view of the city and the sea.

- "In the countryside, the neighbourhood around the church and the Place de la Croix" (4 km) : It is in the hollows of the valley next to the church that the city was first developed, before it spread out around the port. You will discover the traditional farms, as well as the typical seaside architecture of the 19th century.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

LE BOURG-DUN | PARCOURS D'INTERPRÉTATION DU LIN

Mairie - route de Dieppe - 76740 LE BOURG-DUN
Contact : 02 35 83 03 39

VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

**Durant les vacances de
printemps et en période
estivale, des visites guidées
sont proposées. Se renseigner
auprès de l'Office de Tourisme
Tél. : 02 35 97 00 63**

During the holidays of In spring and
summer, guided tours are offered.
contact Tourism Office. Information:
02 35 97 00 63



🇫🇷 Le circuit vous propose une découverte du lin avec un regard particulier sur sa technique, son histoire et son influence dans la vie culturelle. L'histoire de ce fleuron de l'agriculture cauchoise trouve naturellement sa place au Bourg-Dun, commune au patrimoine architectural réputé. Scannez le QR Code affiché à l'Office de tourisme et vous découvrirez le plan du circuit. Il se décline en douze panneaux thématiques, installés dans les passages du centre bourg, bien adaptés à la circulation piétonne.

🇬🇧 The circuit offers a discovery of flax/linen with a particular look at its technique, its history and its influence on cultural life. The history of this flagship of the Cauchoise agriculture naturally finds its place in Bourg-Dun, a town with a famous architectural heritage. Scan the QR Code displayed at the Tourist Office and you will discover the circuit map. It is available in twelve thematic panels, located in the passages of the town center, perfect for a pedestrian route.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

VEULES-LES-ROSES | « LE PLUS PETIT FLEUVE DE FRANCE »

Bureau d'Information Touristique de Veules-les-Roses
27 rue Victor Hugo - 76980 VEULES-LES-ROSES
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



Front de mer de
Veules-les-Roses
↔ environ 3 km
⌚ 1h30

VISITES COMMENTÉES GUIDED TOURS

**Durant les vacances de printemps
et en période estivale, des visites
guidées vous sont proposées
le mardi à 10h30 sur réservation.
Gratuit**

During spring holidays and summertime,
guided tour are offered on Tuesdays at
10.30am on booking. Free



🇫🇷 Découvrez ce village qui a été une des premières stations balnéaires du 20^{ème} siècle à travers un circuit touristique jalonné de panneaux thématiques. Lors de ce circuit d'environ 3 km, vous apprécierez Veules-les-Roses qui a construit son activité autour de la Veules, le plus petit fleuve de France (1 149 m). Vous traverserez d'abord de petites ruelles, la place du marché, son église, le pigeonnier, pour longer ensuite la Veules, ses chaumières fleuries, ses moulins ... Retrouvez le dépliant du parcours dans les points d'informations de l'Office de Tourisme de la Côte d'Albâtre.

🇬🇧 Discover this village which was one of the first seaside resort of the twentieth century throughout a tourist trail marked out with thematic panels. If you take this trail of around 3 km, you will enjoy Veules-les-Roses, which activity was built around the Veules, the shortest river in France (1 149 m). You will go across narrow alleys, the market square, its church, the dovecote and further along the Veules, its flowery thatched cottages and windmills... You can find the trail leaflet in the information points of the Office de Tourisme of the Côte d'Albâtre.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

Les circuits nature

Naturals tours



PALUEL / VEULETTES-SUR-MER | LE CÔTEAU DES FALAISES

Site du Pont Rouge - Mémoire d'Albâtre - 76450 PALUEL / VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



Parking
du Pont Rouge
1 km
1h15

VISITES COMMENTÉES GRATUITES
GUIDED TOURS - FREE

Des visites commentées sont
organisées en période estivale,
se renseigner auprès de l'Office
de tourisme.

Guided tours are proposed on summer.
Contact tourism Office.

Information : 02 35 97 00 63

ANIMATIONS NATURE GRATUITES
NATURE ANIMATIONS / FREE

Vendredi 21 juillet à 21h :

« A la tombée de la nuit »

Friday 21/7 at 9 pm : « at the sunset »

Mardi 1^{er} août à 14h : « papillons »

Tuesday 1/8 at 2pm : « butterflies »



Le coteau, espace de 1,65 hectares, accueille une faune, ainsi qu'une flore exceptionnelle en Pays de Caux issue de la rare rencontre entre une prairie de nature crayeuse et les influences maritimes du littoral. Ce site, en cours de restauration écologique, devient un espace de promenade et de contemplation accessible au plus grand nombre, mais à respecter. Tout au long du sentier, vous serrez au sein de rares habitats calcaires et littoraux où évoluent en particulier orchidées et autre flore fragile des coteaux, mais aussi oiseaux migrateurs et chauves-souris.

The hillside, an area of 1,65 hectares, hosts some exceptional fauna, and flora in the Pays de Caux, coming from the unusual meeting of a chalky meadow and the maritime influences of the coastline. The ongoing ecological restoration of this site makes it a place to stroll and contemplate, available to the greatest number of people, but also a place to be respected. All along the trail, you snake amongst rare limestone and coastal habitats where mainly orchids and other delicate plants of the hillside dwell, but also migratory birds and bats.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR
Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR

GRAINVILLE-LA-TEINTURIERE / LE HANOUD | LES BASSES-EAUX

76450 GRAINVILLE-LA-TEINTURIERE

Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

Parking
des Basses-Eaux

3 km/circuit

0h45

ANIMATIONS NATURE
NATURE ANIMATIONS

Samedi 27 mai à 14h :

« le jeu de la botanique »

Saturday 27/5 at 2pm :

« the botanic game »

Judi 27 juillet à 16h :

« la sorcière des couleurs »

Thursday 27/7 at 4pm : « the color witch »

Lundi 14 août à 21h :

« Clued'eau »

Monday 14/8 at 9pm : « Clued'eau »

(réservation au 06 75 65 60 38)

Judi 17/8 à 10h : « plantes
comestibles »

Thursdays 17/8 at 10am : « edible plants »

Samedi 23 septembre à 15h :

« araignées et autres effrayants »

Saturday 23/9 at 3pm :

« spiders and other spooky ... »

Samedi 21 octobre à 14h :

« champignons »

Saturday 21/10 at 2pm :

« mushrooms »

Judi 26 octobre à 20h : «

contes nocturnes qui font peur »

Thursday 26/10 at 8pm :

« scary nocturnal tales »

Sur réservation au

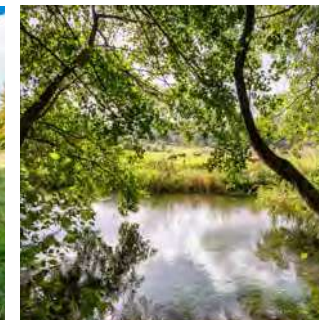
02 35 97 00 63

GRATUIT / Free



Sur ce site, la nature règne sur 50 ha de prairies, bois, haies et étangs. En parcourant ce circuit, découvrez la faune et la flore spécifique des coteaux boisés. On devine, par endroits, des traces et voies de passage faites par les chevreuils et sangliers cherchant à se frayer un chemin. Ils évoluent dans ces grands espaces verdoyants, parmi les fleurs de nos campagnes. Hôtel à insectes, tour d'observation ou encore lunettes en bambou vous permettront de mieux observer la nature qui vous entoure.

En plus de la faune et la flore que vous pouvez rencontrer habituellement lors de vos promenades en forêt ou au bord d'un étang, vous découvrirez, chemin faisant des espèces particulièrement rares, remarquables et fragiles : des orchidées, des chauves-souris et un certain nombre d'invertébrés. Le sentier autour des prairies humides est traversé par la piste cyclable de la vallée de la Durdent et longe les étangs où poissons, insectes, mais aussi hérons et autres habitants de cet écosystème se retrouvent.



On this site, wildlife extends on 50 ha of grasslands, woods, hedges and ponds. If you take this trail, you will discover the typical fauna and flora of the wooded hillsides. Sometimes, one can detect tracks and passages made by deer and wild boars looking for their way through. They live in these wide-open green areas, amongst countryside flowers. You will be able to examine closer the wildlife around you thanks to insect hotels, observation tower and also bamboo binoculars.

In addition to encounter animals and plants along your usual walks in the forest or on the edge of a pond, you will discover on your way some particularly uncommon, remarkable and delicate species : orchids, bats and an important quantity of invertebrates. The cycling track of the Durdent valley crosses through the path around the wet meadows which runs alongside ponds where fishes, insects but also herons and other inhabitants of this ecosystem meet.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR
Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR

VEULETTES-SUR-MER | BASSE VALLÉE DE LA DURDENT

76450 VEULETTES-SUR-MER

Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr

 Parking du chemin des Courses

 7 km

 2h



 Au départ de Veulettes-sur-Mer, enfiler vos chaussures de marche ou enfourchez votre vélo pour rejoindre Paluel. Cette boucle découverte vous fera découvrir les rives de la Durdent, petit fleuve de 23 km, dont l'estuaire est aménagé d'une passe à poissons leur permettant de remonter le lit de la rivière pour pondre. Au cœur du site classé ZNIEFF (Zone Naturelle d'Intérêt Ecologique Faunistique et Floristique), vous apercevrez peut-être la sarcelle ou entendrez le chant d'une roussette. Vous serez surpris de constater combien l'eau est limpide. Piste en site propre sur 80% du parcours.

 Starting from Veulettes-sur-Mer, put on your hiking shoes or get on your bike to reach Paluel. This discovery loop allows you to explore the Durdent banks, short river of 23 km, whose mouth is equipped with a fish ladder enabling them to make their way upstream and lay their eggs. In the heart of a site classified ZNIEFF (Natural Zone of Ecological Interest, Fauna and Flora), you will maybe glimpse a teal or hear the reed warbler sing. You will be surprised to see how water is clear. 80% of the circuit is exclusively made for hikers and bikers.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR
Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR

VITTEFLEUR | AUX ABORDS DU LAC DE CANIEL

Rue du dessous des Bois - 76450 VITTEFLEUR

Contact : 02 35 57 97 00

 Base de loisirs

 2,5 km

 1h

ANIMATIONS NATURE
NATURE ANIMATIONS

Samedi 17 juin à 14h
« les dragons du lac » **Gratuit**
Saturday 17/6 at 2pm :
« the dragons of the lake » - Free

Vendredi 27 octobre à 10h
« les couleurs d'automne » **Gratuit**
Friday 27/10 at 10am : « fall colors »
Free

Réservations / Booking :
02 35 97 00 63

 Blotti dans un écrin de verdure, au cœur de la vallée de la Durdent, le Lac de Caniel constitue un lieu idéal de balades en famille. Petits et grands pourront faire le tour du lac tout en découvrant le héron ou le brochet le long d'un parcours nature.

 Cradled in a haven of greenery, in the heart of the Durdent valley, Lake Caniel is an ideal place to take a stroll with your family. Whether young or old, you can go around the lake while discovering the heron or the pike along a nature trail.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE, UNE PARTIE DU SENTIER EST ACCESSIBLE AUX PMR
Open all year round. A section of the trail is accessible for PMR

Les mares d'antan

Ponds of yesteryear



BUTOT-VENESVILLE | LA GRAND MARE

Rue de la Grand mare - 76450 BUTOT-VENESVILLE

Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



 Ancienne mare utilisée par l'ensemble des habitants du village pour tous les usages d'autrefois, la Grand Mare est devenue aujourd'hui un espace de loisir qui participe à la cohérence du paysage et fait partie intégrante du patrimoine de la commune.

 A pond used formerly by the village inhabitants for olden times' practices, the Grand Pond has become today a leisure area which contributes to the landscape coherence and is an integral part of the village heritage.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

VEAUVILLE-LES-QUELLES | LA MARE AU THYM

Le Rouvreuil - 76560 VEAUVILLE-LES-QUELLES

Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



 La Mare au Thym présente l'un des écosystèmes d'eau stagnante les plus intègres du territoire. Facilement accessible, cette mare est le support pédagogique idéal pour éduquer les écoliers et le grand public à la préservation de l'environnement. Un ponton en bois permet l'accès à l'eau en toute sécurité. Insectes, grenouilles et plantes aquatiques n'auront plus de secrets pour les jeunes pousses de la région !

 The Thyme Pond makes up one of the purest stagnant water ecosystem of the region. Easily accessible, this pond is the perfect educational place to teach students and the general public about environmental conservation. A wooden pontoon gives a safe access to the water. Insects, frogs and aquatic plants will no longer hold any secrets for the local youngsters.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

Visites et patrimoine

TOURS AND
LOCAL HERITAGE



Légende des pictos

SYMBOL LEGEND



Parking
Parking



Accessible
aux poussettes
Accessible to strollers



Aire de
pique-nique
Picnic area



Wifi
Wifi



Chèques
vacances
Holidays vouchers



WC
WC



Animaux
acceptés
Pets welcome



Jeux enfants
Children's play



Carte
de crédit
Credit card



Boutique
Shop

Les parcs et jardins

Parks and gardens



LE MESNIL-DURDENT | LE JARDIN DES AMOUHOQUES

10 rue des Fougères - 76460 LE MESNIL-DURDENT

Contact : 02 35 57 14 20 - mairie.mesnil-durdent@wanadoo.fr



📍 Situé dans la plus petite commune de Seine-Maritime aux chaumières typiques, le Jardin des Amouhoques présente la flore sauvage du plateau cauchois. Conçu comme un jardin botanique, les fleurs sauvages (250 à 300 espèces) que l'on trouve à l'état naturel en Normandie ont été étiquetées de leur nom français, anglais et latin, ainsi que de leurs utilisations. Poursuivez la visite en parcourant les ruelles aux talus plantés et aux chaumières surmontées d'iris.

📍 Located in the smallest municipality of Seine-Maritime, dotted with thatched houses, the Jardin des Amouhoques presents the wild plants of the Cauchois plateau. Established as a botanical garden, wild flowers (250 to 300 species) that can be found naturally in Normandy are tagged with their names in French, English and Latin, as well as their uses. Continue your visit walking along the alleyways with their planted banks and irises atop thatched cottages.

ANIMATIONS NATURE | NATURE ACTIVITIES

GRATUIT / Free

Mardi 17 mai après-midi

« Transats d'Albâtre, teintures végétales »

Wednesday 17/5 afternoon :

« Transats d'Albâtre, vegetable dyes »

Samedi 5 août à 14h

« Plantes médicinales »

Saturday 5/8 at 2pm : « medicinal plants »

Renseignements / booking : 02 35 97 00 63



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all the year round

ERMENOUVILLE | ROSERAIE DE MESNIL GEOFFROY

2 chemin de la Dame Blanche - 76740 ERMENOUVILLE
Contact : 06 71 07 22 50 - chateaumensnil.geoffroy@wanadoo.fr
www.chateau-mensnil-geoffroy.com



VISITE VISIT

Adulte : 8€ Adult fee: €8

Enfant de 6 à 13 ans : 5€

Children (6 to 13 years old) : €5

« Promenades conseils » proposées sur les thématiques des rosiers (bouturage, engrais, etc...) demandez le programme dans les bureaux d'accueil de l'Office de tourisme.

Guided walks on garden themes.
Ask for the program in the Tourist Offices.



Exceptionnelle roseraie, 2700 rosiers consacrés aux parfums et aux couleurs. Labyrinthe en charmille et arbustes de printemps. La plus importante roseraie privée de Normandie a également été élue « Plus beau jardin de collection de Normandie », le jardin des murmures vous détend au son de la musique classique dans de confortables fauteuils. Ouvert du mercredi au dimanche de 14h à 18h. Terminez votre visite par la basse-cour de collection.

Remarkable rose garden, 2700 rose bushes dedicated to scents and colours. Labyrinth made of hedges and spring shrubs. The most important private rose garden in Normandy has also been elected « Most beautiful collection garden in Normandy ». Open from Wednesday to Sunday, 2pm to 6pm. « you can finish your visit for the poultry ».



OUVERT DU 01/05 AU 30/09
Open from 01/05 to 30/09

PALUEL | LE CLOS DES FÉES

24 chemin des Falaises - Hameau de Conteville - 76450 PALUEL
Contact : 02 35 99 25 46 - accueil.closdesfees@mairie-paluel.fr - www.leclosdesfees-village.fr

Les jardins du Clos des fées font partie d'un parc paysager de plus de 2 ha, dans lesquels vous pouvez vous promener librement et profiter d'une vue imprenable sur la mer. Il est divisé en plusieurs pièces vertes développant différentes thématiques. Cet espace végétal aux aménagements contemporains offre un cadre propice à la balade, la détente et l'émerveillement. Nombreuses animations toute l'année (concerts, expositions, ateliers artistiques, événementiels privés).

The gardens of the Clos des fées are part of a landscaped park of more than 2 ha, in which you can walk at ease and enjoy an outstanding view on the sea. It is divided in several green pieces exploring different themes. This green space with contemporary arrangements offers a favourable setting to take a stroll, relax or just be amazed by the place. Many events all year round (concerts, exhibitions, art workshops, private events).



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Open all the year round

LA CHAPELLE-SUR-DUN | PARC DU CHÂTEAU SAINT JEAN

137 Grande Route - 76740 LA CHAPELLE-SUR-DUN
Contact : 06 61 16 85 22 - jacquelinebardot@gmail.com



VISITES VISITS

Adulte : 5€

Enfant - 10 ans : 2€

Adult fee: €5

Children fee (under 10): €2

Parc à l'anglaise et allées plantées sous le Second Empire, entièrement réhabilitées et complétées entre 1987 et 1991 : fontaine, étang, bowling, allées de roses, collections d'hydrangeas et de plantes vivaces, arbres centenaires remarquables. Seul le parc se visite en été. Tous les jours du 1/07 au 18/08 de 13h30 à 18h.

English-style park and pathways planted with trees during the Second Empire, completely restored and renovated between 1987 and 1991 : fountain, lawn, rose alleys, collections of hydrangeas and other perennial plants, remarkable bicentenary trees. Only the park can be visited in summer. Every day from 1/07 to 18/08, from 1:30pm to 6pm.



OUVERT DU 01/07 AU 18/08 LES APRÈS-MIDIS
Open from 01/07 to 18/08 the afternoon



LA CHAPELLE-SUR-DUN | JARDIN D'ART DU SCULPTEUR ROBERT ARNOUX TERRE D'ACCORD

309 sente Cauvillaise - 76740 LA CHAPELLE-SUR-DUN
Contact : 06 76 59 35 18 - corinne.brenne@enaccord.eu - www.terredaccord.com

VISITES VISITS

Balades contées du jardin et de l'atelier de sculptures : 12€

Tarif réduit : 6€

Gratuit - 16 ans

Storytelling walks in the garden and the sculpture workshop: €12

Reduced price: €6

Free - 16 years old



En Terre d'Accord, son atelier du Vivant de 2 ha, le sculpteur Robert Arnoux a composé une symphonie humaine insérée dans le végétal réparti en 4 jardins : « Jardin du Feu », « Jardin de l'Eau » et les « Jardins de la Terre ». Plus qu'une visite d'un atelier d'artiste ou d'un jardin, c'est une rencontre avec la magie du lieu à laquelle nous invitent Corinne Brenne et Robert Arnoux lors de leurs balades contées ou des activités qu'ils accueillent. Programme des balades et activités sur le site internet. Réservation obligatoire.

In Terre d'Accord, a 2 hectare living workshop, the sculptor Robert Arnoux has composed a human symphony inserted in the plant divided into 4 gardens: «Garden of fire», «Garden of water» and the «Gardens of the earth». More than a visit of an artist's studio or a garden, it is an encounter with the magic of the place where Corinne Brenne and Robert Arnoux invite us during their storytelling walks or the activities they host. Program of walks and activities on the website. Mandatory reservation.



OUVERT DU 1/4 AU 1/11 LORS DES BALADES CONTÉES ET ATELIERS
Open from 1/4 to 1/11 during storytelling walks and workshops

CANY-BARVILLE | PARC DU CLOS SAINT MARTIN

Rue Louis Bouilhet - 76450 CANY-BARVILLE

Contact : 02 35 97 71 44 - mairie@cany-barville.fr - www.cany-barville.fr



🇫🇷 Le Parc du Clos Saint Martin est un jardin public très fleuri, traversé par la Durdent. Autrefois privé, ce parc comprenait deux moulins à huile. Acheté par la ville de Cany en 1982, il abrite de nos jours les serres municipales, qui assurent le fleurissement et l'embellissement du bourg. Vous pouvez y voir des arbres remarquables par leur âge ou leur essence.

🇬🇧 The Clos Saint Martin's park is a very flowered public garden, crossed by the Durdent. Formerly private, this park had two oil mills. Bought by the city of Cany in 1982, it now houses the municipal greenhouses, which ensure the flowering and the embellishment of the town. You can see trees remarkable for their age or their species.



OUVERT TOUS LES JOURS, TOUTE L'ANNÉE

Open every day, all year round

NORMANVILLE | JARDIN D'ART ET D'ESSAIS

Hameau Le Gaquerel - D50 - 76640 NORMANVILLE

Contact : 02 35 29 62 39 - 06 95 15 59 64 - aisthesie@free.fr - <http://aisthesie.free.fr/>

VISITES VISITS

Adulte : 7€
Enfant (moins de 14 ans) : 3€

Adult fee : 7€
Children (under 14 years)
fee : 3€



🇫🇷 La riche et apaisante expérience du mouvement dans un ancien prieuré du XVII^e siècle converti en paradis pour l'éveil des sens. 2,5 hectares d'harmonies sauvages savamment composées, de milliers d'espèces venues du monde entier (plantes aromatiques, médicinales, bambous...). L'immersion dans le labyrinthe végétal vous procurera un sentiment d'aventures aux allures de parcours initiatique. Se sentir transformé par le contact avec les plantes. Un jardin à découvrir en toutes saisons. Sur réservation pour les groupes.

🇬🇧 The rich and soothing experience of movement in a former priory of the seventeenth century converted into a paradise for the awakening of the senses. 2.5 hectares of wild harmonies skilfully composed, of thousands of species from all over the world (aromatic plants, medicinal plants, bamboo, etc.). Immersing yourself in the vegetable labyrinth will give you a sense of adventure that resembles an initiatory journey. Feeling transformed by contact with plants. A garden to discover in all seasons. On booking for groups.



OUVERT DU 9/04 AU 12/11, DE 11H À 13H ET DE 15H À 18H (19H DU 20/05 AU 31/08). FERMÉ LE MERCREDI.

Open from 9/4 to 12/11, from 11am to 1pm and 5pm to 6pm (7pm from 20/5 to 31/8). Closed on Wednesday.

Les sites et monuments

Sites and landmarks



SAINT-PIERRE-LE-VIEUX | CHÂTEAU D'HERBOUVILLE

1 rue d'Herbouville - 76740 SAINT-PIERRE-LE-VIEUX

Contact : 02 35 04 23 70



VISITES GUIDED TOUR

Adulte : 3€
Gratuit - 15 ans

Adult fee : 3€
Free under 15 years old



🇫🇷 Inscrit aux Monuments Historiques, le Château d'Herbouville présente une remarquable cuisine couverte d'une voûte en croisée d'ogive, un puits, un fumoir à viande, un jardin des moines avec son potager, un four à pain... Ouvert tous les jours du 01/07 au 09/08, de 13h30 à 18h30 (départs des visites toutes les heures).

🇬🇧 Listed as Historical Landmarks, the chateau presents a remarkable kitchen, a meat and fish smokehouse, a monk's garden, a double bread oven... Open every day from 01/07 to 09/08, from 1:30pm to 6:30pm (tours start every hours).



OUVERT DU 01/07 AU 09/08 LES APRÈS-MIDIS

Open from 01/07 to 09/08 in the afternoon

ERMENOUVILLE | CHÂTEAU DE MESNIL GEOFFROY

2 chemin de la Dame Blanche - 76740 ERMENOUVILLE - Contact : 06 71 07 22 50
chateaumensnil.geoffroy@wanadoo.fr - www.chateau-mesnil-geoffroy.com



VISITES COMMENTÉES GUIDED TOUR

Adulte Adult fee : **9.50€**

(château castle
+ accès roseraie rose garden)

Enfant (6 à 13 ans)

Children (6 to 13 years old) : **7€**

JOURNÉES DU PATRIMOINE :

Samedi 16 sept. : 14h-18h et

Dimanche 17 sept. : 10h-12h et 14h-19h.

« European Heritage Days » :

Saturday 16/09 (2pm - 6pm) and

Sunday 17/09 (10am - 12 am and 2pm - 7pm)



Admirez sous la conduite de la Princesse Anne-Marie Kayali, actuelle propriétaire, l'intérieur du Château qui recèle les collections et meubles de famille, et des objets insolites. Découvrez ainsi de nombreuses anecdotes de la vie quotidienne aristocratique au 18^{ème} siècle luxueux. Unique : venez sentir des parfums royaux anciens, ceux de l'impératrice Sissi, de la Reine Margot, de Casanova... Puis, allez vous enivrer aux parfums de 2900 rosiers, la plus importante roseraie privée de Normandie. Nouveau en 2023 : Détendez-vous dans le jardin des murmures et profitez d'une ambiance de musique classique. Une visite magique et embaumée, à 4km à vol d'oiseau de la mer.

Admire under the guidance of Princess Anne-Marie Kayali, current owner, the interior of the Castle which houses collections and family furniture, and unusual objects. Discover many anecdotes of aristocratic everyday life in the luxurious 18th century. Unique: come and smell ancient royal perfumes, those of Empress Sissi, Queen Margot, Casanova... Then, get drunk on the perfumes of 2900 roses, the largest private rose garden in Normandy. Now: Relax in the garden of murmurs and enjoy an atmosphere of classical music. A magical and embalmed visit, 4km as the crow flies.



OUVERT DU 01/05 AU 30/09
Open from 01/05 to 30/09

SAINT-VALERY-EN-CAUX | MUSÉE MAISON HENRI IV

3 bis quai de la Batellerie - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX - Contact : 02 35 57 14 13
accuilmaisonhenri4@ville-saint-valery-en-caux.fr - https://saintvaleryencaux.fr/

VISITES GUIDED TOUR

Adulte (+ de 10 ans) : Libre **2€** / Guidée **5€**
Adult fee (+10 years old) : Alone **€2** / Guided **€5**
Gratuit - 10 ans Free under 10 years old

Visites guidées de la maison Henri IV et de ses collections, les mercredis à 11h en juillet/août.
Guided tour of Henri IV and its collections, on Wednesday at 11am and Sunday at 11am, during summer.



Maison à pans de bois construite en 1540 par l'armateur Valeriquais Guillaume Ladré. Musée d'histoire locale qui présente du mobilier traditionnel, la vie des pêcheurs... Accès libre au mémorial des événements de juin 1940 qui détruisirent la ville à 80% et aux expositions temporaires. D'octobre à avril, ouvert du vendredi au dimanche 10h30 à 12h30 et 14h à 17h (fermé 25/12 et janvier). De mai à septembre du mercredi au dimanche de 10h30 à 12h30 et 14h à 18h.

Half-timbered house built in 1540 by ship-owner Guillaume Ladré. Local history museum presenting traditional furniture, fisherman's life... Free access to temporary exhibitions and the memorial of June 1940 when 80% of the city were destroyed. From October to April, open from Friday to Sunday 10:30am to 12:30am and 2pm to 5pm (closed on 25/12 and January). From May to September open from Wednesday to Sunday from 10:30am to 12:30am and 2pm to 6pm.



OUVERT DU 29/01 AU 31/12
Open from 29/01 to 31/12

AMFREVILLE-LES-CHAMPS | ECOMUSÉE PAYS DE CAUX

La Ferme au Fil des saisons - 1352 route de Yémanville
76560 AMFREVILLE-LES-CHAMPS - Contact : 02 35 56 41 46 - 06 18 17 23 39
lafermeaufildessaisons@wanadoo.fr - www.lafermeaufildessaisons.fr



VISITES GUIDED TOUR

Visite libre aux horaires d'ouverture,
free tour on opening hours

Visites commentées le mercredi à 14h d'avril à octobre :
4€ / +12 ans

Guided tour on Wednesday at 2pm from April to October. **4€**
over 12 years old

Diplôme du petit fermier

aux horaires d'ouverture **2€** / personne
« Little Farmer of the day » on opening hours **2€** / pers.



Dans cette ferme traditionnelle, l'ancienne écurie abrite d'anciens outils, une exposition permanente sur le lin et un espace sur le tissage familial. Pour tout savoir sur cette plante aux multiples usages (alimentaire, textile, industriel) des vidéos complètent les commentaires de l'agriculteur linier. Découverte de la ferme pédagogique et du sentier nature. Les enfants peuvent passer leur diplôme du petit fermier. Ouvert le mercredi et le vendredi de 14h à 18h et le samedi de 9h30 à 12h.

In this traditional farm, the ancient stable houses ancient tools, a permanent exhibition about flax and an area dedicated to familial scutching. To know everything about this multi-use plant (food, textile, industrial), videos complement the flax farmer's comments. Exploration of the pedagogical farm and the nature trail. Children can graduate from the small farmer. Open on Wednesday and Friday from 2pm to 6pm and on Saturday from 9:30am to 12am.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year round

LE BOURG-DUN | FOUR À PAIN DE FLAINVILLE

Hameau de Flainville - 76740 LE BOURG-DUN
Contact : 02 35 97 00 63 - info@cote-albatre-tourisme.fr



Découvrez librement ce four à pain restauré du 18^{ème} siècle. Approchez-vous de la petite fenêtre et la lumière s'allumera pour vous révéler l'intérieur du bâtiment. A proximité, découvrez les extérieurs de la chapelle de Flainville.

Discover this 18th century restored bread oven. Come closer to the small window and light will turn on to reveal the inside of the building. Nearby, discover the outside of Flainville chapel.

ACCÈS EXTERIEUR LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Outside free access all year round

PALUEL | ESPACE EDF ODYSSELEC DE LA CENTRALE NUCLEAIRE

Route du Belvédère, BP 48 - 76450 PALUEL

Contact : 02 35 57 69 99 - paluel-cip-visites@edf.fr - www.edf.fr/paluel

VISITE GRATUITE FREE TOUR

Les guides conférenciers spécialisés en médiations scientifiques vous attendent tous les mercredis à l'Espace EDF Odysselec de la centrale nucléaire de Paluel, et du lundi au vendredi pendant les vacances scolaires. Revisitez l'histoire de l'électricité en vous immergeant dans la réalité 3D grâce à nos casques de réalité virtuelle ou voyagez, comme un électron, au cœur d'un assemblage de combustible servant à produire de l'énergie. Comprenez les phénomènes physiques du fonctionnement d'une centrale nucléaire grâce à nos « serious games ». Des conférences pour 5 personnes minimum peuvent vous être proposées. Des animations spéciales durant les vacances scolaires vous sont proposées. RDV sur notre site internet pour de plus amples informations.



Lecturer-guides specialized in scientific mediation are waiting for you every Wednesday at the Espace EDF Odysselec of the Paluel Power Plant. Discover the history of electricity through 3D reality with our virtual reality helmets or travel, like an electron, in the heart of a fuel assembly made to produce energy. Get to know the physical phenomena which enable a power plant to function through our « serious games ». Lectures for minimum 5 persons can be offered to you. This summer, special activities are offered during the school holidays. Visit our website for more information.



OUVERT DU 02/01 AU 17/12
Open from 02/01 to 17/12



Les édifices religieux

Religious buildings



BLOSSEVILLE-SUR-MER | EGLISE SAINT MARTIN / SAINT LEZIN

76460 BLOSSEVILLE-SUR-MER

Cette magnifique église des XII-XVI^e siècles, en tuf, grès et silex, possède, outre d'originales poteries acoustiques et une belle série de statues, de remarquables vitraux classés, dont une série exceptionnelle dans une église rurale : le cycle de la vie de St Lézin, datant du dernier quart du XVI^e siècle. Pour la fête de la moisson le 1^{er} dimanche d'août, les habitants confectionnent des bouquets de blé, lin et avoine, accrochés sur les parois de l'église avec de nombreux anciens outils agricoles. Cette décoration reste en place jusqu'à la fin septembre.

This magnificent church of the XII-16th centuries, in tufa, sandstone and flint, has, besides original acoustic pottery and a beautiful series of statues, remarkable listed stained glass windows, including an exceptional series in a rural church: the cycle of life of St Lézin, dating from the last quarter of the 16th century. For the feast of the harvest on the 1st Sunday of August, the inhabitants make bunches of wheat, flax and oats, hung on the walls of the church with many old agricultural tools. This decoration remains in place until the end of September.



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE – HORS OFFICES RELIGIEUX
Free access all year round - Except during church services



CANY-BARVILLE | ÉGLISE SAINT-MARTIN

Rue du Cimetière - 76450 CANY-BARVILLE

🇫🇷 L'Eglise de Cany, bien qu'excentrée du centre-ville, vaut le détour. D'extérieur, le grès lui donne un côté austère, mais l'intérieur surprend les visiteurs. Les peintures lumineuses et la gloire majestueuse mettent en accent sa hauteur. 5 petites chapelles sont installées tout autour du chœur. Les cérémonies et messes sont fréquentes. Le programme est affiché près de la porte latérale. Celle-ci est généralement ouverte en journée.

🇬🇧 *Cany Church, although out of the city center, is worth a visit. From the outside, the sandstone gives it an austere feel, but the interior surprises the visitors. Bright paintings and majestic glory emphasize its height. 5 small chapels are installed all around the choir. Ceremonies and masses are frequent. The program is displayed near the side door. This is generally open during the day.*



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE – HORS OFFICES RELIGIEUX
Free access all year round- Except during church services



CANY-BARVILLE | CHAPELLE DE BARVILLE

Hameau de Barville - 76450 CANY-BARVILLE

🇫🇷 Construite au 16^{ème} siècle sur une île de la Durdent, cette charmante chapelle est le lieu de pèlerinage à St Siméon, chaque 1^{er} week-end de mai. Découvrez librement les extérieurs de la chapelle et profitez de ce cadre champêtre avec le seul passage à gué sur la Durdent. En rejoignant la véloroute du lin qui passe à deux pas, vous longerez le somptueux parc du château de Cany.

🇬🇧 *Built in the 16th century on an island of the Durdent, this charming chapel is a place of pilgrimage devoted to St Simeon, every first weekend of May. Discover the outside of the chapel freely and enjoy this bucolic setting with the unique fording on the Durdent river. By joining the "Véloroute du Lin" which runs nearby, you will go along the sumptuous park of Cany castle.*



ACCÈS EXTÉRIEUR TOUTE L'ANNÉE
Outside access all year round



LA GAILLARDE | CHAPELLE SAINTE MARGUERITE

76740 LA GAILLARDE

🇫🇷 Avec son beau portail d'Art Roman, cette petite chapelle du 11^{ème} siècle est l'un des plus vieux monuments du Pays de Caux. Nichée dans la verdure, elle peut être découverte tout au long de l'année, au cœur de la Vallée du Dun.

🇬🇧 *With its beautiful Romanesque art portal, this 11th century small chapel is one of the oldest landmarks of the Pays de Caux. Nestled in greenery, it can be discovered all year long, in the heart of the Dun Valley.*



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE
Free access all year round

LE BOURG-DUN | ÉGLISE NOTRE DAME

76740 LE BOURG-DUN

🇫🇷 L'église du Bourg-Dun fut construite en l'an 1015, sur les ruines d'une ancienne abbaye détruite au 9^{ème} siècle lors d'une incursion normande. Depuis sa construction, elle a subi de nombreuses transformations et extensions. Aujourd'hui, il ne reste du bâtiment primitif que la petite allée du côté gauche de l'église, ainsi que le transept qui y fait suite. Différents matériaux tels le tuf, la pierre et le grès se côtoient. Ouvert tous les jours de 9h à 18h.

🇬🇧 *The church of Bourg-Dun was built in the year 1015, on the ruins of an ancient abbey destroyed during an 9th century Norman incursion. Since its erection, the church has often been transformed and extended. Today, it remains of the original building only the little alley on the left side of the church as well as the transept following it. Different materials like tuff, stone and sandstone, can be found there. Open everyday from 9:00 am to 6:00 pm.*



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE – HORS OFFICES RELIGIEUX
Free access all year round - Except during church services



LE BOURG-DUN | CHAPELLE DE FLAINVILLE

76740 LE BOURG-DUN

🇫🇷 Découvrez les extérieurs de la chapelle Saint Julien. La construction fut décidée en 1323. Cette chapelle servit d'église paroissiale au 17^{ème} siècle et abrite une petite chapelle seigneuriale. La voûte de cette chapelle possède une fresque représentant huit anges musiciens avec leurs instruments de musique.

🇬🇧 *Discover the outside of Saint Julien chapel. Its construction was decided in 1323. This chapel was used as a parochial church during the 17th century and shelters a small seigniorial chapel. The chapel vault is ornamented with a fresco representing eight musician angels with their music instruments.*



PALUEL | CHAPELLE DE JANVILLE

Hameau de Janville - 76450 PALUEL

PETIT SON ET LUMIÈRE - SMALL SOUND AND LIGHT

🇫🇷 Dominant la Vallée de la Durdent, un son et lumière en libre accès vous dévoile l'histoire et le patrimoine de cette chapelle étonnante par son clocher supporté par des piliers en grès.

🇬🇧 *Overhanging the Durdent Valley, a sound and light show freely accessible reveals the history and the heritage of this surprising chapel with its bell tower supported by sandstone pillars.*



ENTRÉE LIBRE D'AVRIL À SEPTEMBRE
Free access from April to September

SAINT-VALERY-EN-CAUX | ÉGLISE NOTRE DAME

Rue D'Ectot - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX

🇫🇷 L'église Notre-Dame date du 16^{ème} siècle, en grès de pays, d'époque gothique. Elle abrite des confessionnaux datant du 15^{ème} classés Monuments Historiques. La nef est doublée de collatéraux Lavergne. Magnifique vitrail offert par la population d'Ecosse en juin 1990 à l'occasion du 50^{ème} anniversaire de la Bataille de 1940. (Œuvre de Ray Bradley).

🇬🇧 The Notre-Dame church dates back to the 16th century, built with country sandstone, Gothic period. It houses confessionals dating from the 15th century and listed as Historic Monuments. The nave has Lavergne side aisles. Magnificent stained glass window donated by the population of Scotland in June 1990 on the occasion of the 50th anniversary of the Battle of 1940. (Work of Ray Bradley).



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE – HORS OFFICES RELIGIEUX
Free access all year round - Except during church services

SAINT-VALERY-EN-CAUX | CHAPELLE DU BON PORT

76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX

🇫🇷 Celle-ci moderne et atypique (en forme de navire renversé) rend hommage aux marins comme en témoignent les ex-votos de l'entrée. Construite en 1962 sur l'emplacement de l'ancienne chapelle détruite pendant l'occupation allemande, sur ordre du général Rommel. Les bases en grès proviennent d'une autre Chapelle de St Valéry : St Léger. Ouvert tous les jours en été. Fermé le lundi en hiver.

🇬🇧 Modern and atypical (with the shape of an overturned hull), it honors the sailors as evidenced by the ex-votos at the entrance. Built in 1962 on the site of the old chapel destroyed during the German occupation, by order of General Rommel. The sandstone foundations bases come from another chapel of St Valéry : St Léger. Open every day in summer. Closed Mondays in winter.



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE – HORS OFFICES RELIGIEUX
Free access all year round - Except during church services

SOTTEVILLE-SUR-MER | ÉGLISE NOTRE DAME DE MONT CARMEL

76740 SOTTEVILLE-SUR-MER

🇫🇷 L'église fut édifée au siècle de Saint Louis. Endommagée plusieurs fois au cours des siècles, surtout lors de la débâcle de 1940, elle a pu être restaurée et a conservé à la fois son aspect du 16^{ème} siècle et quelques œuvres d'art intérieures.

🇬🇧 The church was erected during the time of Saint Louis. It was often damaged over centuries, especially during 1940's defeat. However, it was eventually restored and the church keeps today its 16th century appearance and some indoor work of arts.



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE – HORS OFFICES RELIGIEUX
Free access all year round - Except during church services

VEULES-LES-ROSES | ÉGLISE SAINT-MARTIN

76980 VEULES-LES-ROSES

🇫🇷 L'église date du 16^{ème} siècle, sauf le clocher qui lui, date du 13^{ème} siècle. Le mobilier et l'ornementation intérieurs sont de l'époque Renaissance. Elle possède de remarquables piliers en grès sculpté ainsi qu'un orgue de 1628 toujours en fonctionnement. Dans son chœur, la voûte a révélé, lors de sa restauration de ces dernières années, la présence d'une fresque remarquable jusqu'alors inconnue. Ouverte de 10h à 17h (19h en période estivale), hors offices religieux.

🇬🇧 The church dates back from the 16th century, except for the bell tower, which is from the 13th century. The furniture and the indoor ornamentation are from the Renaissance period. Inside can be found two outstanding pillars in carved sandstone as well as a still functional organ of 1628. In the choir, during the recent restoration of the vault, a remarkable fresco was revealed which was until then unknown. Open from 10am to 5pm (7pm during summertime), except during church services.



ACCÈS LIBRE TOUTE L'ANNÉE – HORS OFFICES RELIGIEUX
Free access all year round - Except during church services

VEULETTES-SUR-MER | ÉGLISE SAINT-VALERY

76450 VEULETTES-SUR-MER

🇫🇷 L'architecture de l'église offre un parfait exemple de transition du style roman au style gothique. Dans la nef, les piliers cylindriques et leurs chapiteaux, les arcs en plein cintre sont de style roman. La tour-lanterne est soutenue par deux arcades romanes qui donnent sur le transept tandis qu'entre nef et chœur, deux belles arcades sont en ogive décorées de zigzags, dents de scie et de frettes. Le style gothique s'épanouit ensuite dans le chœur à cinq pans.

🇬🇧 The church architecture is a perfect example of the transition from Roman style to Gothic style. In the nave, cylindrical pillars, their capitals, and the semicircular arches are Roman style. The lantern tower is supported by two roman arcades which leads to the transept while, in between the nave and the choir, two beautiful arcades are ribs decorated with zigzags, sawteeth and frets. Then, the Gothic style blossoms in the five-section choir.



ENTRÉE LIBRE DU 1/04 AU 31/05 – HORS OFFICES RELIGIEUX
Free entrance from 1/04 to 31/05 - Except during church services

VITTEFLEUR | ÉGLISE ET CALVAIRE

76450 VITTEFLEUR

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES – ADDITIONAL INFORMATION

Des visites commentées sont proposées, voir page 66
Guided tours are offered, see page 66.

🇫🇷 L'église est située près du manoir fortifié, l'Ostel de la Baronnie de Vittefleur. Elle est dédiée à St Martin et comportait deux nefs entre lesquelles s'élevait la tour du clocher. Une seule, restaurée en 1740, subsiste, ainsi le clocher se trouve décalé à sa gauche. A l'entrée, la chapelle est dédiée à St Cottolengo dont le culte est encore très répandu. La croix de cimetière possède un socle en grès de 1647 et est surmontée d'une croix calcaire sculptée.

🇬🇧 The church is located nearby the fortified manor, the Ostel de la Baronnie of Vittefleur. It is devoted to St Martin and is composed of two naves between which rose the bell tower. Only one nave has been restored in 1740 ; thus, the bell tower is nowadays located on the left of it. In the entrance, the chapel is devoted to St Cottolengo whose cult is still very common. The cemetery cross rests on a sandstone base from 1647, on which sits a cross carved in limestone.



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE – HORS OFFICES RELIGIEUX - OUVERT TOUTS LES JOURS DE 10H À 18H
Free access all year round - Except during church services - Open everyday 10am to 6pm

Artistes et Antiquités

ARTISTS
AND ANTIQUES

Légende des pictos

SYMBOL LEGEND



— ARTISTES ET ANTIQUITÉS - ARTISTS AND ANTIQUES

Les galeries d'art

Art galleries



VEULES-LES-ROSES | LES SERRES DU VAL

3 rue Jean Maret – 76980 VEULES-LES-ROSES

Contact : 02 35 97 62 09 - lesserresduvalveules@gmail.com

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE



Dans ce cadre hors du commun et parmi les fleurs et les plantes, venez découvrir des expositions d'art (photos, sculptures, peintures). Ouvert le lundi de 14h à 18h, du mardi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h, le dimanche et jours fériés de 10h30 à 12h30. En juillet et août, fermeture à 18h30.

In this extraordinary setting, amongst flowers and plants, come and discover some art exhibitions (photographs, sculptures, paintings). Open Monday from 2p.m. to 6p.m., Tuesday to Saturday from 9:30a.m. to 12p.m. and from 2p.m. to 6 p.m., Sunday and public holidays from 10:30a.m. to 12:30p.m. In July and August, closed at 6:30p.m.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year

VEULES-LES-ROSES | AtelieRoba

4 bis place des Ecossois - 76980 VEULES-LES-ROSES
Contact : 06 40 55 54 20 - mic.robakowski@orange.fr

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

📍 Lieu d'exposition situé dans des halettes du 19^{ème} siècle rénovées, sur l'ancienne place du marché du village. Atelier d'artistes, créations de Pascale et Michel Robakowski, en céramique, peintures et poésies. Ouvert tous les jours du 26/03 au 31/12 de 11h00 à 12h30 et de 14h30 à 18h30.

🇬🇧 Exhibition venue located in the small covered market, restored during the 19th century, on the ancient village marketplace. Art studios, creations by Pascale and Michel Robakowski, in ceramics, paintings and poetry. Open daily from 26/03 to 31/12 from 11:00 a.m. to 12:30 p.m. and from 2:30 p.m. to 6:30 p.m.



Ouvert du 25/03 au 31/12
Open from 25/03 to 31/12

**VEULES-LES-ROSES | LA CHAPELLE DU CHÂTEAU ST MICHEL**

Avenue du Docteur Michel (mairie) - 76980 VEULES-LES-ROSES
Contact : 02 35 97 64 11 - mairie@veules-les-roses.fr

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE

📍 Cette ancienne chapelle est devenue un lieu d'exposition pour artistes. Tantôt peintures, photographies ou sculptures vous sont présentées au grés des créateurs qui veulent investir les lieux.

🇬🇧 This ancient chapel has become an exhibition venue for artists. Paintings, photographs and sculptures are shown following the desires of the artists occupying the place.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE SELON EXPOSANTS
Open all year round according to exhibitors.

**CANY-BARVILLE | GALERIE MARY CHAPLIN**

84 Rue du Général de Gaulle - 76450 CANY BARVILLE - Tél. : 02 27 13 54 69 / 06 24 72 49 16
ateliermarychaplin@gmail.com - www.mary-chaplin.com

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE



📍 Galerie de présentation du peintre luministe Mary Chaplin installé sur les rives de la Durdent. Artiste plurielle, Mary CHAPLIN s'exprime à travers différentes techniques : pastel, huiles, acrylique. Œuvres qui vont du domaine de l'art figuratif jusqu'à une expression très abstraite. Ouvert toute l'année le lundi, vendredi et samedi de 9h à 18h30 ou sur RDV.

🇬🇧 Presentation gallery of luminist painter Mary Chaplin installed on the banks of the Durdent. A multi-faceted artist, Mary CHAPLIN expresses herself through various techniques: pastel, oil, acrylic. Works that range from figurative art to a very abstract expression. Open all year round on Monday, Friday and Saturday from 9am to 6:30pm or by appointment.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year



Les artisans d'art

Art craftspeople



LE BOURG-DUN | ISA LIN

6 route de Dieppe - 76740 LE BOURG-DUN

Contact : 06 75 52 52 33 - isalincreations@gmail.com - www.isalincreations.com

VENTE EN LIGNE - ONLINE STORE



🇫🇷 Boutique de lin située dans la vallée de Dun qui vous propose des vêtements femme/homme, toile au mètre, mercerie, boutons, créations diverses, huile, graines, farine, bijoux, écharpes... Ouvert toute l'année, du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h30 + les jours fériés d'avril à septembre.

🇬🇧 Linen shop located in the Dun valley offering women/men clothes, fabric by the metre, haberdashery, buttons, diverse creations, oil, seeds, flour, jewellery, scarves... Open all year, from Tuesday to Saturday from 10 a.m. to 12 p.m. and from 2.30 p.m. to 6.30 p.m. + public holidays (from April to September).



ENTRÉE LIBRE TOUTE L'ANNÉE, FERMÉ DERNIÈRE SEMAINE DE JUIN
Free entrance all year round, closed last week of June

Brocantes et antiquités

Antiques and junk shops

LE BOURG-DUN | LES PETITES OCCASIONS D'ANNIE

2 route de Dieppe - 76740 LE BOURG-DUN

Contact : 06 24 08 09 38 - annielotteau@hotmail.fr - <https://www.etsy.com/shop/occasiondannie/>

VENTE EN LIGNE - ONLINE STORE

🇫🇷 Au cœur du petit village du Bourg-Dun, à l'étage du bâtiment de l'office de tourisme : antiquité, brocante, décoration, showroom, vêtements vintage, petit mobilier rétro, maroquinerie... Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.

🇬🇧 In the heart of the small village of Bourg-Dun, on the first floor of the Office de Tourisme building : antiques, secondhand goods, decoration, showroom, vintage clothing, small retro furniture, leather goods... Open from Wednesday to Saturday, 10am to 12:00pm and from 2pm to 5pm.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE DU MERCREDI AU SAMEDI
Open all year round from Wednesday to Saturday

SAINT-VALÉRY-EN-CAUX | LA BROCANTE DE ST VAL'

79 rue du Havre - 76 460 SAINT-VALÉRY-EN-CAUX

Contact : 06 13 33 62 92 - brocsaintval@gmail.com

ENTRÉE LIBRE FREE ENTRANCE



🇫🇷 La brocante de St Val' vous propose toute une large choix d'objets de collection, vitrines, luminaires, arts de la table, décorations. Sa spécialités : les montres, bijoux, disques vinyles (33 tours) et petites voitures. Ouvert de 11h à 13h et 14h à 19h du vendredi au dimanche + de juin à septembre du lundi au jeudi de 15h à 19h.

🇬🇧 St Val's flea market offers a wide choice of collectibles, display cases, lightings, tableware, decorations. Main specialties: watches, jewelry, vinyl records (33 rpm) and small cars. Open from 11 am to 1 pm and 2 pm to 7 pm from Friday to Sunday + from June to September from Monday to Thursday from 3pm to 7pm.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year

Sorties / Loisirs

GOING OUT /
LEISURE ACTIVITIES



Légende des pictos

SYMBOL LEGEND



Douche
Shower



Restaurant
Restaurant



Accessible aux
personnes à
mobilité réduite
Disabled people



Animaux
acceptés
Pets welcome



Chèques
vacances
Holidays vouchers



Wifi
Wifi



WC
WC



Bar
Bar



Accessible aux
poussettes
Accessible to strollers



Jeux enfants
Children's play



Carte
de crédit
Credit card

Casino / Jeux

Casino / Games



SAINT-VALÉRY-EN-CAUX | CASINO

1 Promenade Jacques Couture - 76460 SAINT-VALÉRY-EN-CAUX

Contact : 02 35 57 84 10 - contact@casino-saintvalery.com

<http://www.casino-saintvalery.com>

MACHINES À SOUS, BLACK JACK, ROULETTE

SLOT MACHINES, BLACKJACK, ROULETTE

📍 Situé face à la mer, le Casino de Saint-Valéry-en-Caux vous offre une superbe vue panoramique sur la Côte d'Albâtre. Dans un décor moderne, profitez des nombreuses activités du casino : machines à sous, roulette, black jack, stud poker, restaurant, hôtel, cinéma. Ouvert tous les jours de 10h à 2h (vendredi 3h, samedi 4h).

🌊 Facing the sea, the Casino of Saint-Valéry-en-Caux offers an amazing view of the whole panorama of the Côte d'Albâtre. In a modern setting, enjoy the casino's many activities : slot machines, roulette, blackjack, restaurant, hotel, cinema. Open every day from 10am to 2am (Friday 3am, Saturday 4am).



OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Open all year

VEULETTES-SUR-MER | CASINO

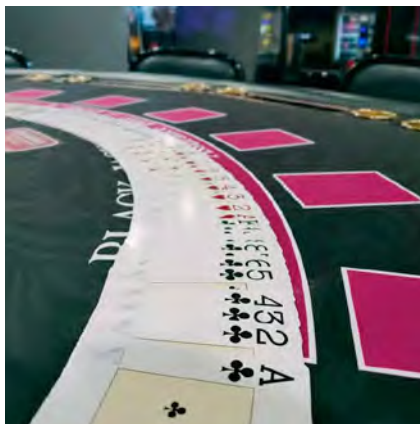
1 Chemin du Catelier - 76450 VEULETTES-SUR-MER
Contact : 02 35 57 93 00 - contact-casinoveulettes@orange.fr
casinoveulettes.com

MACHINES À SOUS, BLACK JACK, ROULETTE

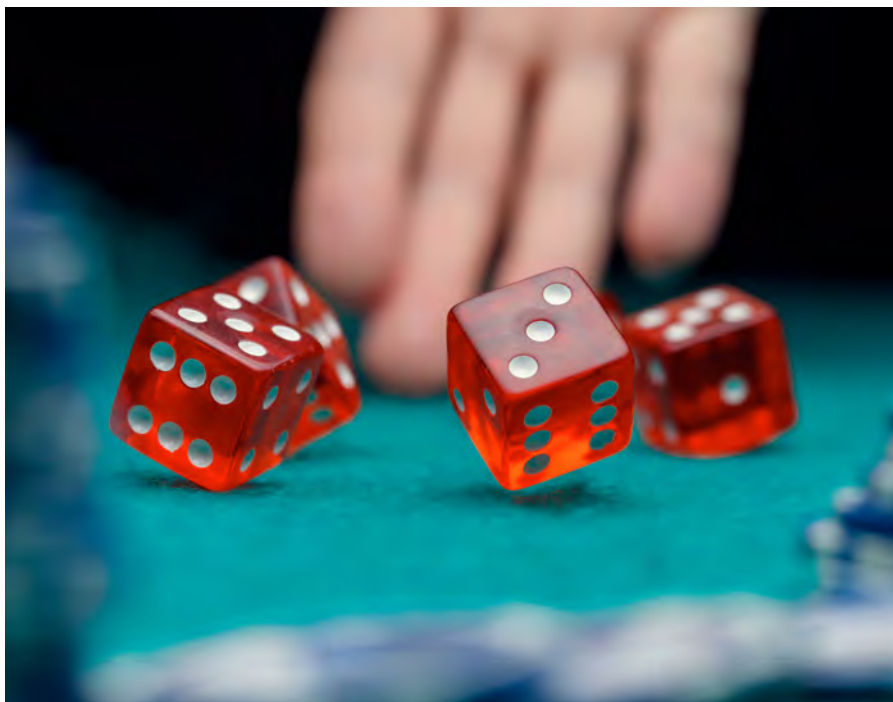
SLOT MACHINES, BLACKJACK, ROULETTE

I Black jack, roulette anglaise et black jack électronique, texas hold'em poker et 60 machines à sous. Bar et restaurant. Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 1h, les vendredis et samedis de 10h à 3h.

⚡ Blackjack, English roulette and electronic blackjack, Texas hold'em poker and 60 slot machines. Bar and restaurant. Open Monday to Sunday from 10 am to 1 am, Fridays and Saturdays from 10 am to 3 am.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year



Cinéma

Cinema



SAINT-VALERY-EN-CAUX | CINÉMA DU CASINO

1 promenade Jacques Couture - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 02 35 57 84 10 - contact@casino-saintvalery.com
<http://www.casino-saintvalery.com>

PROGRAMME DISPONIBLE CHAQUE SEMAINE

PROGRAMME AVAILABLE EVERY WEEK



I Situé à Saint-Valéry-en-Caux face à la mer, le cinéma vous propose une salle de 156 places, avec projection dolby stéréo grand confort, numérique 2D et 3D. Le programme est disponible chaque semaine à l'entrée du casino.

⚡ Located in front of the sea in Saint-Valéry-en-Caux, the cinema is equipped with a 156-seat room, with great comfort Dolby digital system, in 2D and 3D. The program is available every week at the casino entrance.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year

Pub / Bar de nuit

Pub / Night bar



SAINT-VALERY-EN-CAUX | BAR LE NEWPORT

1 promenade Jacques Couture - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 02 35 57 84 10 - contact@casino-saintvalery.com
<http://www.casino-saintvalery.com>



I A l'intérieur du casino, le Newport, bar avec vue sur mer, vous accueille tous les jours. De nombreuses animations y ont lieu : piano bar le dimanche, DJ le vendredi et samedi soir à partir de 22h, thé dansant tous les premiers jeudis du mois, cours de salsa le lundi soir et nombreux concerts...

🇬🇧 Inside the casino, the Newport bar, with a view on the sea, welcomes you every day. Many activities are organised : piano bar on Sunday, DJ on Friday and Saturday night starting from 10pm, tea dance every first Thursday of the month, salsa lessons on Monday evening and many concerts...



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year

SAINT-VALERY-EN-CAUX | LA CAVE DE ST VAL

12 place de la Chapelle - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 02 35 97 60 01 - 07 71 11 78 53 - cave.de.stval@gmail.com



I Ouvert d'octobre à avril du jeudi au dimanche de 10h30 à 14h et de 16h à 00h30 (1h30 le vendredi et samedi) + mardi et mercredi uniquement le soir. De mai à septembre ouvert du mardi au dimanche midi et soir, même horaire.

🇬🇧 Open from October to April, from Thursday to Sunday, 10:30am to 2pm and 4pm to 00:30am (1:30 on Friday and Saturday) + Tuesday and Wednesday only the evening. From May to September, open only from Tuesday to Sunday, noon and evening.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year



Salle de spectacle & Mediatheques

Performance hall



SAINT-VALERY-EN-CAUX | LE RAYON VERT

14 rue de la Grâce de Dieu - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 02 35 97 25 41 - billetterie@lrv-saintvaleryencaux.com
Site & billetterie en ligne : www.lrv-saintvaleryencaux.com



Le Rayon Vert appartient au réseau des scènes conventionnées d'intérêt national Art en territoire du ministère de la culture. Ses missions principales sont la création et la diffusion de spectacles de théâtre, danse, cirque et musique programmés dans son théâtre à Saint Valéry en Caux et aussi sur le territoire de la communauté de communes de la Côte d'Albâtre. Le théâtre propose une trentaine de spectacles par saison. Sa capacité d'accueil est de 283 places.

The Rayon Vert belongs to the network of government-regulated scenes of national art interest in the territory of the Ministry of Culture. Its main missions are the creation and dissemination of theater, dance, circus and music shows programmed in its theater in Saint Valéry en Caux and also on the territory of the community of communes of the Côte d'Albâtre. The theater offers around thirty shows per season. It has a capacity of 283 places.



OUVERT DE SEPTEMBRE À JUIN
Open from September to June

LE BOURG-DUN | BIBLIOTHÈQUE INTERCOMMUNALE

Route de Dieppe - 76 740 LE BOURG-DUN
Contact : 02 35 83 86 39 - la-bibliotheque@wanadoo.fr

Adhésion annuelle adulte : 6€/an - Gratuit jusqu'à 18 ans
Annual adult membership: €6 - Free up to 18 years old

La bibliothèque est ouverte à tous et à toutes. Chaque lecteur peut emprunter : 4 livres ou 4 revues + 3 CD audio + 3 DVD, soit un total de dix documents pour une durée de 3 semaines.

The library is open to everyone. Each reader can borrow: 4 books or 4 magazines + 3 audio CDs + 3 DVDs, giving a total of ten documents for a period of 3 weeks.



Horaires : mardi : 16h30-18h00 - Jeudi : 14h30-17h30 - Samedi : 14h00-17h00
Open Tuesday from 4:30 p.m. to 6 p.m., Thursday from 2:30 p.m. to 5:30 p.m. and Saturday from 2 p.m. to 5 p.m.



CANY-BARVILLE | MÉDIATHÈQUE LES SEMAILLES

10 Route de Barville - 76450 CANY-BARVILLE
Contact : 02 35 97 71 44 - mairie@cany-barville.fr
www.cany-barville.fr

Située dans une ancienne ferme restaurée, la médiathèque met à disposition en consultation ou prêt plus de 1100 documents (romans, documentaires, BD), de nombreux périodiques et même des liseuses. Régulièrement, des expositions et animations sont proposées (soirées contes, rencontres pour les tout-petits...). Ouvert le lundi 9h30-12h, le mercredi 9h30-12h et 13h30-18h, jeudi et vendredi 15h-18h, samedi 9h30-12h et 13h30-17h. Fermé le jeudi et samedi matin pendant les vacances.

Located in an old restored farmhouse, the media library makes available for consultation or loan more than 1100 documents (novels, documentaries, comics), numerous periodicals and even e-readers. Frequently, exhibitions and animations are offered (storytelling evenings, meetings for toddlers, etc.). Open Monday 9:30 am - 12 pm, Wednesday 9:30 am - 12 pm and 1:30 pm - 6 pm, Thursday and Friday 3 pm - 6 pm, Saturday 9:30 am - 12 pm and 1:30 pm - 5 pm. Closed Thursday and Saturday morning during the holidays.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year

SAINT-VALERY-EN-CAUX | MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE

15 rue d'Etennemare - 76460 SAINT-VALERY-EN-CAUX
Contact : 02 35 97 23 35 - mediatheque@ville-saint-valery-en-caux.fr
www.mediatheque-saintvaleryencaux.fr

Abonnement Adulte : Bibliothèque > 12€ Médiathèque > 28€
Adult subscription: Library €12 - Media library €28 - Child subscription Library €3 - Media library €5

La Médiathèque ce sont des livres, la presse quotidienne, des magazines, CD, DVD, des textes lus, des jeux de société, un espace Gaming (jeux vidéo), un accès Wifi, un espace multimédia. La médiathèque a été entièrement rénovée et modernisée en 2018. Les nouvelles technologies numériques y sont à disposition et permettent de rendre accessibles encore plus de contenus. Ouvert les mardis et jeudis 14h à 19h, mercredi 10h à 18h, vendredi 15h à 18h et samedi 10h à 17h.

The media library consists of books, daily newspapers, magazines, CDs, DVDs, read texts, board games, a gaming area (video games), a WiFi access, a multimedia area. The media library has been completely renovated and modernized in 2018. New digital technologies are available there and give access to even more contents. Open Tuesdays and Thursdays 2 pm to 7 pm, Wednesday 10 am to 6 pm, Friday 3 pm to 6 pm and Saturday 10 am to 5 pm.



OUVERT TOUTE L'ANNÉE
Open all year



Communauté de Communes de la
**Côte
D'ALBÂTRE**

la Manche

Le Tréport

Dieppe

Étretat

Le Havre

Rouen

Caen

LA NORMANDIE

**Côte
D'ALBÂTRE**
Authentique par nature
— NORMANDIE —

OFFICE DE TOURISME DE LA CÔTE D'ALBÂTRE
Quai d'amont - 76460 SAINT-VALÉRY-EN-CAUX
T. +33(0)2 35 97 00 63 - cote-albatre-tourisme.fr
info@cote-albatre-tourisme.fr

